

# 月刊 ふれいざー

## FRASER MONTHLY

# 8

August 2018

430 issues since 1992

Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

from Hollywood:  
Jodie Foster

### ●トピックス●

Canada : 対米報復関税を発動  
世界 : タイ洞窟、奇跡の生還

米国依存からの転換  
綱渡りの救出劇



PREPARE FOR SUMMER FUN!  
 ダイソーグッズでもっと夏を楽しもう



### DAISO CANADA

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES  
**ABERDEEN CENTRE** - 4151 Hazelbridge Way, Richmond  
 www.daisocanada.com ☎ 604-295-6601  
 7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



Shine Canada is a One-stop Consulting Firm  
 Providing a Full-package Service:

## 移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support  
 ICCRC# IR510289

Career Development  
 BC CDDP# 1570

If You Wish To Achieve Something In Canada,  
 We Are Here For You.

**Shine Canada**  
 #618-602 W. Hastings St. Vancouver  
 Tel: 604.828.9804  
 Email: info@shinecanada.ca  
 Web: www.shinecanada.ca



## バックスター・神戸・フローリスト

www.baxterkobeflorist.com

美しいお花で心を贈る



電話 1 本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604. 433. 3308** info@baxterkobeflorist.com  
 営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日  
 住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby  
 日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば



**バンクーバー本店**  
 月~日 /10am - 7pm  
 912 Clark Dr. Vancouver, BC  
 Tel: **604-251-3711**

**ダウンタウン店**  
 月~金/10:30AM-6PM 土・日・祝/休み  
 1050 W.Pender St. Vancouver, BC  
 Tel: **604-608-1050**

**リッチモンド店**  
 月~日 10:30AM - 6PM  
 113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
 Tel: **604-270-3715**

**ビクトリア店**  
 月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM  
 3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
 Tel: **250-598-3711**

**ハイゲンキ 日本食レストラン**  
 月~日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM  
 100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
 Tel: **604-777-0533**

from **HOLLYWOOD**

今回は、近未来の L.A. で、秘密裏に犯罪者相手に医療を施す看護師を描いた作品 "Hotel Artemis" に主演したジョディ・フォスターに直撃インタビュー。

**Q:** 久しぶりに女優としてカメラの前に立ちましたね。

**JF:** ええ、今まで映画やテレビ番組の監督業の方が忙しかったので。演技は、3歳からやっているから、50を越してまだ、この仕事が好きだと言えることは光栄なことだと思っています。この作品は、近未来を描いた SF もので、環境問題、格差問題、医療問題、警察の抱える深い闇などを背景にした、とても興味深い内容になっているのよ。

**Q:** 人間の未来はどうか明るいものではないですか？

**JF:** これが人類に訪れる進化なのでは？ デジタルテクノロジーは、株式、メディアの政治への影響、ウイルス、アルゴリズムなど、進化の速度を恐ろしく速めたと言えます。

**Q:** Drew Pearce の監督としての初めての作品ですね。

**JF:** そうです。これまでも初めて監督を務める方の作品に出演してきましたが、Drew ほど腹の座った監督は見たことがなかったわ。彼は、初日から、音楽、キャスティング、色彩や看板、すべてにおいて明確なビジョンを持っていました。

**Q:** あなたにも二人の息子さんがいらっしゃいますね。働きながら子育てをすることについてどう感じていますか。

**JF:** すばらしい経験ね。男の子は女の子とは全く違うから、とても興味深い。息子とはとても仲が良いのですが、彼らを通して男について学びましたよ。今、上が 20 歳で下が 16 歳です。私が最初に監督を務めた映画作品「リトルマン・テイト」は、シングルマザーと息子の物語でしたが、そういう境遇にいるとロマンチックとも呼べるような関係になるのね。

**Q:** 監督と女優の仕事のバランスをどうお考えですか？

**JF:** 最初に監督を務めたのは 26 歳の時ですが、その頃は、監督 1: 女優 9 という割合でした。その後、自分で、もっと監督という仕事に興味が出てきて、ある程度の年齢になったら、その割合を交換しようとは考えていましたね。でも、80代になったら、今度は女優でがんばりたいわ。そのことを思うと、とてもワクワクします。経験からくる豊かさを出せたらいいと思っています。

**Q:** L.A. で映画を撮影するのはどんな感じですか

**JF:** いいような悪いような。自分の住む街だから、友達も家族もいます。仕事に集中するために、撮影の間は誰とも話さず会わないようにしていますよ。



Photo: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

## Jodie Foster ジョディ・フォスター

1962年11月19日、カリフォルニア州ロサンゼルス生まれ。4人兄弟の末っ子で、両親は彼女が生まれる前に離婚。母親に育てられた。成績優秀で、ハーバードやコロンビア大学を蹴って、イエール大学で米文学を専攻した。子役だった兄の仕事場についていつてスカウトされ、3歳の頃からコマーシャルやテレビドラマの子役で大活躍する。1976年、13歳の時に、スコセッシ監督作品「タクシードライバー」で12歳の少女娼婦の役を演じ、アカデミー助演女優賞にノミネートされるなど、高い評価を得た。その後、1989年の「告発の行方」、1991年の「羊たちの沈黙」で、アカデミー主演女優賞を受賞、人気、実力ともに、アメリカを代表する俳優の地位を不動のものとした。1991年に「リトルマン・テイト」で監督デビューを飾り、その後も、女優、監督、プロデューサーなど多才ぶりを発揮している。2014年に、パートナーの女性写真家と結婚している。

# カナドゥー Canadoo で 空間を遊ぶ リノベーション

店舗・オフィス  
住宅・増築

お客様のご希望に  
全力でお答えします！

誠意を持って  
信頼と技術でサポート  
工事の大小関わらず受注OK!



安心と  
満足度  
No.1  
を目指す  
建築会社

Canadoo Enterprises Inc

今すぐ  
DOO 無料見積りを!

604.687.6252  
www.canadoo.ca

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7



## AUTOMATION ONE BUSINESS SYSTEMS INC. www.automationone.ca

RICOH Canon LEXMARK SAMSUNG  
AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED  
コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

604-817-9910

田端秀夫

htabata@automationone.ca

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!  
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!



## エービック ABIC 移民&ビザ事務所

カナダ政府公認 ICCRC#R421895

18年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- PRカード更新&カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料・移民&ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート



ABIC代表 テリー

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICCanada.com

日本語相談: Terry, Chiyo Web: www.ABICCanada.com  
Suite1617-409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2

# NIKKEI MATSURI

フェスティバル  
パートナーは  
インドネシア!

日本から  
伊賀忍者の  
知之助さん!

家族で楽しめる  
日本の  
お祭り

お神輿・盆踊り・屋台・ゲーム・  
ハローキティ砂絵・古本市・  
浴衣着付け・ピアガーデン・  
武道デモンストレーションほか

**BURNABY'S FAMILY-FRIENDLY JAPANESE FESTIVAL  
IN THE HEART OF METRO VANCOUVER**

**SATURDAY & SUNDAY**

**SEPTEMBER 1 + 2 • 2018**

**11am - 7pm**

**6688 Southoaks Crescent**  
**Kingsway & Sperling, Burnaby**

[www.nikkeimatsuri.ca](http://www.nikkeimatsuri.ca)

Amazing Candyさん  
による船細工も!



**Nikkei**  
national museum  
& cultural centre

バンクーバー新報 提供  
『祭りスター・タレント・サーチ』  
Bento Sushi 提供 フード・ゾーン  
Pathfinder Asset 提供 シニア・ラウンジ  
Skyland Travel 提供 8日間オールインクルーシブ  
リゾートパッケージ2名様分 ほか

Festival Partners: Canada, Bellingham, Burnaby, Richmond, Surrey, Vancouver, West Vancouver, Whistler

Gift-In-Kind Sponsors: skyland.ca, BMO, Maple Fun Tours Ltd., AME TOY, Sewio

Festival Sponsors: ニッポン放送, PATHFINDER, OpenRoad, ANA, Fujiya, Waka International (Osaka) Inc., Global BC, Burnaby Now



[www.facebook.com/mauvehair](http://www.facebook.com/mauvehair)

Like us on Facebook

Suite120 - 8033 Saba Rd.  
Richmond, BC V6Y 4M8  
Tel: 604-370-6519

スタイリスト募集中






プライベートなスペースで  
ラグジュアリーなサロン。

## 3Steps treatment 50%off



## HANAMO FLORIST

室内用盆栽  
胡蝶蘭、他  
プラントセール中

お花の配達は  
**はなもフローリスト**  
Tel: 604. 685. 3649

[www.hanamoflorist.ca](http://www.hanamoflorist.ca) info@hanamoflorist.ca  
1100 Melville St. Vancouver Downtown 目、祝定休

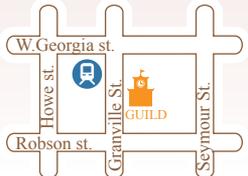




☎ 604-806-0918

Suite 918-736 Granville St  
Vancouver BC V6Z1G3  
info@guildhairsalon.com  
www.guildhairsalon.com

オーガニックプロダクトを使って施術いたします



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



p.3



p.27



p.30



p.49



p.52

- 3 from Hollywood Jodie Foster ジョディ・フォスター
- 4 Trend 日系祭り
- 5 目次
- 6 My Closet Luli Designs
- 7 New CD MUSIC FREAK
- 8 コミュニティイベント 西日本洪水被災者支援ファンドレイジング・コンサート
- 9 トピックス
- 10 カナダの出来事 「対米報復関税を発動 米国依存からの転換」
- 11 世界 「タイ洞窟、奇跡の生還 綱渡りの救出劇」
- 12 南京大虐殺記念日制定法案提出に関して
- 14 連載 「クリー・ウィック」 エミリー・カー著
- 15 老いも若きも
- 16 パンクーバー歴史散歩 「CPR列車強盗 (その3)」
- 17 Healthy Life
- 18 ニコニコ生活・小統計 阿部山 優子
- 19 法律の窓 「ある交通事故裁判の例 (3)」
- 20 オーマイガー・サイエンス 「火星の地下に液体の湖を発見 生命存在の可能性も？」
- 21 日本の企業社会 中根 雅夫
- 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE 「DIYのススメ」
- 23 不動産あれこれ
- 24 幸せの扉@マジカルハウス 「ウエストコーストのアイランドに学ぶインテリア術」 高原さやか
- 25 ゆであがるよこび 「登山温泉の旅」 チャック・ランメル
- 27 this dish 「Snowyville」
- 28 パーキンソン病をノックアウト / how do you carry the land ?
- 29 西日本豪雨の被災者に支援を
- 30 ふれいざーインタビュー 船井 洋子さん
- 31 ふれいざーインタビュー 前田 映子さん
- 32 日系祭りハイライト / Vancouver Bach Festival / Theatre Under the Stars
- 33 窓を開ければ港も見える 「人間レストラシ」 阿川 大樹
- 34 日系人の《発想の仕方》 「魯迅と内山完造の友情-戦前の日中間の人的交流」 田中 裕介
- 35 神々の民 ~昔話「草の小舟で流された女の子 (8)」
- 36 ~私の薦めるこの一冊
- 37 本の虫 新刊案内
- 38 柳伽草子 「梵天国 (2)」 広滝 道代
- 39 シアター情報 / イベント情報
- 40 コミュニティのお知らせ / スポーツ情報
- 41 投稿・私からあなたへ
- 42 コミュニティ掲示板
- 43 クラッシュアイド
- 44 スポンサー みちくさ伝言板
- 49 にゃいん・わんわん・かんぱにー 「西日本豪雨被災者救済活動をする犬たち」
- 50 イベント情報 ゴスペルナイト / 歌ソロサロン / 楽一・神輿 / 櫻會・神輿
- 51 トムリン・タキマニア 「どうなるアニメーション: ジョン・ラセターの栄華と没落」 レイモンド・トムリン
- 52 Coming Soon Movies
- 53 focus on 「Skyscraper」 ロバート・ウォルトマン



- |                           |              |
|---------------------------|--------------|
| 18 日本語チェック (答え P.54)      | 46 主な執筆者     |
| 26/37/40/44 隙間川柳          | 47 はなしの巻やすめ  |
| 36 sudoku break (答え P.40) | 48 ふれいざー 配布先 |
| 37 熟語遊び (答え P.54)         | 54 編集後記      |

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

FRASER MONTHLY www.thefraser.com  
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294  
 Issued on August 1st, 2018 Price \$4.00 (exclude in B.C.)  
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING  
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
 Tel: (604) 939-8707 E-mail: info@thefraser.com  
 Publisher: Rei Miyasaka Chief Editor: Mari Miyasaka  
 Co-supervision: Tadao Kabashima  
 Frequency of publication: once a month

やっぱいいいなあ  
**みんなの定食屋**  
 めしや  
**ハベい!**

778 W.16th Ave. Vancouver  
 (604) 879-3357  
 月~土 5:00 PM ~ 9:30PM  
 定休日: 日・祝日

**Yoshida Notary Public, Inc.**  
 serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)  
 ■不動産登記 (不動産売買時等)  
 ■居住証明 ■サイン証明 など

\*日本の司法 / 行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

**吉田ノータリーパブリック**  
 (公証人、司法 / 行政書士)  
 代表: 吉田 治夫  
 日本語でお気軽にご相談ください。  
 Tel: 604-569-0512  
 Email: curtis@notarydowntown.ca  
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

**操体法・波動セラピーの Sotai Canada**

詳しくは下記のホームページをご覧ください!  
 (日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
 www.jp.sotaicanada.com  
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341  
 海外旅行保険・個人健康保険適用可

**Kamei Royale**

Happy Hour: 2:30pm-5:30pm (週7日)  
 Lunch: 11:30am - 2:30pm (月~金)  
 Dinner: 5:00pm - 10:30pm (週7日)

**カラオケ エンターテイメント**  
 BC州で唯一、ライセンスのあるカラオケラウンジで、日本のナツメロから最新曲、各国の歌まで、お楽しみ下さい。  
 木・金・土 (9:30pm~深夜)

無料地下駐車場 (6pm ~)  
**Tel: 604-687-8588**  
**Kamei Royale Japanese Restaurant**  
 #110 - 1066 West Hastings, Van. BC

# My ローカルファッション事情 CLOSET

夏休み真っ只中、いかがお過ごしですか？ 今回はサマーファッションにぴったりな BOHO スタイルが人気のジュエリーブランド、Luli Designs を Pick Up!

Louisa Hrennikoff さんがオリジナルブランドを始めてから今年で 13 年目になります。バンクーバーの雄大な自然からインスパイアされた彼女の作品はどれもが “Dressed up but laid back” スタイルの West Coast Fashion にしっくりきます。繊細且つインパクトがあるデザインは、いつものコーデをグレードアップしてくれる要素と工夫が詰まっています。

Acorn Necklace & Acorn Earring は、コロンとしたパールが印象的などんぐり型が可愛いと大人気。色違いのチェーンやパールのバリエーションも多くシンプルなトップスに合わせればオシャレ度もぐんとアップ！ 涼しげな色合いのビーズとシルバーの相性がポップな Bohemian Hoop Earrings やパールをシルバーワイヤーで巻いた Pearl Stud Earrings、マット&メタルビーズ織りでトライアングルフラッグ型の Hand woven seed bead earrings はそのクラシック感にファンからの人気もあります。Pewter の羽や天然石やスワロフスキークリスタルが付いた Feather Necklace やビーチ感漂う Sand Dollar Necklace はサマードレスに合わせてクールな装いに。ディーテールに拘ったマクラメの編み模様で仕上げた蓮×パワーストーンの Macrame Lotus Bracelet やキュートな Heart Bracelet を好きなブレスレットと重ねて楽しむのもお薦めスタイル。Hair Ties シリーズはブレスレットにもなるし、暑がる子供の髪を縛りたい時に便利、とママ達からも好評。髪に絡まない素材を使用するのも 2 児の母である Louisa さんの思いやりが感じられますね。

“Hackett Park Arts & Crafts Fair” (8 月 18 日 & 19 日)、“Gibsons Fall Fair” (10 月 6 日 & 7 日)、“Make It” (12 月 12 日 ~ 16 日) に参加するので是非足を運んで下さい。

Etsy Shop ([www.lulidesigns.etsy.com](http://www.lulidesigns.etsy.com)) でも最新コレクションを購入出来ます。新デザインは Facebook や Instagram でも紹介するので要 Check!

(H.J.)

Luli Designs  
<http://lulidesigns.weebly.com>



Feather Necklace \$55.00



Bohemian Hoop Earrings \$50.00



Elastic Hair Ties \$7.50



Hand Woven Earrings \$55.00



Heart Bracelet \$30.00



Acorn Necklace \$40.00



Pearl Stud Earrings \$20.00



Macrame Gold Lotus Bracelet \$30.00

**Murata** WA LIFESTYLE STORE  
shop online at: [www.murata.ca](http://www.murata.ca)  
15 E. Broadway, Vancouver (604)-874-1777

pure & organic  
Chons Naturals

## Aromatherapy & Natural Cosmetics

お肌に、心に、そして環境に  
やさしい商品をお届けします!

- フェイスクア
- ボディケア
- ヘアケア
- ミネラルメイクアップ
- エッセンシャルオイル

[www.chons.com](http://www.chons.com)  
Chons Inc. (Chons Naturals)  
tel: 416-592-0808 (日本語可) email: [info@chons.com](mailto:info@chons.com) (日本語可)  
商品はオンタリオ州からお届けします。\$65以上のご購入で送料無料!!

★ “Liberation”

Christina Aguilera



デビューから約20年、グラミー賞5冠、全米1位シングル5曲と、ポップス界のトップに君臨し続け、申し分のないキャリアを重ねるクリスティーナ・アギレラ。音楽以外にも、主演映画でゴールデン・グローブ賞にノミネートされたり、米人気オーディション番組で審査員として活躍するなど、マルチな才能を発揮して

いる。

6年ぶりとなる待望のニュー・アルバムは、「解放」と冠される。らしいというべきか意味深問うべきか。それを象徴する先行シングル“Fall in Line”のミュージック・ビデオでは、近未来を舞台に、人間の思考や行動を監視しコントロールする場所に閉じ込められた2人が、抑圧するものと戦い、自らを解放するまでのストーリーが描かれている。「みんなが自分を発見して、自由になるために必要な、解放と自立心とインスピレーションを与えられたら」とクリスティーナ。等身大の自分をしっかり投影させた潔い作品作りや、エグゼクティブ・プロデューサーを自身が務めバラエティに富んだゲストを招き入れているところも、久々の新作に対する意気込みが感じられる。

また新作を引っさげての、なんと10年ぶりの全米ツアー開催も決定しており、こちら楽しみなところだ。

★ “Golden Hour”

Kacey Musgraves



オーディション番組『ナッシュヴィル・スター』で発掘されたテキサス州出身のカントリー・シンガー、ケイシー・マズグレイヴス。自身の楽曲に加えて他のアーティストに楽曲を提供するなど、美貌プラスの才能が素晴らしく、グラミー賞にも輝いている。

そしてホントにオススメ

メなのが3作目となる本作。批評家筋からもファンからも、絶賛されているが、一聴すれば納得だ。カントリーとはいえ、土臭さは微塵も感じられず、むしろスマートなシンセのアレンジや独特な歌声の加工処理など、洗練という言葉がぴったりくる。まさにローリングストーン誌が、「カントリーとフォークとドリーミーなエレクトロニカの融合」と評する通り。

ここまで押しの強さゼロのさりげなさで、秀逸のメロディラインを全曲に搭載できたのはやはり持って生まれたセンスだろう。さじ加減（してるのだろうか？）がとにかく上手い。そして透明感のあるボーカルがまた絶品だ。軽快なノリと行き過ぎない憂いと奇妙な懐かしさ。一步引いているのに堂々とした存在感。それでも屋台骨を支えるのは100%オーガニックなアコースティック・ギターだから、カントリーファンも大満足だろう。今年必聴の一枚だ。

since 1977

# Fujiya

www.fujiya.ca

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、

## 玄米酵素ハイゲンキ

を日々お忘れなく。

**8月のお買い得商品**

<ul style="list-style-type: none"> <li>◎マルツネ</li> <li>播州の糸 そうめん 800g</li> <li>◎NISSIN</li> <li>十割そば 200g</li> <li>◎五木</li> <li>焼うどん 液体ソース付 2人前 446g</li> <li>◎キッコーマン</li> <li>割りたてそうめんつゆストレート 500ml</li> <li>◎板ぎ屋</li> <li>きな粉 200g</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◎BULLDOG</li> <li>とんかつソース 500ml</li> <li>◎マルマン</li> <li>無添加生みそ(合わせみそ)750g</li> <li>◎オタフク</li> <li>材料4品入りこだわりセットお好み焼 246g</li> <li>◎S&amp;B</li> <li>みんなのとろけるカレー(アレルギー対応)81.6g</li> <li>◎やまうのつけもの</li> <li>徳用ふくじんづけ 300g</li> <li>◎FUJIYA</li> <li>黒豆おかし/浮千鳥あられ/昆布あられ 210g</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><span style="color: red; font-weight: bold;">9%OFF</span> SP 6.47 ⇒ <b>\$5.89</b></li> <li><span style="color: red; font-weight: bold;">16%OFF</span> SP 8.30 ⇒ <b>\$6.99</b></li> <li><span style="color: red; font-weight: bold;">16%OFF</span> SP 7.99 ⇒ <b>\$6.69</b></li> <li><span style="color: red; font-weight: bold;">42%OFF</span> SP 5.18 ⇒ <b>\$2.99</b></li> <li><span style="color: red; font-weight: bold;">12%OFF</span> SP 3.39 ⇒ <b>\$2.99</b></li> <li><span style="color: red; font-weight: bold;">17%OFF</span> SP 6.53 ⇒ <b>\$5.39</b></li> </ul>
--	---	---

**バンクーバー本店**

月～日 / 10am-7pm  
912 Clark Dr., Vancouver, BC  
Tel: (604) 251-3711

**ダウンタウン店**

月～金 / 10:30am-6pm 土・日・祝/休  
1050 W. Pender St., Vancouver, BC  
Tel: (604) 608-1050

**リッチモンド店**

月～日 / 10:30am-6pm  
3086 St. Edwards Dr., Richmond, BC  
Tel: (604) 270-3715

**ビクトリア店**

月～土 / 10am-7pm 日 / 11am-6pm  
3624 Shelbourne St., Victoria, BC  
Tel: (250) 598-3711

**ハイゲンキ日本食レストラン**

月～日 11:30am-3pm, 6:15-8:30pm  
6680 Southoaks Cres., Burnaby, BC  
Tel: (604) 777-0553

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!

# 西日本豪雨被災者支援 ファンドレイジング・コンサート



演奏：十弦ギター 岩永善信 及び スペシャルゲスト

2018年9月28日(金)

6:30pm 開場 7:00pm 開演

## Christ Church Cathedral

690 Burrard St, Vancouver, BC (スカイトレイン・バラード駅向かい)

チケット：\$35/一般、\$25/学生 当日券：\$40/一般、\$30/学生

お申込み：Web: <https://www.picatic.com/event15326121994273>

E-mail: [info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com) Tel: 604-939-8707

主催：AMDA (The Association of Medical Doctors of Asia) ROSE Rose Charities 月刊ふれいざー 月刊ふれいざー

7月初め、日本を豪雨が襲い、西日本を中心に大きな爪痕を残しました。豪雨と洪水、それに続く酷暑の中で、200人以上の方が亡くなり、今もまだ多くの方が苦しんでおられます。

日本のテレビでは連日報道された大災害ですが、カナダではトランプ大統領の話題に飲み込まれてほとんど報道されず、余り知られていないのが現実です。

2011年の東日本大震災以来、毎年行っているこのチャリティー・コンサート、今年は日本の大災害に対するチャリティー・コンサートとなりました。

今回は、急なお願いにもかかわらず、日本から十弦ギターの世界的ギタリスト、岩永善信さんが来加し、その超絶技巧による繊細で豊饒な音楽の世界へいざなってくれます。

災害によって亡くなった方々のご冥福をお祈りし、残された方々や、苦境の中で再生のために頑張っておられる方々への心からの支援の意を込めて、このコンサートを開催します。

遠くにあって直接的なお手伝いのできない私達ですが、心からの支援の気持ちを、皆様と一緒に届けたいと思います。皆様、お誘いあわせの上、是非ご参加ください。

※ご事情によりコンサートには参加できない方で、ご寄付をお考えの方は以下のウェブサイトからお願いします。(その場でレシートが発行されます。)

<http://rosecharities.org> ⇒ ABOUT ⇒ [Donate here to Japan Flood Relief](#)

※チェックの場合：チェックの宛名は Rose Charities、送付先は月刊ふれいざーまで。本誌 54 ページを参照。(レシートの発行は年末になります。)

収益は全て、Rose Charities を通じて岡山の AMDA 本部に送られ、西日本洪水被災者救援の活動資金として使われます。

## 生活費が急上昇

カナダ統計局の発表によると、カナダの年間インフレ率は、この6月に2.5%となり、過去6年以上の間で、最も急激に消費者価格が上昇している結果となった。年間インフレ率は、特にガソリンや燃料油などのエネルギー関連価格が高くなったことから、5月の2.2%からさらに上昇した。

また、この他には、航空券価格やレストランでの飲食代、住宅ローンの利息などが上昇したこともインフレ率上昇の原因となっていることが分かった。6月のインフレ率は、2012年2月に2.6%を記録して以来の高い数字となっているが、カナダ中央銀行は、今後も、インフレ率のさらなる上昇を見込んでいる。

カナダ中央銀行総裁のStephen Poloz氏は、インフレ率を1~3%以内に収めることをターゲットにしている。見通しの立たない貿易問題を抱えながらも、小売販売の前向きな報告を受け、カナダ中央銀行は、7月11日に、金利を1.5%に引き上げたが、これは、過去12ヶ月の間で、4度目の引き上げとなった。カナダ統計局の別の発表によれば、小売業界は、車や車の部品などの売り上げの増加に伴い、5月には2%の伸びを示したということである。

## 自由党支持を伸ばす

Ipsos社の実施したアンケート調査によれば、自由党の支持率が上がっていることが判明した。Ipsos社が、グローバル・ニュースの依頼を受け、1000人にインタビューを実施した結果、回答者の55%が、ジャスティン・トルドー首相と自由党を支持すると答えた。この数字は、6月のアンケート調査の50%から5%も上昇しており、支持率の最も低かった3月の44%から大きくジャンプした結果となっている。

また、アンケート調査から、今、選挙が実施された場合、39%が自由党に（前回から6ポイントアップ）、32%が保守党に（5ポイントダウン）、21%がNDPに（変化なし）投票すると考えていることが分かった。Ipsos Canada社の社長は、今回の数字は、アメリカのドナルド・トランプ大統領の一連の貿易措置に対し、カナダ人が団結してトルドー首相を擁護しようとした結果の表れだと考えていると述べている。

その他にも、55歳以上の人の間では保守党支持が根強く、自由党は、保守党支持の多いマニトバ州、サスカチュワン州、アルバータ州を除いた州での支持率が高いことなどが明らかになった。なお、当該アンケート調査は、トルドー首相が内閣改造を発表する以前に実施された。

## 大麻と精神疾患との関連

大麻の嗜好品としての所持、使用が10月から合法化されることを受

け、専門家たちは、どのようにして、大麻使用が精神疾患を引き起こすリスクがあるかを一般に教示するのが最良の方法であるか、検討を重ねている。デンマークで行われた研究によると、大麻使用者が、統合失調症や躁うつ病を引き起こす可能性があることが報告されている。実際、大麻関連で入院した患者のうちおよそ50%の人たちが、将来的に、統合失調症や躁うつ病と診断されていることが分かっている。しかも、大麻を使用し始めた年齢が低ければ低い程、その確率は高くなっている。

専門家は、まだ、大麻使用が、これらの疾患を引き起こす直接の原因となっているのか、それとも、大麻使用が、精神障害の最初の事例となっているだけなのかを解明できてはいない。しかし、BC州の救急救命室では、過去7年間、大麻使用が原因で精神疾患や問題行動を引き起こしている患者を追跡調査しているが、大麻が原因で精神的に病的症状を呈して救急救命室に駆け込む人の数は、年々増えていると報告している。昨年、同州のセント・ポール病院、バンクーバー総合病院、サレー記念病院とケローナ総合病院の救急救命室で処置した患者の数は567人となっており、2012年の168人から大きく増加していることが分かった。

カナダ保健省では、カナダ統合失調症協会に8万3000ドルの予算を提供し、一般向けのウェブサイトの開発を進めている。同協会の会長は、「一般市民は、大麻は自然なものなので、それを使用することは、完璧に安全である、と誤解している」と警鐘を鳴らしている。同氏は、思春期の若者が大麻を使用した場合、脳の発達への悪影響があると述べている。特に、大麻を使用する25歳以下の若者が、大麻が原因で精神疾患を発生するリスクが高くなっていると、BC州健康省の担当者は語った。

## 男性がマニトバの荒野で一ヶ月以上生き延びる

ウイニペグから約1000キロ北の人里離れたLac Brochetのファーストネーション・コミュニティに住む3人の父親のRussell Adrian Hyslop(26)さんは、6月19日、トンプソン地域で、医師の診察を受けた帰りに行方不明になり、家族らが探していたが、一ヶ月以上たつて、荒野の中にある粗末な小屋の中で無事発見された。

発見当時、Hyslopさんは、やつれきっていて、とても怯えていた様子で、ある人たちに見つからないようにずっと隠れていたと家族に語ったという。Hyslopさんの家族や友人たちは、トンプソン地域のトレールや森林地帯に分け入り、根気強く捜索を続けていたが、先日、フロート水上機で飛行中に、小屋にいるHyslopさんを発見し、警察に通報した。

Hyslopさんの母親の話では、（精神疾患のため）本人からどのようにして生き延びたのかの詳細を聞き出すことは難しい状態だが、Hyslopさんは、水溜りの水を飲み、小さい頃、父親から教えてもらったサバイバル・スキルを駆使して生き延びたのだらうと話している。

## 大人気 7日間アラスカクルーズ

Holland America Cruise SHIP: Noordam

9月23日 バンクーバー発着

\$810.70 ~ + Tax \$312 = Total \$1122.70 ~

他の日程、もしくは色々なクルーズがあります。ぜひお問い合わせください!

skyland.ca  
Your Travel Specialists

100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3

スカイランド・トラベル

604-685-6868 / 1-866-685-6868

E-mail: info@skyland.ca

Arcadia Homes

アルカディアホームズ



一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築  
カナダにて30年以上の経験をもつBC州公認大工  
(Journeyman)を中心に大工仕事一般をいたします。

・フレーミング・ドライウォール・ペイント  
・建具のインストール・床材、タイル・モールドディング  
・フェンス・デッキ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。  
無料でのお見積もりを致しますので下記までご連絡頂  
ければ幸いです。

電話：604-996-1270 (後藤)

604-761-7504 (Kaz 福田)

http://arcadiahomes.ninja-web.net/

## 対米報復関税を発動 米国依存からの転換

トルドー首相は18日、内閣改造を実施した。閣僚数は30人から35人に拡大され、新入閣の大蔵大臣を5人起用したが、現職の30人は全員内閣にとどまった。今回の改造は、貿易の多様化・多角化を強く意識した内容で、輸出推進相を新設したほか、国際貿易相は「国際貿易多様化相」に改称された。

トルドー首相は会見で、「米国に依存せず、貿易を多角化することが政府の責任だ」と改造の狙いを説明し、輸出の75%が米国市場向けである現状から、米国に依存しない貿易へ切り替えていく姿勢を鮮明に打ち出した。

内閣改造は昨年8月以来4度目となる。新設の輸出推進相にはメリー・エン氏が就任し、中小企業相を兼務する。また、今後も北米自由貿易協定（NAFTA）などで米国やその他の国との交渉に当たるフリーランド外相をはじめ、モルノー財務相、サジャン国防相ら重要ポストの変動はなかった。なお、新入閣の5人は男性3人と女性2人で、閣僚の内訳は男性18人、女性17人となり、男女の比率もほぼ変わらない。

### 対米報復関税発動

カナダ政府は6月29日、米国が課した鉄鋼・アルミニウムの関税に対し、予定通り7月1日に報復関税を発動すると発表した。課税対象は250品目余りで、金額にして166億カナダドル相当になる。米国の関税に対しては、中国や欧州連合（EU）、メキシコがすでに報復措置を実施しているが、規模としてはカナダが最大となる。米国が輸入制限を解除するまで続けるとし、トルドー首相は同日、トランプ米大統領に対し「他に選択肢はなかった」と報復関税の発動を通告した。

フリーランド外相は記者会見で、「カナダは同規模の対抗措置で報復せざるを得ない」と述べ、「我々

は対立をエスカレートさせることはしないが、引き下がることもない」と強調、米国による輸入関税の撤回を強く求めた。今回の貿易制限措置は、カナダにとって第二次世界大戦以降で最も厳しいものだという。

さらにフリーランド外相は、「米国の輸入制限は保護主義であり、米国が策定に関わった世界貿易機構（WTO）のルールにも反する」と批判。すでに報復関税を発動したEUやメキシコと連携していく姿勢を示した。

トランプ政権は5月末に安全保障を理由に、これまで免除していたカナダ、欧州、メキシコに対し、鉄鋼で25%、アルミニウムに10%の関税を課すと発表した。これに対しトルドー首相は、6月9日のG7閉幕の記者会見で、7月1日より報復措置を発動させると言明していた。

### 輸入先の多様化に5000万ドル

カナダの報復関税は、米国製の鉄鋼に25%、アルミに10%の追加関税を課すほか、ウイスキーやイチゴジャム、トマトケチャップ、ピザ、オレンジジュースなどの食品、トイレットペーパーやトランプのカードなどにも10%を上乗せする。課税対象となる250品目でも、米国以外の国から輸入されたものには課税されない。

カナダ政府は米国の輸入制限で打撃を受ける国内の鉄鋼・アルミ業界支援のため、アジアや欧州など、輸入先の多様化を図る取り組みに今後5年間で5000万ドルを投じる方針も明らかにした。また、国内の鉄鋼・アルミ産業の雇用維持などのために20億ドルの支援策も実施する。

カナダは5月末、報復関税の原案を公表し、一般から意見を募り、発動日と対象品目を確定した。対象の規模は、米国が6月1日から課した関税の影響を受ける鉄鋼・アルミの対米輸出額に基づい

て決めた。米産地に打撃を与えながらも、カナダ経済への衝撃を抑えるため、国内で代替品が用意できるものに10%の追加関税を課した。

カナダ側の課税対象品目には、フロリダ産のジュースやウィスコンシン州のトイレットペーパー、ノースカロライナ州のキュウリといった製品や産品が含まれ、中間選挙を11月に控えたトランプ氏の支持基盤に圧力をかける。

一方、サンダース米報道官は翌2日、この報復関税はカナダ経済の利益にならず、米国の労働者に痛手を与えるだけだと述べた。さらに、「米国は長年カナダを非常に厚遇してきた。カナダはそこに付け込んでいる」とも述べ、「トランプ大統領は壊れたシステムを修復しようとしており、その取り組みは今後も続く」と強調した。

### NAFTA 再交渉をめぐるメキシコと協議

カナダのフリーランド外相は25日、メキシコを訪問し、ペニャニエト大統領やロペスオブラドル次期大統領、グアハルド経財相らと、北米自由貿易協定（NAFTA）の再交渉をめぐる個別に協議した。いずれの協議でも、NAFTA再交渉はあくまで米国・カナダ・メキシコの3カ国での枠組みを守りながら早期妥結に向け努力することで一致し、カナダ、メキシコと個別に通商協定を結ぶことも視野に入れている米国を改めてけん制した。

グアハルド氏は26日にワシントンを訪れ米国との交渉を再開することについて、協定の約3分の2、つまりカナダとの間に問題は存在しないとの認識を示した。また、同氏とフリーランド氏は、5年ごとに3カ国が継続で合意しなければ協定が失効する「サンセット条項」の導入にもこれまで通り強い反対を表明した。



**WEST**  
ACCOMMODATIONS INC.  
www.staywest.com  
japanese@staywest.com  
604-733-0110

バンクーバーでの、安心快適な住まい探しのサポートいたします。賃貸マンション・タウンハウス・一戸建て（家具付き又は家具無し）など、ご希望に合った住まいの物件情報を多く取り揃えております。

# 自費出版

自分史・記念誌・句集・詩集・教材・辞書・エッセイ・遺稿集・その他

## 編集・翻訳・ページデザイン

信頼と実績の「月刊ふれいざー」企画から製作までお手伝いします。

**Fraser Journal Publishing**  
604-939-8707 info@thefraser.com

## タイ洞窟、奇跡の生還 綱渡りの救出劇

タイ北部チェンライ郊外のタムラン洞窟に閉じ込められ、全員無事に救出されたサッカーチームのコーチと少年ら13人は18日、チェンラン市内で1時間半に及ぶ記者会見に応じた。洞窟内の増水で戻れなくなった様子や洞窟内での17日間、救助隊に発見された際の状況などが、報道とは異なる事実も交えて語られた。救出後は全員入院していたが、この日退院、遭難から25日ぶりに帰宅した。

会見前には、お揃いのシャツを着た少年らが、会見場に設置されたミニ・サッカー場で笑顔を見せながらボールを蹴り、他のチームメートらとの再会を喜んだ。会見では、救出作業中に死亡した元タイ海軍特殊部隊の男性ダイバー(38)の写真の前に、「ごめんなさい。あなたの行動に感謝します」と涙する一幕もあり、数人の少年が、将来は特殊部員になりたいと語った。

### 遭難の経緯

地元のサッカーチームに所属する11歳から17歳の少年たち12人と男性コーチのエーカボン・チャンタウォンさん(25)は、6月23日の練習の後に洞窟に入った。洞窟では、誕生日を迎えた少年を祝う予定だったとも伝えられていたが、実際の目的は「洞窟の中を調べるため」だったという。エーカボンさんは「何人かの少年が洞窟に行きたがったので練習後に訪れた」と説明。最年少の少年の補習授業があったため、1時間後の午後5時前には戻る予定だった。洞窟内で水没している箇所は泳いで先に進んだが、時間が迫って来たため引き返そうとした。

しかし、そろそろ帰ろうという時、突然水が押し寄せて来た。雨季を迎えたこの時期、大雨で洞窟内に大量の水が入り込み、水位が上昇、脱出できない状況に追い込まれた。

排水しようと穴を掘ったというが、結局少年らは洞窟の奥に逃げ込み、飲み水が確保できる岩の近くに待避した。報道では、スナック菓子を分け合い空腹を和らげたと言われていたが、スナック菓子はサッカーの練習後に食べ終えており、食べ物は何もなかった。

4~5日が経過した頃、水が上昇し始めたのでさらに奥の岩場に逃げ込んだ。わずかな時間で水位は3メートルも上昇した。壁に脱出用の穴を掘ることも検討したが、この場所で助けを待つことにした。そしてここが7月2日に少年たちが発見された場所だった。

真っ暗な洞窟では、出家経験のあるエーカボンさんの「落ち着こう」という指示に従い、瞑想を行い、空腹や不安を克服したという。

### 奇跡の発見と脱出

洞窟に入って10日目、少年ら13人は5メートル四方の岩の上にいるところを英国人ダイバーに発見された。少年の一人は会見で、「話し声が聞こえるので電灯を持って行ってみると、ダイバーがいた。奇跡の瞬間だった」と語った。その後はタイ海軍の特殊部隊員が少年らに付き添っていた。

専門家によって検討された脱出方法は、1) 少年らにダイビング装置を装着させて潜水によって脱出させる、2) ポンプによる排水で洞窟内の水位を下げる、3) 地面から掘削する、など。いずれの方法も大きな危険と隣り合わせだったが、ポンプで排水しながら、少年らに潜水させる方法が採られることになった。

救出には、国内だけでなく世界各国の救助チームが参加し、洞窟ダイビングを専門とするダイバー18人が担当した。また、米軍のほか、国際協力機構(JICA)も灌漑排水の日本人専門家ら3

人を現地に派遣していた。13人がいる岩場は、洞窟の入り口から約5キロ離れた場所。多くの地点が浸水しており、潜水や泳ぐ必要のある場所は多かった。

少年らの救出は7月8日から3日間に渡って行われた。体調が悪い順に助け出されたとの報道もあったが、付き添った医師によると、全員が体調良好で、誰が最初でも良かったとのこと。そこで家が遠い順に脱出することになった。

### 緊迫した舞台裏

少年らの発見から脱出に至るまで、救出作業は一筋縄ではいかなかった。

まず、発見直後、医師やダイバーたち7人が食料などを届けるために出発したが、23時間も連絡が途絶え、安否不明の状態になっていた。結局、自力で戻って来たものの、3人が体調を崩して入院した。また6日にダイバーが酸欠で死亡し、洞窟内の酸素が徐々に失われていることがはっきりした。さらに、近くに大雨が降るとの予報もあり、救出が急がれたが、実際のところ少年らは潜水どころか、泳ぎもおぼつかない状態だった。

そうした中、10日に全員が救出された直後には、排水ポンプが故障し、洞窟内の水位がみるみる上がり、多くの救助隊員が間一髪で難を逃れた。

タイ政府は13日、少年らには潜水での救出時、鎮静剤を服用させていたことを明らかにした。海と違って水面に浮上できない箇所が多く、暗く狭い洞窟内での潜水でパニックになることを避けるためだったとした。少年らは2人一組のダイバーとロープで結ばれ、洞窟の入り口までの5キロを潜水したり担架で運ばれたりしながら、入り口にたどり着いた。ダイバーが救出に出発して最初の少年が現れるまでにかかった時間は約9時間だった。



**気持ちよく、きれいに洗える**  
**爽快シャワー**

MADE IN JAPAN  
バンクーバーで最も安い価格  
[www.showertoilet.ca](http://www.showertoilet.ca)

**TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12機種**

**Sanitec** CBS INC. Tel: 604-899-8001  
#1623-4500 Kingsway(@Willingdon) Burnaby, B.C.  
Open Mon-Sat, 11am - 6pm

**日本で棟梁の経験がある大工**



**店舗・住宅・**  
**オフィス等の**  
**増改築**

**和室も造ります**

大工仕事全般を行います。  
お気軽にご連絡ください。  
[www.tigering.ca](http://www.tigering.ca)

**Tiger Ring Construction**  
**778-986-2593**  
**tiger.ring@hotmail.com**

# 南京大虐殺記念日制定法案提出に関して

4月21日、バンクーバー・イースト地区のジェニー・クワン（Jenny Kwan）国会議員が、12月13日を南京大虐殺記念日に制定するという議案をカナダ国会に提出した。クワン議員は、メトロバンクーバーの5か所及びウェブサイトにおいて10月15日までに10万人の署名を集め、国会に提出する予定にしている。この運動は中国系団体 ALPHA（Association for Learning & Preserving the History of WWII in Asia - 第二次大戦災禍史実擁護会）などのバックアップによって活動が繰り広げられている。

この問題に関して、カナダ人、中国人、日系人、それぞれのコミュニティの中でも意見が大きく二分されており、さらに、それぞれの立場の中でも、事実認識に関する認識の相違や、法案制定そのものに反対する際の見解の相違などがあり、混沌とした状況になっている。

ここに、日本人・日系人の中で作られた制定反対の期成同盟の見解と、日系人内にある制定賛成のグループの意見を取り上げた。

ここに掲載するのは、本誌「月刊ふれいざー」の意見ではない。内外の大多数の大手メディアのように一つの立場だけを取り上げて報道することに危惧を感じているものとして、この問題に関しても、あくまでもいくつもの見解があり、その見解がどのような論拠に基づいているかを明らかにすることを目的としている。ここに記載されたものは、この問題のために日系にできた二つの団体の意見だが、それらに異論がある方は、弊誌にお送りくだされば投稿欄に掲載するつもりである。

また、紙面の関係上、日本政府の戦後処理に関する見解はここに掲載できないが、日本外務省のウェブサイト [www.mofa.go.jp/mofaj/area/taisen/qa](http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/taisen/qa) を参考資料としてお読みいただきたい。

なお、歴史的事実関係そのものについては歴史家や専門家の間でも諸説あり、そのこと自体についてはここでは触れない。

## カナダにおける民族の問題に関する懸念 南京大虐殺記念日制定に関する動き

プレスリリース

2018年7月25日

カナダの人種和合を促進する期成同盟

カナダの人種和合を促進する期成同盟はバンクーバー・イースト選出のNDP、ジェニー・クワン国会議員の「南京大虐殺記念日」制定に向けた動議提出の意向を受けて7月11日に日系の公開説明会をバーナビーにある日系文化センターで開催しました。参加者からは同議員の動きに強い反対姿勢があり、本件の関心の高さがうかがえます。

2018年4月21日に、カナダの新民主党（NDP）所属の国会議員、ジェニー・クワン氏は毎年12月13日を「南京大虐殺記念日」に制定する動議を国会に提出する事を表明しました。この事件は、80年以上前に中国で起きた事であり、カナダ国のみならずカナダ国民にとっては全く関わりがない事件です。クワン氏は主に中国系カナダ人の支援、協力を取り付けようとしています。日系カナダ人コミュニティとしては深刻な問題として懸念しております。

これに対抗するため、カナダの人種和合を促進する期成同盟（委員長：ゴードン門田、副委員長：パーカー敬子）（以下、期成同盟）を組成しました。期成同盟ではこの法案により、民族間の緊張を生み出すばかりでなく、カナダにおける不要な民族間の摩擦や不和を引き起こしかねないと考えます。この意味において、期成同盟は断固としてこの法案に反対するものであります。

期成同盟としては日系人向けへの説明を通じて本件の状況を説明し、皆様からの声を聞く必要があると考え、7月11日に日系文化センターで公開説明会を開催いたしました。期成同盟結成経緯の説明、14名の構成委員紹介、クワン議員の本件に関

するいきさつ、更には同議員がALPHA (Association for Learning and Preserving the History of WWII in Asia) 団体の強い支持を得ている点などを150名以上の参加者に対して日本語と英語の二カ国語で進行、説明いたしました。

質疑応答では、クワン議員が提出する法案阻止への手段、方法が活発に議論されました。その一環として、説明会参加者の各選挙区での選出国議員への陳情書の送付、及びクワン議員への抗議文送付案が出されました。見本書簡も配布され、多くの参加者がこれに賛同し、既に行動に移して頂いております。

多くの熱心な参加者と数多く寄せられたコメントから判断いたしますと、日系コミュニティから大多数の反対表明の意思を感じ取っております。

尚、本件に関してのお問い合わせ、または期成同盟への連絡は

委員長 ゴードン門田

メール [kadota@canaway.com](mailto:kadota@canaway.com)

携帯 604-682-7345

をお願いいたします。

## カナダの人種和合を促進する期成同盟

趣意書

2018年4月21日に、カナダ国会議員ジェニー・クワン（バンクーバー・イースト地区）は「毎年12月13日を南京大虐殺記念日に制定する」という法案をカナダ連邦議会に提出する旨を発表しました。これは80年以前に中国で起こったことで、カナダ国またはカナダ市民とは全く関係がありません。

カナダの人種和合を促進する期成同盟は、そのような記念日をカナダの議会が制定することは、カナダに住む特定の人種グループをさしおいて他の人種グループに加担することになるばかりでなく、カナダにおける多様な人種間の軋轢と不和の源になると考えます。これは現在のカナダを築き上げてきた多様な人種、多様な文化社会の基礎を揺るがせるものです。このような理由から、期成同盟は先述の法案がカナダの連邦議会に提出されることに反対いたします。

委員長 ゴードン門田

\* \* \*

### ジェニー・クワン議員への手紙

ジェニー・クワン様

最近私はあなたが毎年12月13日を「南京大虐殺記念日」と制定する法案をカナダ議会に提出する予定であることを知りました。私は次のような理由からこの法案に絶対反対いたします。

この法案は80年以上前に中国で起こった事件に関連しており、以来日中間で論争の的になっています。これはカナダ国およびカナダ人には全く関

係がありません。

外国二か国間の論争をカナダに持ち込み、一国の主張だけを支持するような行為をカナダ国としてはならないと考えます。多数人種が和合して暮らそうとしているカナダにとって、この法案は危険な前例を作ることになります。カナダには、生国の人種、宗教、政治の差別を避けて住んでいる人が多数います。もしこの法案が通過すれば、同じような法案を通過させようとする動きがカナダ国内で始まり、際限がありません。

1970年代初期よりカナダは多様な人種、多様な文化主義を国是としています。国会議員であるあなたが、カナダの人種間の軋轢を生むような法案を提出するとは言語道断の行為であり、諸々の人種が平和に生きる権利を無視した非常に思慮、感受性に欠けた行為です。そのため私は、あなたが教育の名を借りてカナダには全く無関係な問題をカナダに持ち込んでいることを意識しているのか、中国を拠点とする諸団体によって間違った方向に導かれているのではないかと考えます。何故あなたはカナダ国内でカナダ人に対して行われた残虐行為の記念日を制定しないのですか？そういう例は幾つもあります。

日系カナダ人は既に第二次世界大戦中に人種差別を経験しました。財産は没収され、強制的に収容所に入れられました。これは今日に至るまで日系カナダ人代々に拭い去れない記憶を残しました。このように一人種だけを標的にした行為をカナダは二度と繰り返してはなりません。

この強制収容の時、当時のCCFはこれに反対した唯一の政党だったと聞いております。その同じ政党（今は新民主党）に所属するあなたが再び罪なき日系カナダ人を差別しようとしています。あなたはどのようにこれを正当化できるのですか？

全カナダ人の至福のために、あなたが上記の法案を取り下げることを切望いたします。

敬具

期成同盟及び、この法案成立に反対する日系人は、上記のものと同等の内容の手紙を、ジェニー・クワン氏及び各人の住む地区の代表議員に対し、送るという反対運動を行っています。

この同盟に関する詳細は下記にご連絡ください。  
Gordon Kadota kadota@canaway.com

www.thefraser.com

## 「南京大虐殺記念日を支持する日系カナダ人の会」の見解

これは、7月6日、ジェニー・クワン氏がバンクーバー市内で開催した記者会見の中で紹介した「南京大虐殺記念日を支持する日系カナダ人の会」の声明の日本語訳を、スペースの都合上短縮したものです。（英語の全文は <https://goo.gl/EMKyow>）

### この歴史の記憶継承は、 カナダの価値観の体現となる

今日は、「南京大虐殺記念日を指示する日系カナダ人の会」を代表して発言します。私たちは、ケベック州モンリオールからBC州ビクトリアまで広がる日系カナダ人のグループです。私たちは、日系人が南京大虐殺の歴史を認め、カナダにおける記憶継承を支持するのは当然であると考えます。私たちのグループには、作家のジョイ・コガワ氏、全カナダ日系人協会元会長のグレイス・トムソン氏をはじめとし、大学教授、学校教師、学生、医者、アーティスト、事業家、平和運動家、有機農業者などが参加しています。

6月24日、福田康夫元首相が南京大虐殺記念館を訪ね、「日本人はここを訪れて歴史を理解すべき」と言ったと報道されています。福田氏は、この南京市内にある博物館を訪問した4人目の元首相であり、その訪問は中国に歓迎されました。今年は、1978年の日中平和友好条約の40周年であり、福田氏の南京訪問は、「和解とは真実を誠実に認めることによってのみ可能である」という原則を再確認したものとと言えます。

人によっては、「南京大虐殺はカナダの外で起こったことだからカナダとは関係ない」と言います。しかし私たちはそれは間違いと考えます。私たちカナダ人は、カナダの外で起こった重要な歴史的出来事の記憶継承を現に行ってきています。2003年には、カナダ政府は「全国ホロコースト記念日」を設ける法案を通しました。また、毎年8月、カナダ中の都市において、広島と長崎の原爆投下を記憶する行事を行います。バンクーバー市長は、「ヒロシマ・デイ宣言」を読み上げます。

ある国が過去に行った過ちの記憶継承に対して、その加害国に関連している人間が、積極的に反対することはただ恥ずかしいことと思いません。

そのような反対は当然、ナショナリズムに動機づけられた歴史否定と取られるでしょう。南京大虐殺は、不十分とはいえ日本政府が公式に認めている歴史であり、私たち「南京大虐殺記念日を支持する日系カナダ人の会」は、カナダ内外で、この歴史を否定し、この歴史の記憶継承に反対するあらゆる動きに対し団結して抵抗します。

また、南京大虐殺記念日が日本バッシングであり、日本を悪魔化するためであると主張する人もいますが、これも間違っています。「南京大虐殺」は大日本帝国の軍隊が犯した残虐行為です。現在の日本国およびその市民は、1946年、戦争放棄・主権在民・人権を三つの基本原則とした「日本国憲法」を採用したことによって、大日本帝国ときっぱりと決別しているのです。南京大虐殺を語ることによって、現在の日本や日本人のたぐいを語っているわけではありません。

くり返しますが、ホロコーストを語ることによってドイツ系の人を悪魔化しているわけではありません。広島と長崎を語ることによって、米国と関連のある人をバッシングしているわけではありません。先住民寄宿学校や日系カナダ人強制収容の歴史を語ることによって、われわれ自身であるカナダ人や、カナダ政府を悪魔化しているわけではありません。これらの歴史は全て人権問題であり、全ての人と共有し、記憶するべきものです。これらは全て、二度と繰り返さないために、全ての人々が学ぶべき歴史なのです。

私たちは、先に挙げた福田元首相の南京訪問の例にみられるように、日系の人間が積極的に南京大虐殺を記憶継承することによって、中華系の人たちだけではなく、全ての背景をもつ人々からの尊敬を集めることができるでしょう。私たちは、日系カナダ人が、他のカナダ人の人たちと手を取り合い、南京大虐殺記念日を支持することはカナダの価値観の真の体現となると信じています。それは、多様性を尊重し、この国のすべてのエスニック・コミュニティの集団的記憶を大事にしていることなのです。

2018年7月6日

サトコ・オカ・ノリマツ

Japanese Canadians Supporting Nanjing Massacre Commemorative Day

<http://nanjingmemory2018.wordpress.com>

Eメール：[nanjingmemorial2018@gmail.com](mailto:nanjingmemorial2018@gmail.com)

# (笑いじょうご) クリー・ウィック (18)

エミリー・カー著

新納 基久訳

## ド・ソノクア (下)

【前号のあらまし】 無人のインディアンの部落で見た、眼光の鋭く、恐ろしい姿の巨大な女人の謎のトーテム・ポールのイメージがいつまでも私の頭に焼き付いていた。別な村を訪ねたときもその像があり、それがド・ソノクアで、母親を金縛りにして子供を連れ去って行く森の魔神だということを村人が教えてくれた。

夕暮れに村を船で発ち、馬車、また船と乗り継いで、夜中にやっと宿屋がぼつんと一軒だけ建っている岬の港に着く。船の中でも宿屋でも寝付かれぬまま、ド・ソノクアのことを思い続けていた。

翌朝、船をチャーターして、別の無人の部落に向かった。目的地の近くで、船の中に潜んでいた猫を船頭が海に放り投げたので、私は猫を追って水に飛び込んで上陸した。猫は飼い犬のテリアと一緒に先頭になって村の方へ進んでいった。

「でも、あそこじゃ、だれも住んじやいねえですぞ」

男は私に言った。

「でも、ド・ソノクアがいるわよ」

私は胸の中でつぶやいた。

そこからまた村までは手漕ぎボートで向かった。と、舟底のあたりから細い鳴き声が聞こえてきた。猫の鳴き声だった。舟を砂浜に押し上げているときに、舟の中に入っていたのだろうか。オールを漕いでいる男の脇をすり抜けて、私の膝の上に飛び乗ってきた。男は前かがみになると、猫を荒々しくつかみ上げた。

「このうすぎたねえインディアンのバカ猫め」

言うが早いか男は猫を海に放り投げた。私も舟縁から海に飛び降りた。男が手を貸そうとしたが、私は無碍に振り切り、ぶつきらばうに叫んだ。

「日が暮れる頃に迎えに来てね」

私は岸に向かって浅瀬を歩いた。猫も私の後についてきた。

海岸の先は急な崖だった。猫は私の先に行って崖を登っていった。よく見ると、この

猫は悲しい運命を背負った瘦せっぽちのインディアン猫ではなかった。貴族的な姿をしたペルシャ猫だった。

インディアン猫が私に近づこうとすると、やきもちを妬いて怒るうちのテリアが、なんと今日はそそとしてこの猫と一緒に歩いて歩いているのにはちょっと驚いた。

この無人の村の形も、このあたりのインディアンの部落と変わらないものだった。一本の道を挟んで片側が家と並んでいた。道の反対側は海で、つまりどの家も海に面することになる。幾所帯かの家族が住んでいた2軒の長屋は、長い間風雨にさらされて朽ちかけていた。他に10軒ばかり小屋があったが、どの小屋も新築の時期があったとはとうてい考えられないような造りで、建ち上がったときからおんぼろで、それ以上手を加えても無駄というような造りだった。羽目板は破れていたが、それでもご丁寧に錆びたナンキン錠がかけてあった。

小屋の前にはちょっとした板が置いてあった。そこはインディアンが座って日なたぼっこをしていた場所だった。雑草が板の割れ目からすくすくと伸びていた。板の下から水が幾条かの溝となって流れ出していた。溝の中には空缶やヤカンや敷物などが半ば泥に埋まっていたが、大風でも吹いて、どこかに飛び出せる日を待っているげであった。

チーフの家の前に、てっぺんに大きなイーグルがのっているトーテム・ポールが立っていた。嵐に翼を両方とも盗られ、首はねじれ、誰かを恨んでいるような、怒った顔つきをしていた。うずくまって座っている2匹の大熊の頭がイラクサの茂みの上に突き出しているのがぞかれた。家の窓は高いところについていて、中をうかがうことも、中から外を覗き見ることもできなかった。

「でも、ド・ソノクアならできるわね」

私は思わず声に出して、しじまを破った。見捨てられ、顧みられなくなることの惨めさをさらけたように、あたりに強力な太陽光線

が焼きつくように照らしていた。水溜りのどす黒いヘド口に群生しているミスバショウからは、むんむんと不愉快な臭いが漂い、水桶に溜まった水の中には緑色のぬるぬるしたものがわいていて、私の心をよりやるせない気持ちにいざなうのだった。

猫は目を細めてごろごろ喉を鳴らしながら、私の足に身をすり寄せたり、じゃれついたりしていた。私の気付かぬうちに、いつのまにか猫が3匹になっていた。私が腰を下ろすと私の膝の上ののってくるので、とてもゆっくり座っていられず、立ち上がり家の裏のほうへ回ることになった。

家と家の間は狭く、イラクサが密生していた。私はそれをなぎ倒して、草いきれのする雑草の山の上にと通れるだけの道を作った。

昔むかしの木が倒れてそのままになっていた。木が腐ってでこぼこになっているところから若木が育ち、やがて森となり、その奥にひそむ神秘的な領域を守り、誰も侵すことのない囲いとなったのだ。

森の中から1羽の白頭鷺が飛び立って、村の上を旋回するとまた森の方へ戻っていった。私は鷺に向かって叫んだ。

「ねえ、ド・ソノクアに伝えといてね」

また、しじまを破ってしまった。

そして、振り向くとジャングルの上に頭を突き出している魔神の姿を間近に見つけた。

前に見たド・ソノクアと同じように、彼女もまたレッド・シダーの幹に彫られていた。太陽光線と激しい雨風にさらされ、苔があちらこちらを覆って、その木の持つ荒々しさがずっと柔らかいものに変っていた。しかし、鑿の跡のひと彫りひと彫りに誠実さが見られた。

ド・ソノクアは木の彫り物には見えなかった。といって銅像のようでもなかった。それは、密林の中で歌声をあげている、若く生き生きとした精霊のようであった。暴力も彼女を侵すことはできなかった。権力も彼女を押さえ

## SAFER (Shelter Aid for Elderly Renters)

### 申し込み有資格者

- \* 60歳以上であること。
- \* あなた、またはあなたの伴侶が12ヶ月BC州に住んでいること。
- \* あなたとあなたの伴侶が下記の条件に合うこと。
- \* カナダ人、またはPRカードを所持する合法的移民であること、または協定で認められた難民であること。
- \* あなたは税込み (Gross income) の収入の30%をレントとして支払っていること。(またはあなたが所持、または借りているトレーラーホームに支払っていること。)
- \* あなたの税込み収入が所得税の対象に満たない金額であること。(最大収入金額は家の大きさや州内の場所によって異なります。)
- \* あなたがBC州のBC Employment と Assistance Aid からの補助を受けていない、または障害者補助を受けていないこと。

もっとインフォメーションが欲しい方は、セーフターのパンフレットをウェブサイト ([www.bchousing.org](http://www.bchousing.org)) で見るか、またはセーフターのオフィス 1-433-2218、または無料電話 1-800-257-7756 に電話してください。

### 支給開始日

SAFER 事務所が申請書を受領した翌月の最初の日、または SAFER の資格があるとみなされた月の翌月の月末に支払われます。ただし、申請が通った月にまでさかのぼって支払われます。

### 申し込み非資格者は――

- \* 60歳以下の人。
- \* 補助の出ている住宅に住んでいるか、ミニストリー・オブ・ヘルスが補助しているレジデンシャルケアの施設に住んでいる人。
- \* Co-operative Housing に住んでいるか、そのシェアホルダーの人。
- \* あなた、またはあなたの家族がBC州雇用扶助法や障害者雇用扶助法による収入援助を受けている人。
- \* あなた、またはあなたの配偶者が個人のスポンサーシップ下にある人。
- \* BC州に住んでいない人。
- \* 手取りの収入がシングル \$2550、カップル \$2750 以上の人。(補助の金額は住んでいる地域によって違います。SAFER の Website にあるカリキュレーターにご自分の収入などを入れるとおおよその補助金額が出てきます。)

SAFER ウェブサイト: [www.bchousing.org/housing-assistance/rental-assistance-financial-aid-for-home-modifications/shelter-aid-for-elderly-renters](http://www.bchousing.org/housing-assistance/rental-assistance-financial-aid-for-home-modifications/shelter-aid-for-elderly-renters)

つけることはできなかった。彼女は恵み豊かな女性だった。その額の生え際に、神秘的な双頭の海蛇シスチュールの姿が彫ってあった。

それぞれの蛇の頭は額の中央から左右に分かれ、耳を隠すようにして肩に向かって下がっていき、肩の付け根には頭があった。そうして、顔の輪郭をはっきりさせて、女性らしさを強調していた。

私は思わず息のみこんだ。このド・ソノクアは生きていた。杉の死んだ幹の中でも脈々と生き続けているのだ。彼女は森全体の深さと魅力を象徴していた。そして、森を脅かすものを排除し、森を守っているのだ。

私は座ってスケッチを始めた。

私の足の回り、ぐるぐるという声が出て、何かが体を擦りつけてきた。猫だった。私は自分の目を疑った。目をこすって数えてみると1ダースからいるのではない。猫は私の膝から肩へと群がった。猫も、本当にほんものの女性的なものだった。

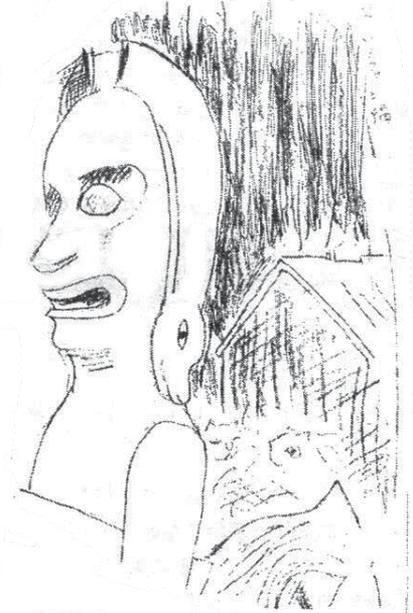
ここには女性が集まった。ド・ソノクア、猫、

それに私。私はほんの少し前までは、「森の魔性の女」に怖れおののいて、家々の陰に隠れて、なるだけ出会いたくなかった。しかし、魔性という言葉の中に、この森の女神があるように、粗野で、恥ずかしがり屋で、侵すことのできないものを意味していることがあることを悟った。

(つづく)

#### エミリー・カー:

1871年、カナダ、ブリティッシュ・コロンビア州ヴィクトリア生まれ。サンフランシスコで絵を学び、フランス、イギリスで研鑽。カナダを代表する女流画家となる。晩年、卒中のために絵筆を握れなくなってからは、文筆活動にはいり、小説や自伝を残した。最初の著作『クリー・ウィック』でカナダ総督賞を受賞。1945年、ヴィクトリアにて没。



イラスト説明: エミリー・カーの木版画 Koskimo より模写。双頭のウミヘビシスチュールと猫が描かれている。

# バンクーバー歴史散歩 (110)

## CPR列車強盗 (その3)

ニューウエストミンスター刑務所の監視塔の上を約2分で一巡した刑務官のマックネルは、けだるい真夏の午後の暑さにまいて、次の巡回に移る前についで一服した。塔の下はレンガ工場で、数人の囚人が手押車に積んだ未焼のレンガを焼成窯にののろりと運ぶ、だらけた動作がよけい眠気をさそうようであった。気を取り直して下を見ると、ジイさんの姿が見当たらなかった。ジイさんとあだ名されているビル・マイナーは1年数ヶ月前にカムループスの近くで列車強盗を働き、終身刑で服役中で、4ヶ月前に独房からレンガ工場に移されたばかりだった。60歳を越えた老体の上に片足が不自由なこともあって、塀のかたわらに始終車を止めて身体を休めていることがあったが、看守たちは大目に見ていた。

不吉な予感に看守が駆けつけてみると、いつもジイさんが休憩していた塀の下にぼっかり穴があいており、他に3人の囚人の姿も見えなかった。狡猾なビル・マイナーは、3人をそそのかし看守たちの好意を無にして、巧みに穴を掘り作業所を抜けると、その回りにある外壁にはしごを掛けて外部へと脱走したのだった。

刑務所と州警察の懸命の捜査の結果、3人はバンクーバーで捕まったが、ビルの足跡は、その後1907年8月8日午後3時過ぎ、刑務所の裏のアルファルファ畑に消えて、以来完全に消息を絶った。

それから2年後、オレゴン州の列車強盗の一味の中にビル・マイナーらしい男がいたという噂が流れたが、それも間もなく消えた。

アメリカ東部のペンシルベニア州にジョージ・アンダーソンという南部なまりの老人が現れた。60歳をはるかに過ぎ、片足を引かずるように歩くジョージは、身体もかなり弱っているようで、保養の目的で来たと話していた。西部では有名な悪漢のジェシー・ジェームズと友達だったと自慢話をしていて、そのおだやかな物腰に誰も信じる者もいなかった。ジョージはその製材所で職を得たが、ハンターという若い男と知り合うと、二人は仕事を辞めて旅に出た。

1911年2月22日、ニュー・オルリンズからニューヨークへ向かう急行列車が、ジョージア州ゲインズビル付近で3人組の強盗に襲われた。郵便車には小金庫と大金庫が備えてあった。彼らはダイナマイトを3発仕掛けたが、6万5千ドル入りの大金庫は遂に破壊できず、小金庫の千ドルだけを盗んで消えた。

それから2日後、あいまいな手がかりを頼りに付近の山狩りをした捜索隊は、木こり小屋にアンダーソンという老人が住んでいるのを見つけた。

強盗の片割れとはあまりにもかけ離れた感じではあったが、手ぶらで戻るのも面白くないという程度で、町の警察まで同行を求め、ろくな調べもせず留置所へ放り込み、もっぱら他の方面に捜査を広げていた。その数日後、列車強盗専門の私立探偵が捜査のために警察に立ち寄り、留置所でのうのうとしている老人を見かけた。もしやと古いファイルを繰ると腕のダンサーの刺青から手配書にあった列車強盗のビル・マイナーと判明した。彼は嚴重な取り調べでも、カナダでの脱獄は自白したが今回の列車強盗の件は頑

強に否定した。しかし、裁判で有罪となり25年の刑を宣告され、ジョージア州刑務所に収監された。

7ヶ月後の10月18日、ビルは同房の男と力を合わせ脱獄する。巧みに捜査の手を逃れたが、へとへとになった二人は7日後、再び列車強盗を試み、捜査隊と撃ち合いになり、遂に仲間は死に、ビルは降参した。再び刑務所暮らしにもどったビルは、片足に鉄のボールを結びつけられ、脱獄は不可能となったと誰もが考えていたが、大嵐の夜、鎖を切り、鉄格子をはずして逃走した。しかし、今回は体力がついていかず、すぐに逮捕されてしまった。

それから2ヶ月後、1913年9月2日、彼は崩れた体調を取り戻すことなく遂に波乱の生涯を閉じた。地元紙は彼の死を報じ、次のように見出しをつけた。

『ビル、遂に脱獄に成功！ 無事にあの世へ行った』

(文・絵：飛鳥井 堅士)

フレイザー河畔の囚人受入れ所。船で送られてきた囚人たちは、ここから刑務所に入った。



**バーナビー日本語学校**  
Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、  
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、  
独自のカリキュラムで授業を行っています。

● 普通科 毎週水曜日 4:00pm~6:00pm  
幼稚園、小学科、中・高等科

● 基礎科(英語での授業)  
毎週水曜日 6:15pm~7:45pm  
Grade K~12

**体験入学、中途入学随時受付中!**

お問い合わせ **info@bjls.ca** WEBサイト **http://bjls.ca/**  
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)

2歳から大人まで誰でも学べる学校

**バンクーバー日本語学校**  
並びに日系人会館 since 1906

**生徒募集中**

- \* こどもの国 (2歳~5歳) \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- \* 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- \* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- \* アダルトクラス \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受付中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍  
31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556  
475 Alexander St., Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com



## ＝ハシより重い物を持ったことがない？＝

「ヨガ」の語源は「バランス」。様々な動きの中で、心身共にバランスの整った状態にしてゆくのは、ヨガの主な目的です。ですから、日常生活では全く動かさない方向に体を動かしたり、使わない部分を使ったりするため、始めはやりにくいポーズや思いもよらぬ不思議なポーズ(?! )も多々あるのですが、それも修練によって必ず出来るようになる！ のですから、人間の体ってすごい!!

### 〈上肢と下肢のバランスをとる〉

中でも、始め皆さんのつらそうなポーズのひとつに、上肢の筋肉を使うポーズがあります。下肢(脚)は一応体の重みも支えている(とはいっても意識して使っていないとサビつきますが)ことだし、歩くという動作もあるけれど、上肢となると「ハシより重いものを持ったことがございません」に近い方が多いこと、多いこと……。

バランス回復の意味をこめて、上肢をきたえるポーズに挑戦してみてください。

### 〈壁を使って行う腕立てふせ〉

これなら、どんなに腕の筋肉が衰えている方にもやりやすいポーズ。まずはこんなポーズからやってみましょう。

- ① 図1のように、壁から離れて少々前傾状態で立つ。脊柱が反らないよう、頭からかかとまで一直線になるように。(腹筋がいるはず)
- ② 手は胸の高さ。手の幅は肩幅くらいに開く。
- ③ そこから「腕立てふせ」の要領で壁ギリギリまでひじを曲げたりもどったり…。10回くらいからはじめよう。

#### 効果

- \*腕の筋力強化 ⇒ 「腕の筋肉＝心臓の筋肉」なので、同時に心を強化する。
- \*腕のみならず、胸筋・腹筋等。上肢をきたえる ⇒ 下肢と上肢の筋力、バランス回復。



月刊ふれいざー 2001年1月号 Healthy Life「ヨガと健康」より

## Dr.WU 漢方クリニック 日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 12:00am～6:00pm  
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: [www.drwukanpo.com](http://www.drwukanpo.com)

☎ (604) 818-9021

#218-736 Granville St., Vancouver

## Sun Health Centre

- ・鍼 ・指圧
- ・スウェーデン式  
ボディマッサージ \$40/時
- ・リフレクソロジー・  
スポーツマッサージ \$40/時



Anna Sun

月～日 10am～9pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)

Vancouver, B.C.

604-339-9488 / 778-891-9588

[www.sunhealthcenter.com](http://www.sunhealthcenter.com)

日本向け別送品空輸サービス  
お・て・が・る・帰・国・便 早くて安心の航空便で 帰国もらくらく!!

- ★ スーツケースもそのまま発送可能!!
- ★ 帰国前のお荷物の一時保管無料!!
- ★ バンクーバー近郊の集荷無料!!

《バンクーバー⇒日本》

10kgまで	\$128	25kgまで	\$195
15kgまで	\$160	30kgまで	\$236
20kgまで	\$181	35kgまで	\$281

(沖縄県向けは別途見積)



～カナダ国内の小口引越し、一般宅配も～

Web: [www.ocscanada.ca](http://www.ocscanada.ca)

Email: [vancouver@ocscanada.ca](mailto:vancouver@ocscanada.ca)

T: 604-247-2141 F: 604-247-2140

## 水廻りのお仕事 おまかせください!



蛇口、シンク、バスタブ、シャワー、トイレなどの修理、交換/排水口、パイプの詰まり/水漏れ/ディッシュウォッシャー、ガスレンジ、ウォッシュレット、洗濯機などの取付け工事/ホットウォータータンクの交換/水道、ガス配管工事/下水道管のカメラ映像点検、プラミングホームインスペクション など

プラミング&ガスのライセンス所持  
信頼できるサービス



Eメール: [info@4realplumbing.ca](mailto:info@4realplumbing.ca) ウェブサイト: [www.4realplumbing.ca](http://www.4realplumbing.ca)

4リアルプラミング  
604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)



Unfolding Heart  
COUNSELLING



B.C.州公認クリニカルカウンセラー・カナダ公認カウンセラー  
マツピソットゆきこ M.A., RCC, CCC

長年お世話になりましたが、6月末にリタイアいたしました。これまでありがとうございました。皆さま、お元気でお過ごしください。

✂ 日本語チェック ✂

「瞠目」の正しい使い方はどれか。

1. 手品の種を見破ろうとして、手品師の手つきに瞠目した。
2. 彼の際立った経営手腕は瞠目に値する。
3. 眠さをこらえて瞠目しようとしたが、つい目がふさがってしまった。

解答・解説は 54 ページ

dlock.ca@hotmail.com  
DAVE 778-707-1130  
ANDY 604-704-5352



Full Locksmithing Service  
CERTIFIED. BONDED.  
LICENSED. INSURED.

脳の運動教室とその結果

ニコニコ生活・小統計

阿部山 優子

無事に第1期「脳の運動教室」が終わりました(7月27日)。始めた頃は新緑のきれいだっ  
た5月の始め、それが今は夏真っ盛りの暑い日となりました。3カ月、過ぎてしまえばあっ  
というまでした。とても楽しかった!の一言に尽きますが、いえいえ、参加者の皆様のパ  
フォーマンスをご紹介します。

初回に<開校式>と題し、いきなり認知症のテストです。MMSE という認知症の診断に  
世界で使われるテストをしました。そして12週間の毎週の音読、計算、数字盤、体操とおしゃ  
べりを繰り返し、最後の閉校式で測ったMMSEは見事に改善が見られました。素晴らしい!

MMSEだけでなく、毎週取り組んで頂いた数字盤のタイムも上がりました。と言っても  
面白いもので、一番最後の週が一番良いわけではなく、中盤後半あたりのタイムが一番良  
いのです。このあたり何故かまだわかりませんが、きっとリラックスし集中して行えるの  
がその辺りなのかもしれません。

皆で話したことなのですが、ちょっと忘れっぽい方がいて、その方こそ是非このプロ  
グラムに参加して欲しい、しかしそういう方に限って「私は大丈夫、興味ない」と言われて  
しまうとのことでした。うーん、忘れっぽくなっていることを認めるのは怖いことですが、  
それは大きなイエローカード(警告です)。

認知症になる事を怖がって待つよりは、認知症にならないように努力しよう!と皆で  
言っています。その先に忘れてしまう自分がいるとしても、どうか必死に抵抗してください。

最後に参加者皆さんに書いて頂いた<夏の思い出>という作文の中で、お一人の方が「こ  
のクラスに参加できたこと」と書いてくれました。嬉しいですね、前向きなパワーが認知  
症を絶対跳ね除けます。

(続く)



日本人による思いやり介護



ニコニコ  
ホームケア

(778) 960-4735 info@nikoniko.ca

おいしい  
日本食で体重  
が増えた!

日本語で相談  
できて安心!

2時間毎: 身体介護\$70 生活支援\$60

生活支援

調理、掃除、洗  
濯、買い物、  
外出同行



身体介護

入浴、排泄、服薬、  
口腔ケア、血糖、バ  
イタルチェック

QOL改善

体操、脳トレ、  
認知症予防訓練



『脳の運動教室』  
第2期が今夏開始!  
お申込、お問合せ  
好評受付中♪

初心者とシニア  
の為に  
出張サービス

タブレット  
スマホ  
パソコン

設定の仕方から基礎など優しく丁寧に日本語のサ  
ポートを提供致します。LINEのチャットや古いパ  
ソコンからのデータ保存もサポートしています。  
土曜日もOK。お気軽にご連絡下さい。

tel: 604-307-4408 山内タカシ  
留守の際はメッセージをお願いします。  
e-mail: japanpctutor@gmail.com

DOG Smart  
TRAINING

604-267-9500

愛犬と楽しく  
トレーニング!



あなたの犬は実は  
混乱している!?  
クリックャーを使って、  
犬のより明確な  
コミュニケーションを  
可能にしよう!  
(Verbal Markerも可)  
日本語による、  
個人授業及びサポート。  
お問い合わせ  
masumi@dogsmart.ca

#100-8206 Ontario St,  
Vancouver, BC  
www.dogsmart.ca

## ある交通事故裁判の判例 (3)

今回ご紹介するケース (McGonigle v. Parada) では、原告は2013年の衝突で負傷しました。原告は、あちこちに怪我を負い、身体の痛みは完治しないといわれていました。

被告は容疑を認めています。非金銭的損害は\$65,000となりました。評価についてワラビ裁判官は、次の理由を提供しました。

「原告は事故で首、背中と肩に軟部組織傷害を負ったことがわかります。肩や首の動きが制限されていましたが、治療によって動きはほぼ正常に戻りました。原告は明らかに改善していますが、彼女はまだ重いものを持ち上げたりすると痛み、また日常生活でも痛みを感じるがありました。そのためまだ重い荷物を運ぶことや、小さな工芸品を作成する時に感じられる痛みを苦しんでいました。

彼女は、子供が産まれてからは家以外の仕事はしておらず、将来の収入は予測できませんでした。しかし個人で工芸品を作っている事実はあり、2メートル以上のトーテムを

作って\$2,000で売れたこともありましたが、まだ確実な収入源ではありませんでした。ただし、事故によって工芸品を作成する作業が困難になってしまったこと、また工芸品は展示会にも出されてたという事実もあり、将来の収入源にも影響してしまったということも事実です。

以上のように、原告は事故で痛みを苦しみました。治療によって強い痛みを感じることはなくなっています。日常生活でも肩や首の痛みを感じることはあり、当時は収入源であった工芸品作成にも支障をきたしています。これらの証拠から、非金銭的損害は\$65,000が適切であると評価します。」



## チャン&アソシエイツ ~法律の窓~



### CHUNG & ASSOCIATES LAWYERS

交通事故被害者の方、  
安心して私たちにお任せください。

交通事故専門弁護士がプロの交渉で  
あなたの正当な権利を勝ち取ります!!

- ICBC との慰謝料、賠償金の増額徹底交渉
- 治療関係費の請求

相談料・初期費用  
無料

安心の  
完全成功報酬制



日本語で無料相談承ります。

**604-549-9225**

330-500 Sixth Avenue,  
New Westminster, BC V3L 1V3

info@schunglaw.com / www.schunglaw.com

免責のお断り: 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。

## I.iritani, CPA Inc.

Chartered Professional Accountant

- ブックキーピング
- 会計業務
- 個人所得税・法人税申告

公認会計士 入谷いつこ

www.iicpa.ca 604-767-7007

itsukoiritani@gmail.com

Newport Village, Port Moody, BC

## 羽仁会計サービス

604-263-4733

羽仁 (Murray) 雅子 CPA  
橋本 典枝

ブックキーピング  
会計業務  
個人所得税申告  
法人税申告

日本語でご連絡下さい。

116-2096 W.41st Ave., Van. V6M 1Y9



弁護士: 森永正雄

- 遺言書など家庭で必要な様々な契約
- 民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- 行政不服申立

カナダの法律を私が日本語で丁寧にご説明いたします。ご自宅までの出張も可能です。お気軽にご相談ください。

ローレンス・ウォン &  
アソシエイツ法律事務所  
#215-8600 Cambie Road  
Richmond BC V6X 4J9  
Tel: 604-728-4474

morinaga@the-law-business.com

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが  
日本語で分かりやすく  
御説明致します。  
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since1959

200-678 West Broadway Vancouver,  
Tel: 604.876.7999

## ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税申告書
- 会社設立時の会計システム  
セットアップ
- 経理、Quick Books 指導
- 日本年金手続き窓口



MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W.Pender Street,  
Vancouver, BC, V6E 2P4  
Tel: 604-374-6031  
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

## CPA CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CPA  
ryan@fujii.ca

- ブックキーピング
- 会計
- 財務諸表
- T2 法人税申告書
- T1 個人所得税申告書

日本語でお気軽にご相談ください  
659-C Moberly Road, Vancouver, BC V5Z 4B2  
Tel: 604-812-7139 www.fujii.ca

## 火星の地下に液体の湖を発見 生命存在の可能性も?

火星の南にある氷冠の地下に、12マイルに及ぶ巨大な液体状の湖が存在することがわかった。その場所の温度は氷点下にもかかわらず、その水に溶けた塩によって凍らずにいるものと思われる。火星に液体状の水が溜まっていることが発見されたのはこれが初めて。この発見は、軌道を回っているヨーロッパの探査機が地中探知レーダーを使用することによって明らかにされたもので、火星に生命が存在する可能性を大きく増大させた。

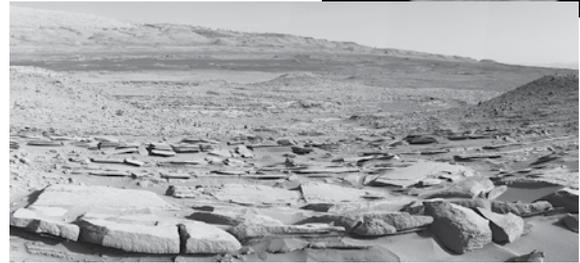
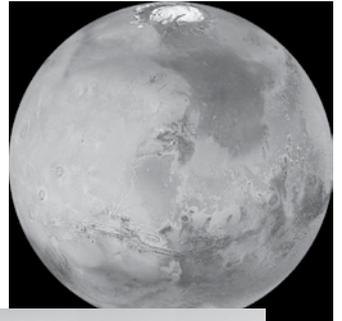
この湖は、地球の南極やグリーンランドの地下を覆う氷河と似たもので、火星の南極に近いブラナム・オーストラレという高原の1.5キロ地下にあり、20キロほど続いている。

付近の表面温度はマイナス68℃あり、通常では液体が存在しているとは考えにくい。しかし、火星の岩に含まれていると思われるマグネシウムやカルシウム、ナトリウムなどの塩が融けていることで、水が氷になる温度をマイナス74℃に保っていると思われる。

イタリアの科学者チームは、宇宙船マーズ・エクスプレスで電波探知機と電離層観測機を使ってこの湖を発見した。

何百万年も前には、火星は地球によく似た場所で海や川があり、原始的な生物がいたが、大気が無くなり氷に閉ざされて死滅したと

考えられている。しかし液体の水があるならば、微生物が生存している可能性も出てくる。塩の濃度が高いということは生物が生きるには厳しいが、地球の死海や米国ユタ州のグレート・ソルトレイクには好塩性生物も生息しており、火星の地下湖に生物がいることも論理的には不可能ではないと科学者はみている。



火星探査機キュリオシティが撮影した火星の古代湖跡。

photo: NASA

1901年創業・長年の信頼と安心 RBC Dominion Securities Inc.

### RBCウェルス・マネジメント資産運用グループ

RRSPの時期は2月?  
入金・積立は今できます!



- 金融機関の担当者と連絡がとれますか?  
長年チーム体制でサービスしているので安心です。
- ご家族の相続や継承をお考えですか?  
ご依頼に沿い円滑に進行させるお手伝いをします。
- カナダへ来られたばかりですか?  
カナダ生活を快適にするための基盤作りをサポートします。

#### 当社のお客様限定 ～プレミアム・サービス～

キャッシュフロー相談、老後、相続・資産プラン、年金型・税金有利・インフレ対応な投資、投資信託・株・債券・為替、円送金受け取り口座、不動産売却金の相談、法人向け大口定期預金、米、投資、RRSP/TFSA/RESP/RRIF

電話 604-257-7291 (日本語直通) メール shoko.sanchez@rbc.com  
 ホームページ [http://ca.rbcwealthmanagement.com/chris\\_kwok](http://ca.rbcwealthmanagement.com/chris_kwok)  
 20階-745 Thurlow Street Vancouver BC V6E 0C5

Professional Wealth Management Since 1901



Wealth Management  
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. "Member-Canadian Investor Protection Fund" RBC Dominion Securities Inc. is a member company of CIBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. Wealth Management is a member of the Investment Industry Regulatory Organization of Canada (IIROC). All rights reserved.

平和、環境、  
あなたは  
地球人になれるか

**IM Holdings Ltd.**

**ANGEL SEAFOODS**

魚介類、卸し売り

日本から空輸。  
新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

**Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025**  
8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

周知のとおり、人生100年時代と広く世のなかで喧伝されるような状況下にあつて、定年後をめぐる議論がさまざまところで盛んになっています。そのなかで、いわゆるシニアの起業が注目されています。

そこで今回は、この間の事情を既存の調査結果を踏まえて考えてみたいと思います。

大和ネクスト銀行によると、働くシニアの就業意識は、「仕事に満足」65.6%、「転職したい」12.3%、「起業したい」12.3%という結果です。

また、転職希望のシニアでは、35.0%の人が起業したいと回答しています。

そこには、現役時代に培ったスキルや経験を活かして、いわゆる「自己実現の欲求」をかなえたいという強い思いがうかがえます。

こうしたシニアの起業をサポートする組織もあるようで、起業相談だけではなく起業家向けにレンタル・オフィスの提供などもおこなっているようです。

そのスタッフによると、起業したくても、過去の経験をどのように事業に結び付けられればよいのかが分からない人が少なくないようです。

また当然のことながら、起業には元手資金が必要となり、もちろん事業内容によって必要経費は違ってきますが、一般には、パソコン購入費などの初期投資に加えて、3~6か月分の運転資金が

# 日本の企業社会

(223)

中根 雅夫

必要とされています。

さらに、筆者自身も長年係わっていますが、自己資金以外にも、国や自治体、政府系金融機関などから、融資や返済不要の補助金、経営指導員の助言をとまなう創業支援施設などが提供されています。

ちなみに、既に起業しているシニアの起業理由として、再雇用先で意に沿わない仕事をするよりも、好きなことで稼ぐほうがよい、という見解が見られますが、多くが同様の動機付けで行動を起こしていると思われる。

しかし起業しても、簡単には、事業が軌道に乗って収益を確保できるわけではありません。会社員時代につくった人脈も、思惑どおりに役立つほうがむしろ少ないのです。

その対処法としては、積極的に人とのつながりをもつことに努めることが挙げられます。じじつ、趣味など私的な集まりに積極的に顔を出し、自分の得意・不得意分野を理解してくれる人を増やす

べきであることを、シニア起業家が助言しています。

また、起業家向けコンサルタントは、夢や思いだけで、事業計画書をまともにつくれないという人が意外に多いとして、「何とかなるさ」で突き進もうとするのは、その人よりも

家族を不安がらせてしまうことにもなり、起業に当たっては家族の理解が不可欠であることを指摘しています。

ここで再び、既に起業した人の述懐に耳を傾けてみると、得意分野のやりたい仕事をして投資はできるだけ抑え、リスクを避けるべきだとしています。大きな利益をもくろむよりも、社会とのつながりを重視して、無理な行動をとらないようにすべきであると忠告しています。

たとえば、「ゆる起業」と名付けて、身の丈に合わせて無理せずに事業に取り組んでいるケースがあります。

ここでは、ゆるいといっても、いい加減に取り組むのではなく、市場性や競合他社の存在、どのように差別化を図るかといった、事業計画を綿密に立案し、事業化に取り組んでいるのです。

また、ある起業家は次のように発言しています。「起業といっても、妻と2人の会社ですだから個人事業主と変わりません。仮に仕事が来なくても、退職金や公的年金もあるので、普通の生活をしていれば路頭に迷うことはない」と割り切れました。ほんの少しの勇気と思いつきさえあれば、シニア起業は実現不可能ではないですよ。」

そもそも、シニアにかぎらず、日本の起業は、先進国のなかでは明らかに低い状況にあります。

ちなみに開業率の国際比較では、直近のデータでは、英国14.6%、フランス12.7%、米国9.3%、ドイツ7.1%に対して、日本は5.6%という状況です。

なぜこのように大きく水をあけられているのかという点ですが、起業意識を欧米諸国と比較すると、日本は、「周囲に起業家がいる」「起業に必要な知識、能力、経験がある」などの項目が低いようです。

世界銀行の調査では、日本は欧米諸国に比べて起業するのに日数がかかり、開業コストも高いことが指摘されています。

いずれにせよ、起業に当たっては何よりも、社会性にポイントを置くべきでしょう。

Open earlier. Open later.  
Open longer.



And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くのTD Canada Trustまでお越しいただき、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre  
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 262 日本語バンキングセンター

月一水	8am - 6pm
木一金	8am - 8pm
土	8am - 4pm



ずっと気になっていた?  
カナダの保険・年金・投資のお話  
日本語で相談、見直し無料です。



山下りえ (Licensed)  
778-322-0798 (携帯)  
帯 jrieyamashita@crius.

- ・生命保険
- ・病気保険
- ・ケガ、事故保険等

・RESP (カナダ学資積立プラン)

- ・個人年金
- ・TFSA, RRSP 等
- ・各種投資



伊藤ちか (Licensed)  
778-319-4649 (携帯)  
chikaito@crius.ca

1288-4720 Kingsway, Metrotower II, Burnaby, BC V5H 4N2  
Crius Financial Services Corp.

# BETTER HOUSE BETTER LIFE

## DIY のススメ



建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

週末になると近所のあちこちで家の修理やリノベーション、デッキやフェンスなどの工事を家のオーナーが自分で作業しているのを良く見かけます。

家を良くしよう、長持ちするように悪くなった所を直すなど、家を大切にしようという気持ちが感じられてとてもうれしくなります。

カナダではホームセンターに行けば必要な材料や工具は簡単に手に入ります。高い工具などはレンタルも出来るし材料のデリバリーもしてくれます。

ちょっとした工事なら高いお金を払うより自分でやってみるのは良いのではないのでしょうか。工事によりますが、材料代だけで済むのでプロに頼むより半額以下で出来ると思います。浮いたお金を他の所の工事に回す事も出来ます。また、家の事もわかるようになるので、メンテナンスが必要な所を早い段階で見つけることができ、自分で不具合に対処できるようになります。

自分には無理と思う人でも本やDIYのテレビ番組などからでも知識は得れますし、最近はYOUTUBEなどで検索すれば作業方法などは調べられ意外と簡単だったりします。自信がない難しい作業だけ専門の業者に頼むと良いと思います。

ただ、家の構造を変えたり、電気や給排水設備の変更などは、パーミットが必要になってくるの

でシティーホールで相談すると手続きを教えてください。わからない事などは、近所で作業などを行っている住人に聞いてみてください。良い業者を紹介してくれたり、工事の方法を教えてくださいなど、みなさん知識があり、出来ることは自分で工事をしている人が多いと思います。お勤めは部屋のペンキ塗り、フローリングの張替え、フェンスやデッキなどです。

なお、電動工具を使用する時は、安全メガネ、マスク、耳栓など、必要な安全対策をして怪我のないように作業しましょう。また、休日のみの工事だと想像以上に時間がかかるので、無理のない計画を立てて工事を始めましょう。

自分たちで作業する事により、さらに家に愛着がわき、物づくりの喜びを感じてもらえたら良いなと思います。

(山本研介 Hart Tipton Construction  
Harttipton.com)





**"お客様の夢を形に"**  
住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋  
不動産管理も行っております

査定・ご相談は無料です

日本語でお気軽にお問合せください。  
Tel: 604.992.5080  
a4yoda@gmail.com



April Yoda 依田 敦子

Selmak Realty Ltd. www.selmakrealty.com  
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

## 不動産売買をお考えですか?

何でもご相談ください。27年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。



Cel: 604-240-3541

E-mail: [jmurakami@telus.net](mailto:jmurakami@telus.net)  
Web: [www.jmurakami.com](http://www.jmurakami.com)

- コンドミニウム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件

村上 丈二 (営業担当)  
典子 (unlicensed assistant)

 Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

## 不動産売買

一軒家、コンド、タウンハウス、ビジネス  
長年の経験をもって、あなたの売買物件に誠実にとりくみます。  
アフターケアもまかせて安心です。



藤原 進  
Fujiwara Susumu

携帯: 604-781-6945  
E-mail: [sfujiwara@sutton.com](mailto:sfujiwara@sutton.com)

 Sutton Centre Realty  
3010 Boundary Road, Burnaby  
604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)




The Mortgage Group Canada Inc.

Cell: 604-250-7649  
Fax: 604-629-4733  
E-mail: [heidi@mortgagegrp.com](mailto:heidi@mortgagegrp.com)  
[www.hamanomortgages.com](http://www.hamanomortgages.com)  
#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

ご利用に際しての利点の一例  
●40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供  
●業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供  
プロダクトの一例  
●新築・改築・増築のファイナンス  
●自営業等で収入の証明が難しい方  
●チップ収入が主体の方  
●日本からの投資不動産購入  
●高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustのモーゲージも扱っております。  
詳しくはお訊ねください。

MBABCメンバー / CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

# 不動産あれこれ

## 2018 年後半の不動産市場動向

皆さまそれぞれバンクーバーの夏を満喫されている事と思いますが、早いもので半年があつたという間に過ぎました。毎日ニュースに事欠かないバンクーバーの不動産も、この半年で大きく市場動向が変わってきています。そろそろマイホームを、または買い替え、ダウンサイズ? という方も多いと思いますが、気になる今後についての予想です。

## コンドやタウンハウスはバランス・マーケット

住宅ローン金利の上昇、価格高騰、ローン審査の引き締め、が大きな要因で、今年に入ってから購買需要が低下しています。逆に売り出し物件数は昨年比で+40%も増加し、現在では約12,000軒もの物件がリストされています。コンドミニウムやタウンハウスといった売れ筋物件はスローと言ってもリスト数の25%~35%程度が順調に売がされていますので、当面極端な価格の下落は起きないと予想されます。若年層~育児世代を中心としたマイホーム需要が中心で、売り手と買い手のバランスの取れたバランスマーケットとなっています。昨年までと比べるとゆっくりと時間をかけて物件購入を検討できるようになりましたが、それでも良いディールは数日で契約が入ってしまいますので、くれぐれも油断は禁物です。今後大きく価格が暴落する、というのは楽観的過ぎると思いますので、頭金や融資が整った時点でマイホームを実現されることをお勧めします。

## 一戸建て物件は今後も低調

海外からの不動産購入に対する20%課税や、送金規制によってストップした外貨の影響で、全体平均でも\$1.6ミリオンする一戸建て物件は多くの購買層を失い、売買率が12%を下回る『買い手市場』となっています。殆どのローカルにとって、購入後の固定資産税、修理修繕費、住宅保険など、購入後も高い維持費が必要となる一戸建ては、もやは現実的なプランとは言いがたく、ファミリー層を中心に戸建て離れが進んでいます。これから売却する場合には事前にそれ相応の準備と、より現実的な価格設定が要求されます。春先にはまだ実際の数字となって現れていませんでしたが、今後ははっきりと昨年比-6%~8%ダウンという統計が出てきますので、ます

ます厳しさが増します。下降気味の市場の場合、統計が出てから比例して価格を調整しても後手後手になってしまい良い結果が得られませんので、いずれかの時点で市場の先を行く英断が結果として良い契約に繋がります。

## その他の不動産トピック

NDP 新政権で春に発表された、Speculation Tax (不動産投機税) の詳細が9月に発表されますので、賃貸物件や別荘をBC州にご所有の方は注意が必要です。所有者の居住地によって段階的に評価額の0.5%~2%が毎年課税され、賃貸物件に関しては何かしらの控除があるとされています。今後は数千から数万ドルの追加維持費がかかる計算になります。刻々と変わり行く不動産マーケット。随時専門家からの情報収集が重要です。ご相談ください。

(リマックス不動産 フレッド吉村)



FRED YOSHIMURA  
吉村 秀彦

## 不動産売買

\*コンドミニウム \*タウンハウス  
\*一戸建て住宅 \*投資物件及び管理  
\*ビジネス売買、店舗 \*ご相談、お見積り無料

# 604-312-5159

yoshimura@shaw.ca  
www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



**RE/MAX Crest Realty (Westside)**  
TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191  
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2



則末 恵子  
Keiko Norisue

一戸建て住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買  
不動産マネージメント



# NEW CENTURY

## REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4  
Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com



**オークウエスト不動産株式会社**

2300 Birch Street, Vancouver, B.C. V6H 2T2  
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700  
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
中谷 太三  
604-728-8230  
taizo@oakwest.net



セールス  
木村 翔  
604-831-1404  
sho@oakwest.net



セールス  
松田 俊子  
604-783-3261  
toshiko@oakwest.net



セールス  
中谷 陽里  
604-681-9329  
yori@oakwest.net

不動産管理

30年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る  
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理  
中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

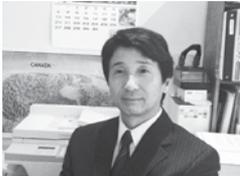
売買交渉時  
**最善な価格と条件を提示**

登記手続時  
**弁護士と連携した円滑な手続**

不動産購入・売却が日本からも可能

詳しく説明します**カナダ不動産税法**

Eメール  
**jmori@sutton.com**



森 ジェームス  
携帯: 604.290.3371  
www.sanitec2000.com  
Sutton - Centre Realty  
3010 Boundary Road Burnaby,  
BC, Canada. V5M 4A1  
事務所: 604-435-9477 since 1987

ちょっとスピリチュアルかつ好奇心旺盛なリアルターが数々の不動産を見て発見した家(おうち)のマジック=あなたの人生をちょっと豊かに幸せにするアイデアや方法を取りあげてご紹介するコーナー!

## 「ウエストコーストのアイランドに学ぶインテリア術」

毎年我が家が恒例で出かけるバンクーバーアイランドは、ウエストコーストの魅力が最大限に詰まった私達のお気に入りの場所です。バンクーバーも東京に比べれば、ゆったりとした広大な土地に、のんびりとした日々の時間があるように覚えますが、そんなバンクーバーも、アイランドの暮らしに比べると、やけにせかせかと忙しく感じてしまうほどです。アイランドで、日の出から日の入りまで、地球の時間軸に身を任せ、たっぶりの太陽と、森と、海に囲まれて過ごしていると、心身ともに穏やかに浄化されていくのを感じるのです。

今回で3度目の渡航先となったバムフィールド(Bamfield)では、いつも友人の所有するキャンピングに滞在させてもらっているのですが、船でしか到着できないまさに大・大・大自然の中に佇むそのログハウスは、毎回私達家族を幸せな気持ちで満たしてくれます。僻地ですので、荷物の持ち込みも簡単ではありません。したがって家具は最低限、高価なデコレーションも、

煌びやかな装飾品も一切ありません。しかし、ウエストコーストの大自然の中に暮らすお洒落なアイテムが何気なく家中に散りばめられ

ており、それら一つ一つが私達を幸せな気持ちにさせてくれるのです。今記事では、ウエストコーストのアイランド暮らしに学ぶ、お洒落なインテリア・アイテムをご紹介します。

### ①貝殻のお皿

大きめのホタテの貝殻は、パーティオや、リビングのコーヒーテーブルの上にびったり。そのまま置いて飾ったり、小物入れにしたり、また毎日つける指輪やピアスなどのアクセサリ入れにも使えます。少し工夫して、モビールにして吊ると一気に夏の風情が増します。

### ②ビーチグラス

大海原の荒波に揉まれて角が落ち、独特の形と手触りになったガラスの破片、これをビーチグラスというのだそうです。私達も実際ビーチでたくさん見つけて拾って帰ってきました。このビーチグラスを透明のガラス瓶や貝殻に入れて飾ったり、また少しアレンジして天井から吊るしても素敵です!

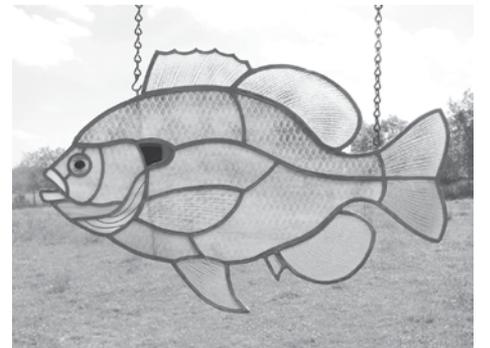
### ③流木

海や湖には、流木や木片が流れ着きます。どれも、ひとつひとつ水の力で削られ、ユニークな形をしています。これをお皿やボウルにして飾ったり、枝をアートの掛け軸やモビールのメ

インパーツとして使うと最高にお洒落です。

### ④海の生き物やヨットの形のステンドグラス

これは、Bamfieldのローカルショップで見つけたのですが、魚やカニ、ヒトデなどの海の生き物やヨットなどの船を形どったステンドグラス。窓辺に吊ると、海の匂いがしてくるから不思議。(いえ、Burnabyに住んでいますが、笑) もともとステンドグラスは、教会など窓全面で見かけることが多いですが、このように形どられたステンドグラスは窓辺のワンポイントになり、おススメです!



## バンクーバー不動産の総合情報サイト

**Vancouver Home Navi.com**

いますぐWebをチェック! お問い合わせフォームから ☒ ご相談ください。

住宅売買、不動産投資のお役立ち情報が満載!!

ローン計算機・\$Y計算機付き

エリア別  
物件検索

地図上で  
サクサク検索!

保存版  
家の売買  
完全ガイド

売りたい買いたい  
14のステップ!

不動産豆知識  
ライブラリー

不動産を高く売るための  
29のコツ!



✉ stakahara@sutton.com ☎ 604-725-7228 LINE realtorsayaka

Sutton WestCoast Realty™ You've found a home

# ゆであがるよろこび (8)



チャック・ランメル

## 登山温泉の旅

6月末、僕は2人の温泉仲間と共に秘境にある温泉に行ってきた。

Mr. Peru 26歳、Mr. Japan 27歳、そして79歳のMr. Canada (僕) の旅だ。今回の目的地は、August Jacob 温泉で、ハリソンレイクの西に位置し、近くには、Sloquet 温泉や Tsek 温泉がある。August Jacob 温泉は1980年代に再発見され今に至る。バンクーバーから車で4時間、その後3時間の登山でたどり着く。それ故、年間を通して数人ほどもしか行くことがない秘境だ。Mr. Canada にとっては20年ぶりの場所で、20年前の記憶を遡り、遭難もしつつ、やっとの思いで到着することができた。

私たちは早朝5時にバンクーバーのダウンタウンを出発した。ス

コーミッシュを抜けて北へ、ペンバートンまで向かい、Lilloet レイク沿いに南へ、Skookumchuck 温泉まで、43kmの砂利道が続くが、ロギングカンパニーが道路を使うため良く整備されている。

約3時間半でSkookumchuck 温泉に到着した。さっそく温泉に入る。平日であったにも関わらず、複数組の家族がすでに入浴していた。

身体を休めた後、3人は目的地の August Jacob 温泉に向かった。Skookumchuck 温泉から30分のところに車を止める場所がある。そこから約3時間の登山が始まる。出発地点は高度140m。登り口早々から、自分の背丈よりも高い草をかき分け、横たわった大きな丸太をよじ登り、川を渡り、急斜面の登り坂はかなり過酷である。

だが、ついに高度900mの地点まで 約3時間

でたどり着くことができた。ここからは下り坂で40分ほど歩けば温泉だ。やがて、遠くの方から滝の音が聞こえてきた。もうすぐだ。疲れが吹っ飛び、3人の歩幅は大きくなり、ワクワクして歩く。

最後に30mの崖をロープで降りる冒険が待っている。一歩間違えると、地獄の谷にはまってしまう。昨年別府温泉の地獄谷に行き、生きて帰ってきたばかりの僕は、カナダの地獄谷に落ちぬよう、石橋ならぬ、丸太橋を慎重に渡り、ついに August Jacob 温泉に到着することができた。

身体は疲れ切っていたが、温泉を目の前にして、晴れやかな気分になる。

滝の横に小さな滝があり、その小さな滝は全て温泉で温泉の滝ができています。

温度は、滝上部は47度、滝下部は44度でちょうどいい温度となっていた。

今回、僕たちは、4メートル四方の頑丈なシートを持ってきており、そのシートで温泉の湯を溜め、インスタント野天風呂を作った。温泉を溜めると、その温泉は42度となり最高の状態だ。他に誰もいない自然の中の自作温泉で憩うことが出来た。

車や飛行機の音はなく、聞こえるのは、鳥のさえずりと滝の水が流れる音。とても心が安らぐ。Mr. Japan は石の上で坐禅を組みながらリラックスしている。それを見た Mr. Peru も見よう見ま

ねで坐禅に挑戦し自然を存分に味わっている。僕は、この日のために用意していた温泉マークを書いた石をもって来たので、それを900mの分岐点と August Jacob 温泉に置いてきた。もし、August Jacob 温泉に行く方は、ぜひ探して見てほしい。ここは熊の好物であるベリーもサーモンもないので、熊に出会うことはないようだ。生息地の印である糞もなく、安心して歩ける。

その後、3時間かかって下山した。道に迷い、一時はどうなることかと思ったが、無事に車までたどり着くことができた。

その夜は、Skookumchuck 温泉でキャンプだ。Skookumchuck 温泉に戻った僕たちはひとまず温泉に浸かった。その後はテントの設営と食事の支度だ。この日は外気温が15度で蚊もいなくて、とても過ごしやすかった。夜食のために用意していた韓国料理のカムジャタンのスープと、もちろんビールとワインで無事の下山に乾杯。

僕はまもなくぐっすりねむってしまったが、Mr. Peru と Mr. Japan は再度温泉に入り真夜中温泉を楽しんだようだ。

August Jacob 温泉は6月から10月上旬までのシーズンがおすすめだ。雨が多くなると川が増水し、道が狭くなり、冬になるとなだれで危険になる。遭難しても助けを呼べない。Mr. Peru は、携帯電話が使えないと悲しんでいた。なぜなら、カナダの景色をイン

スタグラムに投稿したいからだ。3人は心の中にお互いのチャレンジ冒険ストーリーを織り込んだ一泊旅行であった。



シートで作ったインスタント野天風呂



August Jacob 温泉に置いてきた温泉マークの石。



僕。左手の少し上に温泉マークの小石。



Mr. Canada, Mr. Peru, Mr. Japan



Skookumchuck 温泉

健やかなバンクーバーライフのサポートは  
**UNIARK**にお任せください!!  
 らくらくお引越し! 前後のお掃除も!

**604-446-2832**  
 contact@uniark.ca  
 http://www.uniark.ca

日本語でお気軽にどうぞ!  
**UNIARK**

あなたの心の隙間に  
 隙間川柳の会  
 不景気を飛ばす祭りのいなせ振り  
 森下 みえ

夏の贈り物 帰省のお土産に!

スモークサーモン・氷河の天然水・オーガニックワインなど  
 その他、ギフト好適品は簡単・便利なwebページから!

日本向け宅配 収穫からお届けまで**スピード配達**

厳選カナダ産 **松茸**

厳選特級 グレード1のみを厳選 5級品 たっぷり楽しめるお徳用グレード5  
 ↓ ↓ ↓ 詳細、お申し込みはwebページから! ↓ ↓ ↓

**www.seaborn.ca**  
 SEABORN VANCOUVER HEAD OFFICE  
 79 East Kent Avenue (N), Vancouver, B.C. V5X 2X5  
 TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132  
 e-mail : gift@seaborn.ca

1 引越 海外パック 2 単身プランSea  
 3 単身プランAir

すぐに必要ではないお荷物は船便で割安に  
 必要なものを最短の所要日数でお届け

米国ヤマト運輸バンクーバー支店  
 #60-9500 Van Home Way, Richmond, BC  
 Tel: 604-273-9625  
 yvproperat@yamatoamerica.com

各サービスの詳細はウェブサイトでご覧いただけます。  
**www.yamatoamerica.com**

脱香檳神輿の会 VANCOUVER RAKUICHI  
**Mikoshi 2018**  
 担ぎ手募集

神輿を担ぐ練習と説明会を行います。  
 Practice Day on June 17th (Sun) at 11am  
 Nikkei Place Centre:

7.1 Sun **Steveston Salmon Festival**  
 Garry Point Park, Steveston (7th Ave & Chatham St)  
 Registration Start at 9:00am

8.4 Sat **Powell Street Festival**  
 Oppenheimer Park, Vancouver (400 Block Powell St)  
 Registration Start at 10:00am

9.1 Sat **Nikkei Matsuri**  
 Nikkei Matsuri will be held on the Labour Day Weekend,  
 from 11am at the Nikkei Centre

イベントの詳細情報は: info@rakuichi.ca www.rakuichi.ca

祝 Japan-Canada 90 Years 日加修好90周年記念

海の神輿渡御  
**8/5(日) アニメレポリユージュン**  
 参加者募集!  
 お申込み/お問合せ: info@vancouver sakurakai.com  
 www.vancouver sakurakai.com  
 @vancouver sakurakai.com

SAPPORO COAST hotels King George Nissan ふれいざー FRASER MONTHLY www.thefraser.com

脱香檳櫻會 Vancouver Mikoshi Sakurakai Society

We are 26 years old!

さらっ・ふわっの韓国かき氷ピンスと、さっくさく、ぱりぱりのたい焼き!

バンクーバーもだいぶ暑い夏が続いています。

暑いのが苦手な私は毎日溶けそう。40度を超える蒸し蒸しの日本の暑さと比べると申し訳なくなっちゃいますが……今年はとても暑く感じます。

さて、今月は暑い夏をふっ飛ばしたいという思いから、お気に入りの韓国系かき氷店をご紹介します!

かき氷店はいっぱいあって、お気に入りたくさんあるのですが、今月で紹介したいのは、「Snowy Village (スノーウィー・ビレッジ)」です。こちらの店舗はリッチモンドがOPENしてから、次にバンクーバーのロブソン店舗がOPENしました。そして現在はコキットラム、サーレー、ラングレーにも展開する大人気の韓国系かき氷(ピンス)店。

私がよく行く店舗はいつ行っても混んでいますが、別店舗に行ったときも混んでいました。

店内は若い学生から子供連れの家族、カップル、グループと様々で、あまり一人で来ているお客さんは居ませんが私は一人でも入っちゃいます。



このかき氷は、さらっ・ふわっのかき氷が魅力的で、そしてとてもボリュームがあります。

レギュラーサイズとラージサイズがあり(メニューによってはどちらかみの場合もあり)、大抵の人は2名でラージをシェアしている人が多く、もしくはレギュラーサイズを何個かオーダーして食べ比べしている人がいました。大食

漢の私はラージサイズを一人でいけます!!

色々試した中でまずお勧めしたいのは、季節限定のインスタ映えする「Watermelon Bingsoo (スイカピンス) \$16」で、こちらがテーブルに来ると周りのお客さんがみんな注目するド迫力です。知らない人から写真撮らせてなんて言われたこともあります。なんと丸ごとスイカで、器もスイカの半分を使った器になっています。スイカの実をくり抜いた真ん丸に身が乗っていて、中はミルクパウダー氷がたっぷり。練乳がかかっていますが、氷自体に味があるのでかなり美味しいです。さすがにこちらは一人では食べきれず、2人で食べました。

次に一番美味しかったのは、「Mango Bingsoo (マンゴーピンス)」で、こちらは定番中の定番で私のイチオ

シ!!! その中でも、私がよくオーダーするのは、Mango Yogurt Bingsoo (マンゴーヨーグルトピンス)で、ヨーグルトソースが付いているの。最初は普通に食べて、途中からこのソースをかけていくと少し甘酸っぱくなってさっぱりします♪ 完熟マンゴーがとにかくあまくて、それだけでも美味しいんですよ。

それから、「Green Tea Bingsoo (抹茶ピンス)」は、乗っているきな粉餅が美味しかったです。あんこが好きじゃないので、あんこ代わりに生クリームにして貰いました。

そして、デザートで絶対に食べて欲しいお勧めが、「Taiyaki (たい焼き)」で、私は実はこのたい焼きの隠れファンです。とにかく生地がさっくさく、ぱりぱりで、クロワッサンっぽい感じなのです。中のクリームは、あずき・チョコ・カスタードクリーム・スウィートポテトから選べます。1個\$4と高いのですが、3個オーダーすると\$10です。オーダーしてから焼いて作ってくれるのでアツアツです。冷たいかき氷と熱々のたい焼きでエンドレスです!



(M.S.)



日本向け宅配 おかげでチーナは40周年!

チーナのお中元

送料はお届け先1件につき、常温便\$8.00、冷蔵・冷凍便\$10.00。お届け先1件のご注文金額が\$150.00以上の場合は送料無料です!

キング/紅スモークサーモン 150g x 2枚 (箱入) \$50.00	デラックスキング サーモンステーキ 約1.5kg(7~9切れ・個包装) \$130.00	ヴィタル スパークリングアイスワイン 375ml(箱入) \$40.00	パシフィック・ピルスナービール 12缶(箱入) \$40.00 24缶(箱入) \$70.00
--------------------------------------	--	--------------------------------------	---

1978年創業、安心・安全のバイオニア。

www.cheena.com

ご注文はオンライン、郵送、FAX、お電話でも、カタログもございます!

お中元のご注文はこちらから → www.gourmetcanadiana.com

Cheena  
9291 Shaughnessy St. Vancouver, BC V6P 6P4  
Tel: (604)648-0008 Toll Free: 1-800-663-1110  
Fax: (604)648-0007 Toll Free: 1-800-663-1106  
Email: mail@cheena.com  
営業時間 月~金 9:30~17:00 (BC時間) 土日 & 祝日 休

# パーキンソン病をノックアウト

日系シニアホームにて

## 増えるパーキンソン病

2030年には世界の患者数が3000万人に達する勢いのパーキンソン病人口はアメリカでは約150万人。カナダでは俳優マイケル・J・フォックスなどが患者として知られている。

## ボクシングが効果的

元WBA・WBC統一世界ヘビー級チャンピオンのモハメド・アリの苦しめたパーキンソン病に、なんとボクシングが効果的なことをインディアナポリス大学研究チームが考案実証した2006年以来、北米、ヨーロッパ、オーストラリア、日本などで「ボクシング・セラピー」が行われている。YouTubeにもその様子は多く投稿されており、有効な治療法が見つからない中、その症状や進行の軽減ぶりが紹介されている。



## シニア向けボクシングエクササイズ・プログラム

日系シニアホームでは、同ノウハウを学ぶべく、エクササイズのプロインストラクター、ヒロミさんをアメリカでのワークショップに派遣。さらに数多くのタイトルマッチでセコンドを務めるプロボクシング・トレーナーのエイジさんを強力なスタッフに迎えて「Outfight Parkinson, BE-Fit」プログラムを開いている。

ヒロミさん「多くを学んだアメリカでの講習とエクササイズを併せたクラスをお届けできるのが嬉しいです！」  
エイジさん「自分に打ち克つというボクシングの本質とパンチするシンプルな爽快感。健康のお手伝いできるのは最高！」

「手足の震えが減った」「スムーズに歩けるようになった」(体験者)

「パーキンソン病進行の遅延にボクシングが効果を発揮する」(ドクター)ことから全米、欧州、日本にも広まっているトレーニング【Outfight Parkinson】を新見日系ホームが提供。「なんといっても楽しいのが、一番いいことですよ」と経験豊かなエクササイズコーチとプロボクシングトレーナーが各人に合わせたプログラムを。ご家族、ケアギバーの方も歓迎。毎週月曜日 & 火曜日 (休日を除く)、11AM- 正午、新見日系ホーム内健康ラウンジ \$10/class (\$100/11 classes available)

お問合せ: 604-777-5000 Ext 2000 [srhousing@nikkeiplace.org](mailto:srhousing@nikkeiplace.org)



## how do you carry the land ?

現在バンクーバー・アート・ギャラリーで、日系のパフォーマンス・アーティスト、アユミ・ゴトウ氏とBC州先住民タルタン族のアーティスト、ピーター・モリン氏による『Ayumi Goto and Peter Morin : how do you carry the land?』が開催中だ。

人は生まれた土地、先祖の土地、これまでに過ごした土地、様々な形で人生に登場する土地と、どのように関わっていくのだろうか？ 今この瞬間にいる場所に、そうした土地はどのような影を落とすのだろうか？ その答えを真摯に追求したのが、ゴトウ氏、モリン氏、そして仲間のカナダ人アーティストたち6人だ。両氏はパフォーマンス・アーティストとして、身体を通して人生の土地を表現する。自らのルーツを踏まえ、過去と未来を現在に集約させたその芸術は切実だ。

## Vancouver Artgaller

750 Hornby St, Vancouver, BC

7月14日～10月28日

BC州サレーで生まれたゴトウ氏は、現在トロントを拠点に活躍する。宮崎からカナダに移り住み、東南アジア出身の移住者とともにマッシュルーム農場で働く両親の姿を見ながら育った。移住者たちが異文化の中で直面するやせなさこそ、ゴトウ氏の芸術の原点。そのコンセプトに触れれば、祖国を離れて暮らす我々は、この地に感謝するとともに、遠い日本に想いを馳せずにはいられなくなるだろう。



アユミ・ゴトウ氏



Photo: Brendan Yandt

Ayumi Goto geisha gyrl: yakyuu! Let's go!!, 2017



(Photo: Dylan Robinson)

Peter Morin Cultural Graffiti in London, 2013



(Photo: Yuula Behivolski)  
Ayumi Goto Rinrigaku, 2016



(Photo: Dylan Robinson)

Morin with Goto, this is what happens when we perform the memory of the land, 2013

# 西日本豪雨の被災者に支援を



photo: 日本レスキュー協会



photo: 日本レスキュー協会



photo: 日本レスキュー協会



photo: 日本レスキュー協会

6月下旬から7月上旬にかけて日本を襲った豪雨で、13府県における死者は219人、行方不明者10人となりました。広島、岡山、愛媛を中心に24万戸以上が断水し、3万戸以上の住宅が被害をうけて、6000人余の人々が避難所生活を強いられています。

豪雨が収まった後、被災者の方々は連日35度から40度を超す異常高温の中で、全国から駆け付けたボランティアの方々と共に、事後処理に追われていました。そのさ中、今度は台風12号が異例のコースを辿り、再び被災地を襲い、第二次被害がでています。

岡山県岡山市に本部を置くAMDA (Association of Medical Doctors of Asia) は、大雨特別警報が発令されていた当初から、緊急支援活動を開始しました。AMDA 南海トラフ災害対応プラットフォーム協力医療機関や協力団体である生活協同組合おかやまコープなどからもスタッフの派遣協力を得て、救援活動を行いました。以後、被害の大きかった倉敷市真備町や総社市をはじめ各地の避難所及び病院などで被災者のための医療・健康支援活動を行っています。また、県外からのボランティアの復旧作業に同行し、ボランティアの方々に救護が必要になった場合に備えるなど、様々な場所で援護活動を行っています。

多くの被災者の方々は、復旧作業の疲れや連日の35度を超す猛暑で体調を崩したり体に痛みを生じたりしており、鍼灸治療やマッサージ、また足浴などを通して心身のケアを行っています。

この度、「月刊ふれいざー」は、AMDA、Rose Charities と共に、3.11 東北大震災以後毎年行ってきたチャリティ・コンサートの一環として、西日本豪雨被災者支援コンサートを行います。詳細は、本誌8ページをご覧ください。



**AMDA とは：** The Association of Medical Doctors of Asia の略。相互扶助の精神に基づき、災害や紛争発生時、医療・保健衛生分野を中心に緊急人道支援活動を展開。世界32の国と地域にある支部のネットワークを活かし、多国籍医師団を結成して実施している。

1984年に設立、本部は岡山市。2001年に「特定非営利活動法人」資格を取得し、1995年に、国連経済社会理事会 (UNECOSOC) より「特殊協議資格」を、2006年に「総合協議資格」を取得、2013年に認定NPO法人の認証を獲得。AMDAの国際人道支援活動は相互扶助の精神に基づいて活動が続いている。

<http://amda.or.jp>

photo: AMDA

www.thefraser



## “からころ” 主宰 松井 洋子 (まつい・ようこ) さん

**Q. “からころ” はどのようなグループで、どのような目的で作られたのでしょうか。**

**松井** 正式名称は「一般社団法人からだところの出会いの会」です。家庭内・職場・学校その他の社会の中で、身体や心に傷を負った人々、また居場所のない不安を抱える人々、格差社会の歪みの中で何らかの理由で尊厳を失ってしまった人々が、様々な活動で笑顔と尊厳を取り戻し、真の自立と自己実現をすることを目的としています。

**Q. “からころ” というグループができた経緯は。**

**松井** 1980年にからだところの出会いの会を組織しました。その当時、学校は荒れていて、教師達がクラス運営など難しくなり、悩んでいました。教師達はからだをがちがちにこぼらせて疲れきっていました。そうした教師達と一緒にからだをほだき、どんなふうに子どもたちと関わるかということを考え、レッスンするところから、からだところの出会いの会が始まっています。

**Q. 具体的な活動内容を簡単にお教えてください。**

**松井** 平和な世界、差別のない世界の実現に貢献するため、演劇・ダンス・歌・楽器演奏等の舞台表現及び美術表現を行っています。年間を通しての活動は、ミュージカル公演、香川県小豆島でのエイサー公演、カナダでのエイサー公演、秋の公演です。

**Q. これまでの公演の中で、とりわけ心に残っているものがありましたら教えてください。**

**松井** ウィニペグでのエイサー公演です。宮沢賢治の作品『雪渡り』を“からころ”でミュージ

“からころ”は、日本での活動を中心に、トロントやナイアガラ、ウィニペグなどカナダ各地での公演を行っている。今年はパウエル祭にも参加し、創作エイサーを披露する。

カル版にしたものをエイサーの作品にしました。『雪渡り』は、自分とは違う人々を受け入れ、その違いを深く感じとり尊敬するというモラルが含まれています。日系の観客の方から「カナダは様々な文化からなる多様性の社会です。ですから、人種差別とたたかっていくために、この作品から私は寛容と尊敬の重要性を強く感じました」ということばをいただきました。

今年の5月の公演では、ユダヤ人の少女ハンナを描いた物語である『ハンナのかばん』(原作：カレン・レビン、脚色：エミール・シャー、翻訳：吉原豊司、脚色・演出：松井洋子、音楽：松井学、振付：ジェフ・モーエン)をミュージカル版で上演しました。東京のホロコースト教育資料センターの石岡史子さんの元にポーランドのアウシュビッツからハンナと書かれた茶色のかばんが届き、石岡さんが子ども達と共にハンナがどんな少女か突き止めていくという、実際にあったお話です。ハンナのお兄さんは生き残ってカナダのトロントに住んでおり、そのお兄さんからハンナの一生が書かれた手紙が届いたことで、ハンナの物語が日本の子ども達の物語と共に進んでいきます。その物語に、不思議な奇跡と今の時代に大切なメッセージを感じました。

**Q. からころの活動の特徴はどんなことですか？**

**松井** よく観客の方から「面白い」「珍しい」と言われるのは、構成員のことです。“からころ”には、下は2歳半の子どもから上は70代の大人まで、幅広い年齢層のほぼ100人のメンバーがいます。様々な世代の人々が集まり、一つの舞台を作り上げるというのが特徴と言えると思います。

また、「一人のメンバーが歌い演じ、踊り、楽器を演奏する」ということに取り組んでいます。

**Q. どのようなことに苦勞しますか。**

**松井** 私達の活動は一つひとつ丁寧に1年をかけて積み上げていきます。それが楽しみでもあり、苦勞とも言えます。個性が違う人間が一つの目標に向かって進み、一人ずつがそれぞれに輝けるかど



うかを大切にしています。誰かが決めた型にはめるのではなく、皆がやりたいことを尊重し、話し合い、まとめていきます。時間がかかりますが、やりがい感や達成感があります。

**Q. 国内とカナダでの公演のちがいはありますか？**

カナダ公演の感想や印象をお聞かせください。

**松井** 国内ではファンやリピーターがいて、皆“からころ”の舞台に期待してくれているので、反応も安定しています。カナダの観客はたいい初めての方なので、反応も生き生きとしているのだと思います。面白ければ笑ってくれ、スタンディングオベーションを受けることも多いです。舞台と観客との一体感が持て、ノリが良い印象です。日本では、おとなしくしっとり、じっくりと観てくれ、後から文章等で感想をくれます。カナダではその場で反応が返ってくるので、メンバーもやりがい感が持てているようです。

**Q. 今後なりたいことは？**

**松井** エイサーはどのような舞台でも、例えば野外でもできる大きな利点があり、カナダのいろいろな場所で長年やってきました。将来、今度は舞台美術、照明等を加えた本格的な舞台『ハンナのかばん』をカナダでもやれたらと願います。

現在は、ミュージカル版『ハンナのかばん』を主人公ハンナの生まれた国であるチェコで上演しないかという話が進んでいます。

**Q. 進路に悩んでいる若い人へのアドバイスをいただけますか。**

**松井** 競争社会の中で、やりたいことを見失って悩んでいる若者をたびたび見ます。“からころ”にも悩む若者がたくさんいます。私は、自分の将来のことで悩むのは、真に何をやりたいのか見つけるための一つのチャンスだと考えます。私も若い時にたくさん悩みました。だから今の私があります。

### 松井 洋子・プロフィール

演出家・竹内敏晴氏のレッスン、野口三千三氏の体操に深くかかわり、体・心・声が「ひとつに動くもの」という体験を重ねる。「一般社団法人からだところの出会いの会」を主宰。体・心・声をひらく表現をめざす演劇の指導、演出家として活動。ハンディのある人達のための芸術活動を行う生活介護事業所「認定NPO法人Over the Rainbow」の理事長。



前田映子さんは、トロントで日本の練り込みという技法で器を作っておられる陶芸家。今年のカナダ最大のアートショー、トロント・アウトドア・アートフェアに出店し、陶芸部門で優秀賞を獲得した。

## 「ねりこみ」陶芸家

前田 映子（まえだ・えいこ）さん

**Q. いつから、なぜ陶器に興味を持たれたのですか。**

**前田** もともとは、女子美術大学付属中、高と、環境に恵まれていましたので、何か作るということには最初から思いはあったと思います。女子美術大では陶芸と木工の間で迷い、結局陶芸専攻教室のとなりで、木工芸をやっていました。

結婚、子育ての間は、陶芸教室に通ったこともありましたが、趣味程度ですね。本格的に時間を費やして没頭し始めたのは、2004年にカナダのモントリオールに移住してからです。自分の時間が持てるようになったこと、環境が変わったことが大きなきっかけになりました。最初は轆轤で作っていましたけれど、練りこみのことはよく知っていました。ご縁があって、日本に一時帰省していたときに練りこみ作家の室伏英治先生にお目にかかること機会がありました。「初めまして」とお会いし、帰るときには、「練りこみやってみたらどうですか?」「そうですねやってみましょうか」という話が出来上がっていたのを覚えています。

**Q. 練り込みという技法について教えてください。**

**前田** 練りこみ技法は、よく、金太郎飴を作るように模様を作って、というように例えられます。実はいろんなやり方があるわけですが、基本

的には作った模様を切って、その模様を繋げて一枚にして、今度は自分で作った石膏型にかぶせて器の形を作っていきます。

**Q. どのように修行なさいましたか。苦勞したことは?**

**前田** 練りこみは陶土でもできますが、私は磁土で作ります。これだと出来上がった時に光が透けるんですね。模様を作るだけでなく、柔らかい土を使って成型、焼成はとても難しいので、最後まで完成する率が低く、生産性も悪いと言われる練りこみですが、反面ポテンシャルはとても高いですね。色、形、それからもちろん模様と、いろんなことができそう……。次にはこんなふうにやってみましようと思う気持ちが絶えないので、続けているんだと思います。先生には今も変わらずにご指導いただいています。今もなお、道の途中です!

**Q. これまでで嬉しかったことは?**

**前田** 11月にオタワの260fingersという陶芸のショーにゲストアーティストとして招かれたことです。これはオンタリオとケベックの陶芸家の先生たちによるショーで、私がモントリオールで陶芸を始めた時にお世話になった、カナダで最も尊敬する先生と同じショーにご一緒できるということが大変嬉しく、感慨深いものがありました。

**Q. 最も好きな（憧れている）陶器はありますか?**

**前田** 自分自身が好きな陶器はいろいろありますが、薪窯で焼成した器はいいなと思います。こちらでもやっています。陶芸家の方達がいらっしゃいますが、自分ではできないので、出来上がったものを見るだけでも楽しいです。

**Q. 尊敬する陶芸師は?**

**前田** 室伏先生はもちろん、



他にも大好きな陶芸家の先生は何人か、日本にもカナダにもいらっしゃいます。

**Q. 今後やってみたいこと(方法?)はありますか。**

**前田** 重なるようですが、練り込みにはいろんな可能性があって、それを考えるだけでも夢中になります。一方で、生産性をあげる、途中で割れたり、ゆがんだりしないようにどうやって進めていくかという技術的な問題も常に課題としてありますので、まだまだ先の道りは長いです。今年は少しワークショップの方も始めています。練り込みをやりたいという方々がたくさんいらっしゃるんですね。興味を持っていただけてとても嬉しいですし、今後もワークショップはやっていきたいと思っています。

**Q. 陶器づくりをやりたいと思っている方にアドバイスをいただけますか。**

**前田** 陶芸に限らず、なんでもそうだとおもいますが、好きこそもの上手なれという言葉を実感しています。なんで毎日泥だらけになっているのかしらとはっと思うこともあります。好きなことですね。好きなことがあるというのは自分の生活を豊かにしてくれる要素になるんじゃないかと思っています。



### 前田 映子・プロフィール

東京出身。女子美術大学付属中、高、女子美術短期大学造形科卒業。2004年春カナダ移住。モントリオール・ビジュアルアート・センターの陶芸クラスを5年。その後トロントへ移り、自宅工房をつくり制作。8年になる。



## 日系祭り ハイライト

9月1日(土)、2日(日)の2日間、第6回日系祭りがバーナビー市の日系文化センター・博物館で開催される。今年はスペシャルゲストとして日本から伊賀忍者の知之助さん、鉛細工の Amazing Candy が 出店。レンタル浴衣の着付けサービスを利用して、日本の夏を楽しもう。



伊賀流忍者、知之助さん

### 伊賀流忍術承継者、知之助

知之助の得意技は手裏剣術、傘回し、変装術(神楽曲芸)、忍者スタント、武術。ユニークなトークと技やかかし芸で相手役、虎徹(こてつ)とともに参上。9月2日(日)2時よりイベントホールにて、解説とデモンストレーション。



### ボランティア募集中

<http://nikkeimatsuri.nikkeiplace.org/volunteer>

問い合わせ: ボランティア・コーディネーター liさん  
volunteer.nikkeimatsuri@gmail.com

### 屋台やハローキティ砂絵

ガーデンでは人気の屋台フードほか、ビアガーデン。館内ではパフォーマンス、武道デモンストレーション。マーケットプレースのお店も要チェック。2階では人気のハローキティ砂絵、日本の書籍販売。今年初のお目見え『日系カフェ』でコーヒープレークを。



(撮影: Geoff Chen)



(撮影: Manto Artworks)

さつき会による浴衣着付け

ドネーション5ドルより。浴衣購入はマーケットプレースにて

マーケットプレースでお買い物

### メキシコ、キューバまたはカリブ海クルーズ、オーロラ鑑賞ツアーほか豪華な賞品が当たるラッフル

スカイランド・トラベル社からリゾートパッケージ・パッケージ、メンバーファン・ツアーズ社からオーロラ鑑賞ツアー。その他旅行券やホテル宿泊券があたるラッフル・チケットは2ドルから。日系センターの建物維持・プログラムのためのファンドレイジングとして、日系祭り期間中のみ販売される。

日系祭り 9月1(土) & 2(日) 11:00AM - 7:00PM

ガーデン無料、館内入場料ひとり3ドル(5歳以下・日系センター会員・新会員無料)。ファミリー(4人)割引10ドル。

日系祭り開催中は地下駐車場は1日10ドル。

スカイトレイン Edmonds 駅から日系祭り用シャトルを利用しよう。

ベビーカーは混雑防止のため、西玄関(Suzuya 横)に預かり所設置(ドネーション)。

日系文化センター・博物館 [nikkeimatsuri.nikkeiplace.org](http://nikkeimatsuri.nikkeiplace.org)

6688 Southoaks Crescent, Burnaby (Kingsway x Sperling) Tel: 604-777-7000

## Early Music Vancouver

### Vancouver Bach Festival

日時: 7月30日(月) ~ 8月10日(金)

場所: Christ Church Cathedral

690 Burrard Street, Vancouver, BC

Chan Centre for the Performing Arts at UBC

6265 Crescent Road, Vancouver, BC

チケット: \$10 ~ \$68

Box Office: [earlymusic.bc.ca](http://earlymusic.bc.ca) or 604.822.2697

スケジュールはウェブで。

[www.earlymusic.bc.ca/series/vancouver-bach-festival-2018](http://www.earlymusic.bc.ca/series/vancouver-bach-festival-2018)

極めつけのバッハコンサート。ソロから室内楽アンサンブル、フルオーケストラまで、ウエストコーストのトップミュージシャンと、ヨーロッパからの才能あふれる音楽家たちによる15がコンサートを行います。著名なカウンターテナー、Matthew White が率いて、北米でも最もアクティブな活動を続ける今年45年を迎えるアーリー・ミュージック・バンクーバーが、天上の音楽へといざなってくれます。



## Theatre Under the Stars

### Rodgers & Hammerstein's "Cinderella" and "42nd Street"

8月18日まで 毎日8pm ~ 花火の日のみ7pm ~ 交互に上演。それぞれのスケジュールは以下で。

Cinderella: [www.tuts.ca/cinderella](http://www.tuts.ca/cinderella)

42nd Street: [www.tuts.ca/42-street](http://www.tuts.ca/42-street)

場所: Malkin Bowl in Stanley Park

610 Pipeline Rd. Vancouver, BC

チケット: \$30 ~ \$49 [tuts.ca](http://tuts.ca) or 604-631-2877

バンクーバーのさわやかな夏の夜、ブロードウェイを代表する華やかで楽しい名作ミュージカルを星空の下のライブシアターで。



## 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹

## 人間レストラン

東洋一ともいわれている巨大な歓楽街、東京新宿歌舞伎町。そこにはさまざまな人間たちが集まってくる。

会社帰りに飲んで帰る人、サークル活動の打ち上げに来た学生、デートに来た男女、映画を観る人、一人呑みの人、サウナやボーリングに来る人、セクシャルマイノリティの集まりに来る人、さまざまな国の人、セクシーなサービスを期待する人、セクシャルなサービスを求める人、観光客、ビジネスマン、カップルのためのホテルに向かう人。

街はすべてを吸い込むスポンジのようだ。

そして、街にはスポンジの穴のように大中小さまざまな空間があり、東京中、日本中、世界中から集まる人々を、それぞれに吸い込み、そして、ひととき留まらせる。

街は、人々からお金を吸い上げる代わりに、人それぞれの満足を提供する。

食欲、ここに染みる音楽、友人との会話、性欲、魂を揺さぶるリズム、笑い、刺激、切なさ、恋のチャンス。

期待するものも多様なら、与えられるものも多様だ。

そんな街の中に、とりわけ外国人観光客に人気の場所がある。

その名は「ロボット・レストラン」。

そこには大きなステージがある。ガリバーか大仏のように、見上げるサイズのロボットの山車（だし）が登場し、金属的な光沢をもつ衣装で登場するダンサーや歌手たちとロボットがショーを演じるのだ。

できた当初は、テレビや雑誌の紹介記事でも、歓楽街にできた「ちょっと変わった場所」という扱いだった。ところが、海外から来た観光客の間で口コミが広がり、いまでは客席はほとんど外国人で占められている。一躍「東京で絶対に見るべきショー」という扱いになってしまった。いまでは入場受付からショーのナレーションまですべて英語。日本の、東京の、新宿の、歌舞伎町のほん

の一点が、ラスベガスになったような感じだ。

そして、その一点が面に広がろうとしている。歌舞伎町のあちこちのビルが、ロボットレストランのオーナーによって買われているらしい。異色だったものが、本流を目指し始めているように見える。

そこに一軒の店ができた。

歌舞伎町での「ロボット」の拡大と、人間社会でのロボットやAI（人工知能）の台頭、その二つ、それら共通の単語で表現されながら、まったく別の事象を、近未来と位置づけ、それに抗ったように見せた店。

その名を「人間レストラン」という。

場所はロボットレストランの真正面にある雑居ビルの4階。

店の客は、飲食店従業員、俳優、編集者、映画監督、バーの経営者、デザイナー、母、会社員、ホストクラブで働くホスト、小説家。さまざまな職業、性別、性的嗜好の人。つまりここは「ふつうの人間」のための店だ。

4階のバルコニーからロボットレストランの電飾が見える。その光の色で、白い店の壁が染まる。ロボットレストランから漏れてくるショーの音楽が聞こえる。

この店が特別なのは、街の喧噪を離れて4階に上って来るまでに、あるルーティンがあることだ。

店のある建物の3階までは風俗、つまり性産業の店舗が入っている。階段の入り口には「18禁」のマークがある。

「人間レストラン」に行こうとする僕が、通分からその戸口に入れば、それを見ていた人は、誰もが性的なサービスを求めにきた客だと思うだろう。女性なら、性的なサービスを仕事にしている人だ、と思われるだろう。

「人間レストラン」は、ただのバーなのだが、この場所に来るために、自分の偏見に気づき、他人の偏見に耐えなくてはならない。

それはきっと「人間」になるための手続きなのだ。



# 誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

# 自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他

企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6  
Tel:604-939-8707 e-mail:info@thefraser.com

# 日系人の《発想の仕向》 田中 裕介

## 魯迅と内山完造の友情—戦前の日中間の人的交流

6月6日、トロントの国際交流基金で近代アジア史のジョシュア・フォーゲル教授（ヨーク大学）による「魯迅と内山完造」の講演があった。「育った環境も出自も違う二人の男が出会い、魯迅が急死するまでの9年間、篤い友情が続いた」という。

カナダでの日系紙編集の仕事を通じて、主に香港系の移民たちと30年も付き合ってきた身としては、100年前の日本と中国の人的交流がどうなっていたのか気になっていたので興味深くお話を拝聴した。

日本では中学教科書に「故郷」が掲載されている程度だが、魯迅(1881-1936)は中国では孫文とならんで「国父」として慕われる存在だ。1902年から7年間日本に留学し、東北大学医学部で学び始めたが、途中で小説家になることを決意したことはよく知られている。医者は限られた数の患者しか治療できないが、小説は大衆を治療する力を持っていることに気づいたという。そのきっかけになったのが、大学で見せられた日本軍が中国で戦う姿を映した写真で、中国人スパイが処刑される瞬間、周囲を囲んだ中国人たちが無表情、無関心を装っていることに激しく憤りを感じたからだという。

だから、1927年、既に中国文壇の著名人だった魯迅が、日本の軍事介入と蒋介石の軍閥政治を批判して逮捕された学生に対する処刑に抗議して大学教授の職を辞したのも頷ける。そして、上海に逃げて潜伏生活に入った。そこで癒しを求めると足繁く通ったのが内山完造(1885-1959)経営の書店だった。

### 日中文化人のサロン

魯迅は日本政府を厳しく批判する一方で、日本の文化、文学、庶民の生き方をこよなく愛していたのである。一方、内山は妻・美喜ともども敬虔なクリスチャンだった。魯迅の目は素朴な信仰者の向こうにある人としての信頼性に注がれていたのかもしれない。喘息の発作に喘ぎながら魯迅が最期の救いを求めたのが内山だった。内山宛に「医者を頼む」という日本語のメモを残していたという。

岡山県出身の内山は10年ほど商家の店員などをしてきたが、京都で四条教会の牧師・牧野虎二(後の同志社大学長)と出会い、人生の転機を迎えた。ここで彼は参天堂の仕事を紹介され、教会の世話で元祇園芸者の美喜を娶り、上海支社に赴任したのである。

中国各地で営業をするうちに、内山は信用を重んじる庶民の生き方に共感したという。彼自身の信仰生活と通じるものがあったのかもしれない。妻の手慰みに自宅の庭先にキリスト教関係の書籍を置いて販売するうちに、どんどん店舗は大きくなって1930年には参天堂を辞して書店経営に専念した。

1920年代、内山書店はさながら日中の文化人が日々出入りして語り合うサロンとなっていた。内山は回顧談の中で、「魯迅さんは日本の政策には極度に反対しながら、日本人の生活に対しては、とても高く買っておたのですネー」と語っている。

ところが、この記事執筆中に、中国側のネットを見て「内山は日本政府の間諜(スパイ)だったのではないか」という説を見つけてしばらく頭をめぐらせた。

明治以来の日中関係は「茶色い戦争ありまして」と詩人・中原中也が書いているように、たえず大



Prof. Joshua Fogel

陸の茶色い土を戦場にしてきた。日清・日露戦争、義和団事件、第一次世界大戦、そして、1920年代の日本帝国軍による3度にわたる山東出兵での軍閥との攻防戦、それは1931年の満州事変、37年の日中の全面戦争へと続いていった。一方で、中国の若者はこぞって日本に留学していた。

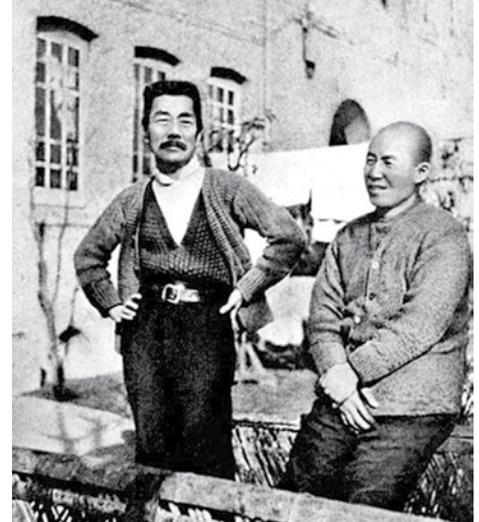
内山と魯迅の出会いは、民間レベルでの人的な交流が一番活発な時期だったようだ。次第に外交関係が緊張をはらんでくると、排外的な民族主義が台頭してくるのはどこでも同じだろう。内山が日本のナショナリズムに絡め取られていったかどうかは鍵だろう。

### 日本の女性活動家たち

一方、戦前の日本社会にも中国人留学生を民間レベルで支援する人たちがいた。市川房枝はじめ、女性知識人たちは男たちにはない自由さと細やかな心遣いで留学生を支援していた。

数年前に、1920年代に早稲田大学に留学していた学生・師雲風(すい・うんふう)の娘・元紀(げんき)さん(トロント在住)と知り合いになり、戦前の日中の草の根交流の息遣いを多少とも感ぜられるようになった。

1951年から9年間、元紀さんは8歳から父の貿易の仕事のため東京で育った。お住まいを聞くと、「当時は阿佐ヶ谷北の早稲田通り沿いに住んでいました」という。僕の下宿のすぐそばだったのだ。



魯迅(左)と内山完造 (photo: Stanford University)

互いに小躍りして話が弾んだ。その元紀さんが当時「おばあちゃん」と呼んで一緒に住んでいた老女がいた。竹中繁(しげ)という元・朝日新聞の女性記者だった。

竹中繁は東京出身だが、寄宿制のミッションスクールで成長した。成人した繁は英語教育者として学生に教え始めた。この頃、学生だった鳩山一郎(後の首相)と深い仲になって私生児を生んでもいた。こういった秘めた情熱と秀でた頭脳の女性が、男たちが利権や名誉欲に走っていた時に、新聞社の片隅の窓際で仕事をこなしながら、女性の権利、地位向上に力を注いだのである。

1925年、治安維持法が施行されるや、検挙される女性たちも現れた。それでも彼女たちの定例集会は続き、繁さんは中国への視察旅行に2度赴いている。彼女の生涯は「窓の女」(香川敦子著・1999年)に詳しいが、定例会の参加者の名前に、「佐藤俊子」とあるのに注目した。まごうかたなくこれは小説家・田村俊子(1884~1945)の本名だ。1918年に朝日新聞記者・鈴木悦との不倫の末に恋の逃避行でバンクーバーにわたり、一緒に日刊紙「民衆」を切り盛りした女性である。悦の死後、日本に戻り文筆活動を続けていたのだ。1942年、俊子は上海で「女声」という日本政府発行の雑誌編集者となり、45年の終戦目前に病死している。恋の逃避行でカナダに渡り、日本人労組発行の新聞から上海での国策雑誌の編集まで後半生27年を駆け抜けた作家・田村俊子だった。

昨年、僕は初めて上海を訪れ、高層ビルが並ぶ外灘の裏側で戦前からあまり変わってはいない旧・租界地の朽ちかけた家屋が並ぶ一帯をぐるりと巡ってみた。まるで国民政府の頭目・蒋介石の監視をくぐり抜け、転々と住処を変え文筆活動を続けていた小柄な魯迅が、タバコを吸いながら路地からひょっこり顔をのぞかせるようだった。「写真の中の魯迅はどれをみても、にこりともしていないが、一枚だけ、内山完造の横でうつつらと笑みを浮かべた写真がある。貴重な写真だ」とフォーゲル教授は語る。親友との語らいに心を許した一瞬だったのだろう。

## アイヌ文化伝承

～アイヌの昔話～

平取町アイヌ文化保全対策室、平取アイヌ協会青年部

### 草の小舟で流された女の子 (8)

人々はみな立ち上がり、男の人達は、私の周りをぐるぐる回りながら、ワァワァと戦場のような大声をあげ、私を刀で斬るふりや、槍で突く真似をしました。それは、魔を祓うおまじないの踊りでした。女の人達は、みんな私を気の毒がり、可哀想だ可哀想だと、口々に言いながら、手に手を取りあって泣きました。

おばさんとトゥンプオルンマツは、青ざめるのを通り越して、土くれのような顔色になって、震えていました。私はおばさんに言いました。

「おばさん。どうして私にあんなに辛くあたったの？ ご飯もくれないで、化け物みたいに育てたの？ なぜ、私を草の小舟に乗せて流したの？ 殺すつもりだったの？ 囲炉裏の下座のお婆さんが、私を助けて下さったから、私は生き延びて、草の小舟でも溺れずに、浜に流れ着きました。そして、イヨチのみなさんに助けてもらって、本当の私に戻ることができました。おばさん、私だって、できればあなたに親孝行をしたかった。あなたが亡くなってからも、いつまでも祟め奉りたかった。でも、あんな仕打ちを受けては、それができません。とても残念です。悲しいです」

すると、みんなが「そうだ、そうだ」と言いました。いいなづけのポンイヨチウンクルは、怒り心頭、いじわるなお婆さんの髪を手に巻き付け、もう片方の手で偽物の娘の髪の毛を巻き付け、天にとどろくような大声で言いました。

「トゥンプオルンマツよ。悪い母親に育てられて気の毒だったが、お前の心根さえよければ、こんな酷いことには、ならなかったはずだ。狼のカムイの妹の家で、それ程までの悪事を働いたとは、お前たち二人とも、どうにも許されるものではない。せめて今ここで詫びて、魂だけは清らかになって、よいところへ行きなさい。さあ、表に出るんだ」

いいなづけはそう言うと、二人の髪をぐいと引っ張って、表に引きずり出しました。

しばらくすると、西の方から一つ、また一つと、死んだ魂が去っていくすさまじい音がとどろきました。その音が消えると、曇っていた空がぱつと割れ、すっかり晴れ渡って青空になったのです。二人の魂は、天へと昇って行ったのでした。

私のいいなづけ、ポンイヨチウンクルが戻ってくると、女達はいつせいに立ち上がり、家の中

を隅々まで掃き清めました。それから、人々がそれぞれの座について、カムイノミの祈りを捧げたのです。

カムイノミが終わると、みんなほっとして、お酒を酌み交わしました。出来立ての美味しいお酒です。みんなは、私がしてきた苦勞を、口々にねぎらってくれました。

「みなのもの、よく聞いて欲しい。シヌタプカの娘トゥンプオルンマツは、本当なら私の兄に嫁ぐはずだった。実の母がいかに悪い女だろうと、あの娘の心がけが良ければ、今頃は、兄の嫁となっていたに違いない。ところが、トゥンプオルンマツは罰を受け、天に昇ってしまった。

だが、ここに素晴らしい人が居る。我がいいなづけを助けてくれたコタンパウンマツだ。心も姿も美しい乙女だ。あなたをおいてほかに、我が兄にふさわしい女性は居ない。どうか、兄の嫁になってくださらないか」

コタンパウンマツは驚きながらも、謹んでそれを受け、深々とお辞儀をしました。ポンイヨチウンクルのお兄さんときたら、それがもう飛び上がる程喜んだのです。

「コタンパウンマツが嫁に行くとなれば、兄のコタンパウンクルは一人になってしまう。村一番の器量よしの娘に、嫁になってもらいたいのだが、どうだろうか、そこの娘さん」

名指しされた娘さんは、うやうやしく進み出ると、嬉しそうに申し出を受けました。コタンパウンクルときたら、それはもう飛び上がる程喜んだのです。

「私はこの娘、悪いおばに虐められて草の小舟で流されてきた娘を嫁にしたい」

私は、嬉しさではちきれそうになり、深く深く我が夫になるポンイヨチウンクルを拝んだのでした。

わあっと歓声がわき、みんなポンイヨチウンクルの采配に関心し、新しい夫婦が三組も生まれることを、とても喜び、祝いました。

新しく夫婦になる六人は、婚礼をするために、シヌタプカの私の育った家に行きました。母である狼のカムイの妹が住んでいた家です。

まずは、あの絹張りの小部屋を取り外して、さっぱりしました。そして、結婚の宴の準備にかかったのです。新たに妻になるコタンパウン

マツとイヨチの娘と私との三人で、杵を突いて沢山のシトを作ったり、お酒を仕込んだりしました。男たちは、カムイに捧げるイナウを沢山作り、家の内に外にと飾りつけました。

準備が整うと、みんなを呼んできて、三組の婚礼の始まりです。村の人は、みんなで行列をしてぐるぐる回り、刀で斬る真似や、槍で突く真似をして、私の魔除けをし、家の中をすっきり清めてくれました。

それからカムイノミが始まりました。カムイに祈りを捧げる儀式です。

私のいいなづけは、自分で作った綺麗なイナウを立てて、囲炉裏の下座のお婆さんにお酒を捧げながら、感謝の言葉を述べました。

そして、いよいよ宴の始まりです。ご馳走をいただき、お酒を酌み交わし、みんなで歌ったり踊ったりしました。宴は三日ほど続き、みんなとても喜んで、それぞれの家に帰って行きました。

そして、家には、私とポンイヨチウンクルの二人だけになったのです。

(つづく)



# 私の薦めるこの一冊

## 『心へのこる言葉』 小野寺 健著 河出書房新社

“時間をつぶすと言っているあいだに、ひっそりと時間につぶされてしまう。—Men talk of killing time, while time quietly kills them.” 私がこの本の中で一番心にのこった言葉だ。

ただぼんやりとしていても、何かに必死になっても、同じように時間は止まることなく進み続ける。人間にはみなそれぞれ寿命があり、与えられた時間はばらばらだ。しかし、自分の寿命を知っている人など誰もいない。自分に与えられた、限られた時間をどのように使うかは自分次第であるということに改めて考えさせられた。何かをしなければならない、何かをしたいという目的意識があり、それを成し遂げようとたくさんの時間を使って失敗したとしても、何もせずただぼんやりと過ごすよりは有意義な時間になるのではないだろうか。

この本の中にはたくさんの人の言葉が詰まって

いる。その言葉の背景も文章で説明されている。さらに、その言葉のひとつひとつが英語と日本語の両方で書かれているのだ。日本語と英語で少しニュアンスが変わるものがあるのも面白い。たくさんの人がこの言葉には、生きている中で様々な場面で、いろんな視点から見た世界観があふれている。

人生の中で言葉に支えられる場面はたくさんあるだろう。それは家族や友人、恩師など身近な人の言葉でもあれば、このように本の中で出会った言葉でもあるだろう。同じ言葉であっても、人それぞれ受け取り方が違うだろうし、どのように感じるかはみな同じとは限らない。自分が誰かに言った何気ない一言が、その人にとっては心へのこる言葉になる場合もある。逆に、必死に何か伝えようとした言葉が、相手にとって何も感じない場合もあるだろう。とても難しいものだが、言葉が

なくては誰も生きていくことはできない。人生においてとても大切な『言葉』についてたくさんのことを考えることができる『心へのこる言葉』。ぜひたくさんの人に読んでいただきたい一冊である。

(バンクーバー日本語学校 教諭 中矢千寛)

## SUDOKU BREAK

		5				6	
8				6			2
2	1	4			9		7
				4	3	1	8
			5		1		
	9	6	2	8			
8		3			4	2	9
7			3				5
	6					4	

答えは p.40

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館 Tel:(604)254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

**日曜礼拝 11am / 3pm**  
(日本語・英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー 日系人福音教会**  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminster



スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。  
[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)

**Japanese Christian**  
**リバイバル センター**  
~生ける水のオアシス~

皆様の御来会をお待ち致しております。  
病氣や悩みの為に苦しんでおられる方の  
為にもお祈りさせていただきます。  
お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所:  
Bethel International Church  
739 East 33 Ave.,  
Fraser から 1 ブロック 東へ。

礼拝時間は、  
●日曜礼拝とゴスペル: 2PM  
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663

**日系聖十字聖公会**  
**HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH**

4580 Walden St., Vancouver  
3 番バス Main St と 30th Ave 下車  
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時半 (英語と日本語)  
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)  
英語で聖書を読む会: 火曜午前 11 時  
Reading Bible in English: Tuesday 11 am

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチュラルな教会です。日曜日礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344  
[holycrossjc@gmail.com](mailto:holycrossjc@gmail.com) ・ <http://holycross.vcn.bc.ca/>

**メノナイト日本語キリスト集会**  
**Mennonite Japanese Christian Fellowship**

日曜礼拝 午後 3 時から  
12246 100th Ave., Surrey  
(Living Hope Christian Fellowship 内)

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
**604-596-7928 604-613-0187(Cell)**  
日本語どうぞ

**ノースショア日本語キリスト教会**  
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか"

●日曜礼拝: 毎週日曜日午前 11 時  
●日曜学校: 午前 10 時  
●聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時  
●金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: #201-399 Mountain Highway,  
North Vancouver, BC V7J2K9

連絡先: 金ジョンソン牧師  
604-986-6811  
[mjongsjk@gmail.com](mailto:mjongsjk@gmail.com)

 Mountain Hwy  
Crown St

**North Shore Japanese Church**

# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■無限の玄／風下の朱 古谷田 奈月著  
筑摩書房 ¥1400

新三島賞作家が鮮烈に放つ女子と野球の熱く切ない物語。空っ風吹きつける群馬の地で白球を追う女子たちの魂はスパークする！ 三島賞受賞作「無限の玄」を併録。

■神に守られた島 中脇 初枝著  
講談社 ¥1400

大戦中の沖永良部島。そこでは大人も子どもも戦争の影におびえながらも生き生きと暮らしていた。空襲が頻発するさなか、特攻に失敗した兵士が島に不時着した。戦争文学の新たな名作が誕生。

■音叉 高見澤 俊彦著  
文藝春秋 ¥1700

大学生の雅彦は高校時代の友人とバンドを結成。一方で学生運動に染まる響子や同級生の加奈子らとの恋愛模様を翻弄されていく――。

■送り火 高橋 弘希著  
文藝春秋 ¥1400

取材対象者へ独特の感性で切り込み、数々のスクープを飛ばしてきた伝説の週刊誌記者が、女性宅への不法侵入と窃盗の容疑で逮捕された。吉川英治文学新人賞受賞作に続く、傑作記者ミステリ。

■友を待つ 本城 雅人著  
講談社 ¥150

どうして「いじめ」してしまうんだろう。あれは「いじめ」だったのだろうか……。いまもっとも注目を集める作家、辻村深月の最新短編集！

■むすびつき 畠中 恵著  
新潮社 ¥1400

箱根に出かけた病弱若だんなの身に、一体何が？ 突然自称「若だんなの生まれ変わり」という死神が、三人も長崎屋に乗り込んできちゃった！ 累計800

万部を超える「しゃばけ」シリーズ最新刊！

■白球残映 赤瀬 川 隼著  
小学館 ¥550

野球をモチーフに、野球少年なら誰もが通過するホロ苦い挫折、郷愁などをさわやかに描いた短篇集（野球描写がない作品を1編収録）。胸に染み入る第113回直木賞受賞作。

■怪異十三 三津田 信三編集  
原書房 ¥1800

ホラー小説マニアとしても名高い三津田信三が、「本当にぞっとした話」を厳選。今は手に入らない逸品から王道の古典作品まで。巻末の全作品「解説」で、二度楽しめる珠玉のアンソロジー！

■火のないところに煙は 芦沢 央著  
新潮社 ¥1600

「神楽坂を舞台に怪談を書きませんか」。突然の依頼に、かつての凄惨な体験が作家の脳裏に浮かぶ。驚愕の展開とどんでん返し、導かれる最恐の真実。読み始めたら引き返せない戦慄の暗黒ミステリ！

■日傘を差す女 伊集院 静著  
文藝春秋 ¥1700

Xマスに都心のビルの屋上で捕鯨船の砲手だった老人の遺体が発見。事件の鍵を握るのは「日傘を差す女」だった。伊集院文学の真骨頂。

■潜在殺 渥美 饒児著  
河出書房新社 ¥1600

「警察が警察官を殺す」とき、ひとりの刑事が立ち上がる――元マル暴特捜刑事絶賛！ 超王道・警察小説の傑作、刊行。

■ぼくの兄の場合 ウーヴェ・ティム著  
白水社 ¥2200

父兄の人生から浮かび上がる戦争と家族の物語。著者は1940年生まれ。2003年に出版した自伝的な本書は、ドイツにおける記憶の文化とナチスについて社会的な議論を巻き起こした。

■英国怪談珠玉集 南條 竹則著  
国書刊行会 ¥6800

英国怪談の第一人者が半世紀に近い歳月を掛けて選び抜いた、イギリス怪奇幻想恐怖小説の決定版精華

集。26人におよぶ作家の作品32編を一堂に集める。既訳の作品も全面的に改訂、磨き上げられた愛蔵版。

■あの頃、君を追いかけた 九 把刀著  
講談社 ¥1500

今秋、山田裕貴×乃木坂46 齋藤飛鳥主演で映画化！ 誰の心にも眠る「あの頃」の切なさを呼び覚ます、大人に捧げる青春エンタメ小説。

■ぼくがスカートをはく日 エイミ・ポロンスキー著  
学研プラス ¥1500

学校で演劇のオーディションが開催される。ぼくは、女神の役をやりたい。ぼくは自由に自分らしく生きたい。本物の女の子になりたい。――12歳のグレイソンは、一歩、進みはじめる。

■こうしてイギリスから熊がいなくなりました  
ミック・ジャクソン著 東京創元社 ¥1500

人間に紛れて潜水士として働く「市民熊」など、皮肉とユーモアを交えて独特の世界観で描かれる8つの奇妙な熊の物語。『10の奇妙な話』の著者がイギリスで絶滅した熊に捧げる大人のための寓話。

## 2018年5月のベストセラー

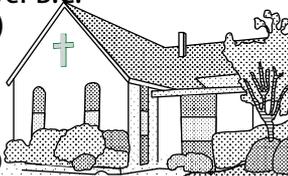
出版科学研究所調べ

### 総合

- 1 漫画君たちはどう生きるか 吉野源三郎 (原作) マガジンハウス
- 2 信仰の法 大川隆法 幸福の科学出版
- 3 かかみの孤城 辻村深月 ポプラ社
- 4 極上の孤独 下重暁子 幻冬舎
- 5 わたしのこと 西野七瀬 1st フォトブック 西野七瀬 集英社
- 6 オーバーロード (13) 丸山くがね KADOKAWA
- 7 10年後の仕事図鑑 落合陽一 堀江貴文SBクリエイティブ
- 8 頭に来てでもアホとは戦うな! 田村耕太郎 朝日新聞出版
- 9 歴史と戦争 半藤一利 幻冬舎
- 10 大家さんと僕 矢部太郎 新潮社
- 11 幸福の花束 (2) 創価学会婦人部 (編) 聖教新聞社
- 12 君たちはどう生きるか 吉野源三郎 マガジンハウス
- 13 大人の語彙力ノート 齋藤 孝 SBクリエイティブ
- 14 内臓脂肪を最速で落とす 奥田昌子 幻冬舎
- 15 あやかし草紙 三島屋変調百物語 伍之続 宮部みゆき KADOKAWA
- 16 嫌われる勇気 自己啓蒙の源流「アドラー」の教え 岸見一郎・古河史実 ダイアモンド社
- 17 真夜中乙女戦争 F KADOKAWA
- 18 友だち幻想 菅野仁 筑摩書房
- 19 九十歳。何がめでたい 佐藤愛子 小学館
- 20 自分のことだけ考える。 堀江貴文 ポプラ社

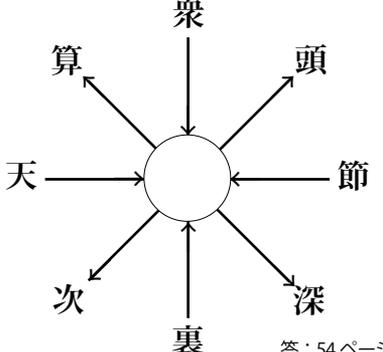
カナダ合同教会  
バンクーバー日系人合同教会 日語部  
Vancouver Japanese United Church  
1892年から日系社会と共に歩むカナダで最初の日系プロテスタント教会。  
礼拝で心にうるおいを！

礼拝 日曜午前11時～12時  
住所 4010 Victoria Dr., Vancouver B.C.  
(Victoria Dr. & 23rd Ave.)  
電話 604-8740-7014  
ホームページ www.vjuc.org facebook  
Eメール vjuc4010@yahoo.ca  
坐間 豊 牧師 (日本キリスト教団派遣)



あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
生き証人減って戦話もこぢんまり  
森下 みえ

熟語遊び  
真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答：54ページ

# おとぎぞうし 御伽草子

ぼんてんこく

## 梵天国 (その二)

宝殿におかけになつてゐる気高い高僧が、右大臣高藤を重ねてお招きになつた。ややしばらくして、高藤は身もちぢむ思いで高僧の御前にかしこまると、高僧は次のように仰せになつた。

「どうかね」

「これこそが、おまえののぞんでゐるもの」「孝子であるぞ」

驚いてゐる大臣に、高僧は磨いた玉を取り出されて、それをすつと高藤の左の袖にお入れになつた。

高藤は、今いっそう心の乱れもまさりそうなので、こらえにこらえて、ただ

(このようにおもいがけない出来事を受けることに、思い当たることがないのだが)

などとお思いになりながらお心がさわぐばかりで、何もおっしゃれない。

「あつ」

高藤は、かすかに叫ぶ自分の声に、夢から覚めるのであつた。

「今のことは、みな夢か...」

「夢が覚めてしまい、はかない気がするが...」

と、ふとおもらしになる。

どうしようもなく胸騒ぎがなされるのじつとおさえられながら、寺からお帰りになつた。

まもなく奥方様のご懐妊になり、若君をお産みになつた。

右大臣高藤夫妻のよろこびようは、それは、それはたいへんなものであつた。

赤児の名を玉若殿と、名付けられた。夫妻は日夜かぎりなくいつくしむのであつた。

玉若殿は、日に日に、ご成長になるにつけて、光るように美しくていらつ

しやつた。父の高藤は、わが子を一時も離したくないようすで、玉若殿が二歳に

なられると内裏(天皇の常住する居所。皇居)の参内にもいっしょにつれていく

ほどであつた。

あまりの子煩悩ぶりに天皇も「いまだかつて例もないことだな」

「それにしてもなんたることか」

「七歳の子の童殿上(わらわでんじょう。貴族の子弟などが公事になれるために、童児で昇殿をゆるされること)と申すこ

とはあるが、...」

## 広滝 道代

殿上(今の京都府北部)と但馬(今の兵庫県北部)の両国を玉若殿におあたえになつた。

「まあ、高藤の子だ」「しかたなかう...」

「また、天皇は、」

「しかし」

と、お心に浮かぶあれこれを、口にされて

「昇殿ということになれば、たとえ二歳の子といえども位が必要であろう」

と、仰せになる。

お考えをめぐらされた末、天皇は、かたわらにひかえてゐるものに、

「それ、右大臣高藤の子へあたえよ」

と、特別のおはからいをなさつた。

その後、天皇のおゆるしにもとづいて、玉若殿を四位の侍従に任命し、公卿の座をおあたえになつた。

ついで、昇殿のはじめのしるしとして、丹後(今の京都府北部)と但馬(今の兵庫県北部)の両国を玉若殿におあたえになつた。

### 詩

ワイキキの浜辺で

川路 廣美

夕焼けの空を  
見上げてみると  
なつかしい顔が  
浮かんでくる

出船の汽笛が  
聞こえてくると  
別れたひとの  
言葉を思い出す

かわじひろみ・元本派本願寺ハワイ別院輪番

る最年少は、七歳児の童殿上であつたので、二歳の若君の昇殿のおゆるしなどは異例も異例であつた。それは、まったく前例のないことであつたのである。

天皇のおはらいに感激した父高藤のよろこびは、たいへんなものであつた。こうして大切に育てられていった玉若殿は、ますます美しい容貌におなりになって、七歳ごろになると、さまざまの才能を示し始めたのである。

中でも、とりわけ笛の上手として聞こえるようになつたのであつた。そんな幸せな明け暮れにも無常の風が吹き荒れる。

(つづく)

# THEATRE

## The Improv Centre

1502 Duranleau St., Van.

### 1. OK Tinder-Swipe Right Comedy

Wed.9:15PM

バンクーバーのデートシーンがテーマのコメディ。

### 2. Rookie Night

Sun 7:30PM

若きルーキーによる即興コメディ。

### 3. Laugh Til Your Face Hurts

Tue/Wed 7:30PM, Fri/Sat 9:30PM, Mon 7:30PM

2チームの即興コメディバトル。

### 4. Mixed Improv Arts

Thu 9:15PM

誰が一番笑いを取れるか? 即興お笑いバトル。

### 5. Avocado Toast-Vancouver Grown, Organic Free-Range Comedy

Thu/Fri/Sat 7:30PM

現代のバンクーバーっ子を描くコメディ。

### 6. WTF-What the Fun!

Fri/Sat 11:15PM

オンラインニュースをネタにした60分の即興コメディ。

## Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St. Van.

### Mamma Mia!

~ Aug.12 Tue-Thu 7:30PM, Wed 1:30PM, Fri/

Sat 8:00PM, Sat/Sun 2:00PM \$29-

ギリシャを舞台に繰り広げられる大人気ミュージカル。

## Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van.

### Once

~ Aug.5

Mon-Thu 7:30PM, Wed 1:30PM, Fri/Sat

8:00PM, Sat 2:00PM \$29-

ダブリンのストリートミュージシャンの心あたたまるミュージカル。

## Vanier Park

### Bard on the Beach

Jun.6-Sep.22 www.bardonthebeach.org

バンクーバーの夏の風物詩となった西部カナダ最大のシェイクスピア・フェスト。

BMO Main Stage: As You Like It / Macbeth

Howard Family Stage: Timon of Athens / Lysistrata

## Jericho Arts Centre 1675 Discovery St. Van.

### Summer Festival

~ Aug.18

#### 1. The Dark Road

エジンバラで4人の若い女性が殺害され、Alfred Chalmers 有罪判決を受けてから25年経った。

#### 2. A Few Good Men

1986年7月、グアタンタモ基地で起きた実話に基づく作品。

#### 3. The Beauty Queen of Leenane

40代の孤独な女性、モーリーン・フォランとその母親を描くアイルランドのシアター作品。

www.thefraser.com

## The Centre 777 Homer St. Van.

### The Stage

Aug.31/Sep.1 7:30PM

\$88 ~ \$388

2015年北京初演以来、大きな話題をさらった中国のコン

テンポラリー・ステージ・コメディがバンクーバーにい

よいよ上陸!

# EVENT

## Playland@PNE

May 5 - Sep.16

www.pne.ca

バンクーバーっ子に大人気の遊園地。

## Richmond Night Market

May 11- Oct.8

Fri/Sat 7- 12AM, Sun 7 -11PM

\$3.75

8351 River Road, Richmond

東アジアの文化や食を楽しむ夏の風物詩、大規模なナイトマーケット。

## Stanley Park Summer Cinema

Jul.3-Aug.21 Tuesdays 日没後 (9:30/8:30PM)

Second Beach, Stanley Park

www.freshaircinema.ca/summercinema

毎週火曜日に開かれる無料のアウトドア・ムービーナイト。

## Theatre Under the Stars

Jul.4-Aug.18

\$20~\$30

Malkin Bowl, Stanley Park www.tuts.ca

毎年恒例、スタンレーパークの野外シアター。

今年の演目: 42nd Street/Cinderella

## Tour de Delta

Jul.6-Jul.8 www.tourdedelta.ca

3日間に渡ってノースデルタ、ラドナー、トワッセンで

繰り広げられるサイクリング・レース。

## Vancouver CBC Musical

### Nooners Concerts

~ Aug.16 Mon-Fri 12:00-1:00PM

CBC Plaza 700 Hamilton St. Van.

CBCがおくるフリー・アウトドア・コンサート。

## Sunday Afternoon Salsa 2018

Jul.7-Aug.26 Sundays 3:00PM

初心者向けの無料サルサ・ダンスレッスン。

## Whistler Wanderlust

Aug.2 - Aug.5

https://wanderlust.com

ヨガ、ハイキング、サイクリング、ミュージック、フード

など、マインドフルな生活を送りたい人にピッタリのウィスラーでのイベント。

## Powell Street Festival

Aug.4/5 11:30~

Oppenheimer Park

400 block on Powell Street, Van.

www.powellstreetfestival.com

今年も開催! 日本文化と食を家族揃って楽しめる恒例の

日本祭り!

## Korean Cultural Festival

Aug.4 10 - 8:00PM

Swangard Stadium

3883 Imperial St. Bby

韓国文化、フード、音楽を楽しむフェスト。

## Vancouver Pride Parade + Festival

Aug.5

Vancouver West End

毎年恒例、LGBTQコミュニティのカラフルで楽しいパ

レード。サンセットビーチでは、屋上やビアガーデン、ラ

イブミュージック、パフォーマンス、DJなどを楽しもう。

## Abbotsford International Airshow 2018

Aug.10(3:30-10:30PM), 11+12(9-6:00PM)

Abbotsford Airport

1595 Townline Rd. Abbotsford

www.abbotsfordairshow.com

世界からのエアクラフト、カナダのスノーボード、アメリ

カのブルーエンジェルスなどのデモンストレーションなど、メ

トロバンクーバーでトップクラスの集客力を誇るエアショー。

## Kits Fest Sports Festival 2018

Aug.10-12

キツラノビーチ

バスケットボール、ビーチバレー、テニス、ヨガ、水球に

加えて今年初登場のバスタブレスなどのスポーツフェスト。

## Burnaby Blues and Roots Festival

Aug.11 \$50

Deer Lake Park, Bby

家族揃って楽しめるミュージックフェスト。

## TD Vancouver Chinatown Festival

Aug.11,12 12:00~

Keefer St@Columbia St, Chinatown

タレントショー、ライブエンターテインメント、フードな

ど、チャイナタウンのプロックパーティー。

## PNE

Aug.18-Sep.3

\$18/\$9

100年以上続くバンクーバーの大人気サマーフェア。スー

パーダードッグショー、キッズファーム、屋台、ショー、そして

お馴染み夜のコンサートラインナップで、夏をエンジョイ!

## Vancouver Diner en Blanc 2018

Aug.23

\$40 要予約

vancouver.dinerenblanc.com

今年の開催場所は?夏の風物詩。白い服を着て、大切な人

たちとのフォーマルディナーピクニックパーティを!

## Steveston Dragon Boat Festival

Aug.25

5180 Westwater Dr. Richmond

スティープストーンで開催されるドラゴンボート・フェスト。

# sports

## 男子サッカー

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.  
**Vancouver Whitecaps FC vs.**  
 New York Red Bulls Aug.18 4:00PM

## フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.  
**BC Lions vs.**  
 Edmonton Eskimos Aug.9 7:00PM  
 Saskatchewan Roughriders Aug.25 7:00PM

## 野球

Scotiabank Field at Nat Bailey Stadium  
 4601 Ontario St. Van.  
**Vancouver Canadians vs.**  
 Vancouver Canadians vs.  
 Tri-City Dust Devils Aug.14 7:05PM  
 Tri-City Dust Devils Aug.15 7:05PM  
 Tri-City Dust Devils Aug.16 1:05PM  
 Spokane Indians Aug.17 7:05PM  
 Spokane Indians Aug.18 7:05PM  
 Spokane Indians Aug.19 1:05PM  
 Boise Hawks Aug.23 7:05PM  
 Boise Hawks Aug.24 1:05PM  
 Boise Hawks Aug.25 7:05PM  
 Boise Hawks Aug.26 1:05PM  
 Boise Hawks Aug.27 7:05PM  
 Everett Aqua Sox Aug.29 7:05PM  
 Everett Aqua Sox Aug.30 7:05PM  
 Everett Aqua Sox Aug.31 1:05PM

すうどく答え

9	3	5	1	7	2	8	6	4
4	8	7	9	3	6	5	1	2
6	2	1	4	5	8	9	3	7
5	7	2	6	4	3	1	8	9
3	4	8	5	9	1	7	2	6
1	9	6	2	8	7	3	4	5
8	5	3	7	6	4	2	9	1
7	1	4	3	2	9	6	5	8
2	6	9	8	1	5	4	7	3

問題は p.36

## 投稿について

★ 投稿の内容は、弊誌の意見を反映したものではありません。  
**投稿規定:** 投稿は2000字以内。場合によっては掲載できない場合がありますので、ご了承ください。筆者名は実名、ペンネームいずれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願いします。  
 送り先 p.54 参照。または info@thefraser.com

## 発達障害家族の会「Twinkle Stars」主催ワークショップ

### 発達障害児の

### Transition Planning (高校卒業後から成人への移行期間の計画) を学ぼう!

「高校卒業から成人になる移行期間」は、発達障害を持つお子さん本人やご家族にとって、とても重要で大変な期間。19歳以上は、障害の有無に関係なく全て「成人」扱いになり、それまでの18歳以下を対象としたいろいろな助成が貰えなくなってしまうため、当然のことながら、それまでの療育環境の見直しを迫られるのは避けられない現状があります。そして、誰もが避けられない「保護者の老い」の問題。いつまでも親が子供を守ってあげられるわけではないんですね。だからこそ、「子供が成人後にどのような生活を送って行くのか…」きちんとした将来設計が大切です。

このワークショップでは… ○どのような準備を高校卒業前からできるか? ○助成や住居、仕事などどのようなサポートがあるのか? ○注意すべきこと などについて、ご自身も Transition Planning で苦労されたご経験を持つ自閉症児のお母さんと、Vancouver Parents Transition Group (<https://vptg.wordpress.com>) の代表を務める「McCulloch ゆうこさん」に「日本語で」語っていただきます!

- 日 時: 2018年9月29日(土) 10:00am - 1:00pm
- 場 所: Developmental Disabilities Association (3455 Kaslo St, Vancouver)
- 対 象: 発達障害児 / 者とその親御さま
- 参加費: 無料
- 定 員: 30名
- 申込み & 問合せ: twinklestars2017@hotmail.com
- ※ 9/22 まで (定員になり次第締め切りになりますので、お早目にお申込み下さい。)
- ※ 託児施設はございませんのでご了承ください。

■後援: Developmental Disabilities Association

日本総領事館 (メディアスポンサー) バンクーバー新報 / 月ふれいざー FRASER MONTHLY

## カタカムナ講演会 特別3日間講座

昨年6月にカタカムナ研究家の吉野信子先生のバンクーバー講演の大成功を受け、今年10月には講演会とさらに講座を日系センターにて開催することになりました。日本でも多忙な吉野信子先生から直接学べる、またとないチャンスです。どうぞこの機会をお見逃しなく! 早割もあります。

- ☆吉野信子講演会: 10月11日 18時~19時半 (17時45分開場)
- ☆カタカムナ3日間プレミアム講座(ランチ付):  
10月12~14日 10時~17時 (9時40分開場)
- ☆実践カタカムナ読み解き講座: 10月16日 13時~16時 (12時45分開場)

場所はいずれも Nikkei Centre 6688 south oaks Crescent, Burnaby BC

詳しい内容とお申し込みは、下記のウェブサイトをご覧ください。  
[https://peraichi.com/landing\\_pages/view/katakamuna2018](https://peraichi.com/landing_pages/view/katakamuna2018) または、以下まで。  
 rainbowdragon0816@gmail.com Cell: 1-778-677-3229

あなたの心の隙間に  
 隙間川柳の会  
 隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間ときにご隙間だけ書いて、ふれいざー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ! ※作品は、あちこちのページの隙間に掲載させていただきます。

あなたの心の隙間に  
 隙間川柳の会  
 後だけ  
 髪型いいと  
 ほめられた  
 北花子

## ふれいざー 5月号の「編集後記」を読んで

### Opinion submitted by reader Akita AINU

This is a response to the article by the editor Ms. Mari Miyasaka regarding the social influence of the social media on the INTERNET, published in the May issue of Fraser Monthly.

I have given up on any attempt to politically or legally prevent the abuse of INTERNET system to violate privacy or misinform the public to promote special interest. Politics in our history never ever served the interest of the people. Only ultimate optimists will trust politics to protect our privacy.

I think the only way left to protect the humanity from the most serious attack by the special interest groups in our history is to rely upon the technology and science. They use technology and so we have to beat them in technology.

On this line, the difficulty we face now is the destruction of academia.

Academy was created by Vatican about 1500 years ago to provide an environment where the search for the higher truth was possible without political interference from the outside force including even Vatican. This principle was kept in tact in the West until the 1980's. This was what made the West successful.

It was called the autonomy of academy and was untouchable principle in the Continental Europe. The law was so strict that it prohibited police on campus. Only Anglo-America violated this principle. Japanese universities in the past were just the same. Before the WWII, in Waseda University, there was an incident where a police officer was arrested by the university authority because he without the authorization by the University authority stepped into the campus. In the late 1970's, a West German prof., a renown computational complexity theorists, was spied on by CIA. He found out that a wife of one of his

graduate student was an CIA agent. So, he went to the class room and told the class that he learned that this student has a wife who works for CIA. He asked the class if he should trust this student. The student dashed out and never returned to the class. If this happened now, definitely the prof. lost the position.

So, it is all misinformation that we are more democratic than our past. In fact, our democracy degenerated in the last 3 decades.

Going back to the protection of privacy, now it is a tautology that our universities work for the deep government. Researchers can not survive in our universities unless they serve the deep government.

There are many technologies to protect the privacy on internet but such research will not be funded! On the other hand the deep government has access to all researchers who will do anything for them. I learned that Russia has finished the construction of their own INTERNET system which operates completely out of the American version. They say they will switch to their own network whenever it is needed. .... I do not know if this will improve the situation or not. But it is true that monopoly always result in total corruption and here we are..

## 南京大虐殺記念日制定の動きに思う

### 匿名希望

この程、一人の中国系カナダ人の国会議員が、12月13日を毎年カナダの『南京大虐殺記念日』とする、という法案を提出しようとしている。こんな法案が通るはずも無いと信じたいが、国会議員には中国系も多いと思われる故、楽観視できない。

南京大虐殺が実際にあったのかどうか、まず疑ってかかるべきではないだろうか。

私自身は、歴史のことは詳しい知識がないので、自称、中韓を知りすぎた男、という辻本貴一氏のブログを参照すると1939年12月に日本軍は史那事変を終結させるために蒋介石の拠点である南京に侵攻した。日本軍の南京侵攻を南京大虐殺という虚名で日本は汚名を着せられてきたが、最近はいろんな資料や本が出て、大虐殺はなかった、非道行為を行なってきたのはむしろ中国兵達だったということが明らかになってきたという。当時南京に居た牧師やジャーナリスト、アメリカ領事館の館員などは、日本軍入場前の中国兵たちの、略奪、強姦、殺人などを目撃、記録しているいろんな証拠書類があるとのこと。

南京大虐殺で日本軍は30万人の中国人を殺したといっているが、南京の人口は日本軍の南京へ

の攻撃開始前には20万人だったという。そこでなぜ30万人殺せるのか。

日本軍の南京占領後には南京市民の数は25万人になったという。もし虐殺があったのなら日本軍占領下の南京の人口が増えるはずはない。

私は別のサイトで、当時の南京市民が笑い顔でいるところ、子供を抱いた日本兵などの写真を見ている。南京大虐殺などは無かったのだ。市民は日本兵を恐れていなかったのだ。それなのに「虐殺はあった」として日本を悪者にして70年以上も前の戦争を持ち出し、なぜ今関係の無いカナダに記念日を作らねばならないのか。こんな不条理が通っていいものかと憤りを覚える。しかも日本人は、本国でもカナダでもおとなしくて、ほとんど反論もしないでいる。平成5年8月4日の、いわゆる「河野談話」では河野氏は慰安婦問題を肯定した発言をしている。これが、日本兵は悪かった、という印象を世間に広めてしまったといえる。日本政府が、はっきりと否定すべきであったのではない。

史実の検証なしに「南京大虐殺記念日」を作ることなどがカナダの国会で通るものか、私はカナダ人の常識を信じたい。

**Fraser & Friends Presents  
Great Cinema Alley**

昔見た名画は、子供だった私たちに、そのころ読んだ本と同じように深い感動と大きな影響を与えてくれました。あの感動をもう一度味わいたい、そして今の若者や子供たちにもその素晴らしさを知ってほしい——そんな気持ちから、この度、古い映画を観る会を作りました。名付けて、『グレート・シネマ・アレイ』。老若男女、人数は関係なし。観たくなったらお気軽に、ふらっとお立ち寄りください。

日時：毎月第3日曜日（たぶん）午後2時～  
料金：無料（ドネーション）  
場所：いろいろ  
主催：月刊ふれいざー & Friends

ソフィア・ローレン、マルチェロ・マストロヤニ主演  
第5回は「ひまわり」（原題：I Girasoli）  
（1970・イタリア・フランス・ロシア合作映画）  
8月19日（日）午後2時から  
場所：Vancouver Language Japanese School  
487 Alexander St. Vancouver  
お問合せ：604-939-8707 info@thefraser.com

# コミュニティ 掲示板

## ニコニコ生活勉強会

夏の感謝祭：BBQ Party!  
8月11日(土) 12時より、Central Park  
ご予約ください。info@nikoniko.ca

## 脳の運動教室 2期生募集

8月31日(金)から、10時-11時30分、メロタウン。  
13週、認知テストあり。詳細はinfo@nikoniko.caまで。

## バンクーバー日系人福音教会

### 教会バーベキュー

8月5日(日)朝11時からの礼拝に続き、年に一度の  
教会イベントであるBBQを行います。ぜひお越しください!!

### GN「ゴスペルナイト」2018

9月8日(土)午後6時半開場、7時開演  
@ Michael J. Fox Theater(7373 Macpherson Ave, Burnaby)  
\* 日本人教会と韓国人教会とが贈る迫力満点のゴスペル  
コンサート。カナダ滞在の思い出に、ぜひお友達とお越し  
ください。入場無料。コンサート後にはフリードーナツも用意  
されます! ゲストスピーカーは清水摂生先生(JCFN 北米代  
表主事) 詳しくは、www.gnvancouver.comまで!!

### スペシャル礼拝

9月9日(日)朝11時&午後3時  
特別ゲストにLAより清水摂生先生をお迎えしての特別礼  
拝。わかりやすいメッセージ! ぜひおいでください!!

### シニアのためのタブレットクラス

コンピューターのことはよくわからない。でも子どもたちや孫  
たちとコンピューターで写真を送り合ったり、メッセージを送り  
合ったりしたい。そんなシニアの方のために、ボランティアに  
よるシニアのための初級者タブレットクラスを行っています。  
お問い合わせは vjgctab@gmail.com まで。

## 訃報

去る7月27日、安藤 Mark 忠夫が  
永眠致しました。生前のご厚誼を深  
謝し謹んでご通知申し上げます。  
なお、下記の要領で納骨式及び告別  
式は下記のとおり執り行います。

### 納骨式

8月10日(金)1時  
Capilano View Cemetery  
1490 Third St., West Vancouver  
(604)925-7007

### Celebration of Life

8月10日(金)4時  
日系プレース  
軽食をご用意します。

喪主：安藤 Shag 茂子

## YY サービスのご案内

毎週3時から!! Youth and Young Adult 向けのカジュアル  
なサービスへどなたでも大歓迎!! わかりやすいメッセー  
ジに、元気いっぱいのごospelミュージック!! 友達作りや  
情報交換の場としても用いられています。留学生やワーホリ  
のみならず、ぜひぜひおかけください!!

\* 8月26日(日)のみ、YY サービスは午後4時からに  
変更となります。パンフの日本人教会の覆実(えのき み  
のる) 牧師をゲストスピーカーに迎えてのYY サービス!!  
時間変更、ぜひお間違えのないように!!

\* YY インスタライブ配信中!! 毎週日曜日午後3時か  
ら、jgospelchurchで検索してください!!

\* 当教会では、英会話や子どもたち向け・中高生・留学  
生やワーホリからシニアまで、幅広い世代向けの様々なイ  
ベントが行われています。ぜひホームページをご覧ください!!  
425-11th Street, New Westminster, BC 604-521-7737  
vjgc@telus.net www.jgospelchurch.com

## Japanese Christian リバイバルセンター

The Centre of Healing, Deliverance and Salvation  
主よ。みことばを大胆に語らせて下さい。御手を伸ばしてい  
やしを行わせ、イエスの御名によってしるしと不思議な業を行  
わせて下さい。

礼拝と祈りの場所: Bethel International Church  
739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。  
皆様のご来会をお待ちしております。どうぞお気軽に。  
定例集会

日曜礼拝: 午後2時より。礼拝後に軽食の交わり有。  
火曜日: 7pm - 9pm、癒しの小部屋 Healing Closet  
心と体の癒やしと解放の場。ご家族の祝福の為にお祈りさせ  
ていただきます。

木曜日: 午後12時-2時 婦人の祈りとカウンセリング  
の集まり。聖霊様の親しいお交わりの場です。

毎月第1日曜日の礼拝は特別礼拝、Anointing Service です。  
聖霊様の豊かな油注ぎをお求めの方、Welcom All  
お問い合わせは ☎(778)285-2767 たのうやすを  
☎(604)984-0663 かわいまりこ www.jcrc.ca

## 日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7  
☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001  
info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

日系センター 開館時間:  
火曜~金曜 10am ~ 9:30pm (オフィス: 9:30am ~ 5pm)  
土曜 9am ~ 4:30pm (オフィス: 9am ~ 4:30pm)  
日系博物館 開館時間: 火曜~土曜 11am ~ 5pm  
月曜、日曜、祝日は休館  
日系プレースは日系文化センター・博物館、日系シニアズ・ヘル  
スケア&住宅協会および日系プレース基金で構成されています。

### ◆注目プログラム◆

申し込み: 604.777.7000・又はレセプションデスクで

絆アート 英・日 ギラード依子  
毎週火曜日 午後6~8時 7月17日~8月14日

費用: \$40/1回 / 会員: \$35.50 (材料含み)

## 新プログラム! マナのクラフト・コーナー

毎月第3土曜日、午後2~4時 14歳以上 村田真愛  
会員: 1セッション\$25 / 非会員: 1セッション\$21.25

## 将棋クラブ 英・日 ユウタ・サトウ/ハルカ・イケダ

毎週木曜日 午後4:30~7:30 初回7月12日

費用: \$10 / drop-in, \$90 / 10クラス、  
会員: \$8.50 / drop-in, \$75 / 10クラス

## 囲碁クラブ 日・英

第2、4、5土曜日 午後1時~午後5時

\$80.00 / year, \$5.00 / drop-in

申込先: hirokoba@shaw.ca (Kobayashi)

## カラオケ 日・英

対象年齢: 成人 毎月最終木曜日 2:00pm ~ 午 4:30pm

申込先: 604.528.9717 (キヨ後藤)。

## 茶道ワークショップ (表千家) 英 Maiko Behr

費用: \$30, \$25.50 (会員) 年齢: 15才以上

maiko@sabiteaarts.com www.sabiteaarts.com

## 書道 日 書道研究一成会 バンクーバー支部

朝のクラス: 第1、2、3水曜日 10:15am ~ 11:15am

夜のクラス: 第2火曜日 6:15pm ~ 7:45pm (月1回集中)

万葉集を書く会: 第2土曜日 10:15am ~ 11:45am(要予約)

費用: 講師にご確認下さい。ドロップイン料金有。

申込先: 604.273.1621 / rvan2@hotmail.com

## 寿司教室 日・英 近江隆之 土曜日(月1回)

年齢: 6才以上 費用: \$40 申込先: 778.788.3574 (たか)

www.facebook.com/pages/Takas-Sushi-

Class/252140194839202

## 彩月会 日本舞踊 日 松野洋子(西川流)

毎週水曜日 午後1時~3時 費用: \$15 + \$5 入会費

申込先: 604.584.8320 (松野洋子)

https://satsukikaibc.wixsite.com/satsukikai

## 盆栽クラブ

時間: 水曜日、午後7時から9時 会員費: 年間 \$35

連絡先: Bob King まで b\_king@shaw.ca

## 親子のリトミック幼児音楽教室 日 石井利枝子

木曜日 10:30 ~ 11:15am, 11:30 ~ 12:15pm

年齢: 1~3才 費用: \$65/月、\$18/ドロップイン(要予約)

申込先: 604.219.1584 / rieko2@lintac.com

## そろばん 日・英 生駒規恵 www.komaabacus.com

毎週木曜日 6:30 ~ 8:00pm 毎週金曜日 4:30 ~ 7:00pm

年齢: 4才以上 費用: 講師にご確認下さい。

申込先: 778.233.7999 / nori@komaabacus.com

## 中国語講座 中・英 Vivian Wu www.vivianteaching.com

火曜、木曜 3:30pm ~ 4:30pm, 4:30pm ~ 5:30pm

費用: 子供 \$8 ~ 10/ 時間、大人 \$15/ 時間 (3人以上)

申込先: 604.638.5227 / kong\_fu@shaw.ca

## エンジョイ! ボールルーム 日 小橋千奈美

毎週水曜日 12:15 ~ 1:15pm 1:30 ~ 2:30pm

費用: \$35/4回、10回券 \$90、ドロップイン \$10

申込先: 604.600.8643

## ダンスサイズ NY 日 小橋千奈美

毎週水曜日 午前10時30分~11時30分

費用: \$70 / 8回券、\$10 / ドロップイン

申込先: 604.600.8643

## タズ・バドミントン 英 Dennis Tazumi

金曜日(不定期) 午後12時~3時

費用: コーディネーターにご確認下さい。

申込先: 604.377.0955 / dtaz@tazmath.com

**ドロップイン・バドミントン** 英 Kingsley Fong  
毎週水曜日 午後6時30分～9時30分  
年齢:13才以上 費用:一般\$60.30 会員\$52.40 (12  
回分)ドロップイン\$7.71

**自力整体法** 日 マツムラ アツコ jirikiseitai-canada.jimdo.com  
自力整体法認定指導員、失上予防医学研究所予防医学指導士  
毎週木曜日 午前10時15分～午前11時30分  
申込先:604.448.8854 / jiriki-seitai@shaw.ca

**フラ・ダンス** 日・英 山本芳照 (ワイレワイワイ)  
大人クラス:ホネホネクラス 毎週水曜 5:15～6:45pm  
シニアクラス:オナオナクラス 毎週水曜 3:45～5:15pm  
18才以上 申込:778.330.5000/wailewaiwai@gmail.com  
\$31.50、\$27 (会員/月\$10、\$8.50 (会員) /ドロップイン

**マーシャル・ジム** 英 Mario Lam  
火:○(5-7才):3:40-4:40pm ○(5-7才):4:45-5:45pm  
○(8-14才):5:45～7:00pm ○(15才以上):7:30～  
9pm 水:○スター(6-8才):3:40-4:40pm ○パフォーマ(7  
才以上):4:45-6pm 費用:\$44～49 / 月  
申込先:604.435.8175 (Mario Lam) www.MartialGym.info

**ライン・ダンス** 英 Regina Chen  
毎週金曜日 10:00～11:45am 毎週金曜日 7:00～8:30pm  
年齢:13才以上 費用:\$50、\$40 (会員) / 10 回券  
\$5.50、\$4.50 (会員) /ドロップイン

**日本語によるやさしくできるハタ・ヨガ** 日 池側和子  
毎週水曜日 午前10時15分～11時15分  
一般:\$65/5回、\$16/10回 シニア:\$60/5回、\$13/10回  
申込先:778.891.9917 / kaz\_ikegawa@hotmail.com

**合気道** 日・英 合気道バンクーバー祥門会  
子供(6～12才) 火曜日7～8pm 土曜11:30～12:30pm  
一般(13歳以上) 火・木7～8pm 土11:30～12:30pm  
費用:子供クラス:\$40/月(週2回)、\$8/ドロップイン  
一般クラス:\$60/月(週3回)、\$10/ドロップイン  
\*15才以上は、当年会費\$30が別途必要です。  
申込先:604.222.0024 / info@vancouveraikido.com (清田)

**居合道クラス** Judith Farncombe 月曜日7～9pm  
費用:\$50、\$42.50 (会員) / 月、ドロップイン:\$15、  
\$12.75 (会員) \*必ず事前にお申込み下さい。

**日空空手** 英 主席師範 Mert Horita、師範 Junya Yamamura  
子供(7～12才) 月・木:7～8pm 土:9:30～11am  
青年・一般 月・木:8～9:30pm 土:9:30～11pm  
申込先:nikkekarate@gmail.com

**柔道** 日・英 泉孝雄  
子供(8～12才) \$30/月 毎週水・金 6:30～7:30pm  
一般(13歳以上) \$40/月 毎週水・金 7:30～9:00pm  
申込先:604.780.1055 / ti7300@shaw.ca

**太極拳** 英 Richard Omura www.jihongtaichibc.com  
陽式:月 6:30～7:30pm 陳式(初級):月 7:30～8:30pm  
費用:\$90、\$76.50 (会員) / 月 \$10、\$8.60 (会員) /ドロップ  
お問い合わせ:604.365.3355 / info@jihongtaichibc.com=

**シニア・バドミントン** 英 Keiko Mayede  
対象年齢:55歳以上 毎週火曜日 10～11:45am  
費用:\$4.50/ドロップ・イン(羽根込み)

**シニア・ゲート・ボール** 日★  
対象年齢:55歳以上 毎週水曜日 12～4pm  
費用:月\$10(\$4/ドロップ・イン) 申込:604.372.3507

**シニア健康体操とマッサージ** 日★  
対象年齢:55歳以上 毎週火曜日 10:15～11:45am  
費用:月(5回)\$20 月(4回)\$16ドロップイン:\$4.50  
申込先:604.372.3507

**シニア・カラオケ** 日★  
対象年齢:55歳以上 毎週火曜日 12:30～3:45pm  
費用:\$12 / 月、\$4.50 /ドロップイン  
申込先:604.372.3507

**日系博物館の改装についての最新情報**  
今回の改装の中でこの移転は非常に重要で、スタッフは所  
有する全ての歴史財、教育資産を細心の注意を払って取り  
扱っています。またミュージアムショップは博物館・文化セン  
ター運営において重要であり、移転期間中もショップの営業に  
影響が出ないよう努めて参ります。日系祭りが終了次第9月  
2日以降に、1階インタージェネレーションルーム、椿ルーム  
の移転が行われます。皆様のご理解とご協力に感謝します。

**展示**  
**スーツケース・プロジェクト**  
2018年6月16日～9月2日まで  
**博物館の活動にご協力ください!**  
コットンの米袋を集めていただいていたましたが、もっと必要で  
す!コレクション・マネージャーのリサ・ウエダまで。  
luyeda@nikkeiplace.org または 604-777-7000 ext 140

**タシミ旅行** 8月18日(土) 定員:16-23名  
質問は:jcnm@nikkeiplace.org | 604.777.7000 ext.109  
**ミュージアムショップ:**  
火-土 11時-5時。https://squareup.com/store/NNMCC/  
**チャールズ門田リサーチセンターにお越しください**  
「体験:1877年からの日系カナダ人」2階入場無料

**日系文化センター・博物館をサポートする方法**  
メンバーシップを購入。ボランティアに参加。博物館ギフトショ  
ップでお買い物。募金イベントに参加。イベントの会場として日  
系スペースを利用。繁栄の木や日系スペース募金に寄付。  
ご寄付に関する詳細は、日系スペース基金にお問い合わせ  
下さい:604-777-2122 または gifts@nikkeiplace.org。

**隣組からのお知らせ**  
101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7  
Tel: 604-687-2172 Website: www.tonarigumi.ca  
開館時間:月～金 9:00am～4:30pm (土日祝は休館)  
※8月中全ての月曜日は、BC Day 及びイベント振替に  
より隣組は休館となりますので御了承下さい。  
※9月3日(月)は Labour Day のため隣組は休館。  
ウェブサイト www.tonarigumi.ca で隣組の歴史から現在の  
活動の様子、プログラムやサービスやイベントなどの  
情報がご覧いただけます。詳細はプログラムガイドをウェブ  
サイトに。Facebook ページ https://www.facebook.  
com/tonarigumi でも「いいね!」をして情報を入手可能。  
**2018年度後期会員登録受付:**7月3日(火)～  
2018年度会員を更新される方、新規会員になられる  
方は隣組にて手続きをお願い致します。  
半年会費:20ドル

有効期限:2018年7月3日から12月31日まで  
会員特典:会員割引、図書・DVD貸出し、シニア  
ライフセミナーなどへの無料参加、お誕生会へのご招  
待、クリスマスパーティーへの参加、隣組理事会の理事・  
役員への立候補資格、理事・役員選出時の投票権  
**秋・冬(9月から12月まで)プログラムメンバー  
申し込み開始:8月21日(火)午前10時**  
プログラムの申込みは8月21日(火)10時～8  
月31日(金)まで。隣組にお越し頂くかお電話にて  
受け付け。お支払いは現金、小切手、クレジットカードで。  
詳細はウェブサイト www.tonarigumi.ca をご参照頂くか隣

組にてプログラムガイドをお求めください。お申込みは先  
着順。プログラム料金をお支払い頂いた時点でお申込  
みは完了致します。定員に達した時点で受付を締め切  
りますので、お早めに。期間中に欠席された場合の返  
金には応じられませんのでご了承ください。  
隣組は利用者専用駐車場がないため、民間駐車場ま  
たは公共交通機関をご利用ください。悪天候の際はプ  
ログラムがあるかどうか電話にてご確認ください。

**月・水ライトハウス参加シニアさん臨時募集中**  
日本語でのディケアサービス。ボランティアの皆さんと一  
緒にお喋りや体操、ゲームや脳トレ、アートやクラフトな  
どを和気あいあいと楽しむプログラムです。ご興味がお  
有りの方はコーディネーター Tomoko (604-687-2172  
または slp@tonarigumi.ca) まで。

**【月曜ライトハウス】**  
日時:毎週月曜日 午後1:00～3:30  
1回料金:会員10ドル・非会員12ドル(スナック込み)  
**【水曜ライトハウス】**  
日時:毎週水曜日 午前10:00～午後3:00  
1回料金:会員20ドル・非会員25ドル(ランチ込み)

**隣組スパルーム**  
隣組メンバー様及びボランティアさん限定。フェイシャル、  
フットケア、指圧セラピー、サービス。ご希望の方は  
604-368-8413(リユ)または隣組まで。(完全予約制)  
料金:ドナーネーション(15ドル～)

**アウトリーチ:スタンレーパークで自然を満喫**  
緑豊かなスタンレーパークで自然を満喫しませんか?  
日時:9月6日(木) 午前9:00～午後2:00  
参加費:会員7ドル・非会員10ドル  
入場料:無料  
別途料金:交通費、ランチ代など

**ボランティア募集**  
下記のボランティアにご興味のある方、詳細は、隣組  
(604-687-2172) または www.tonarigumi.ca まで。  
○ライトハウスいきいきプログラムボランティアさん大募集  
毎週月曜日 1:00pm-3:30pm、毎週水曜日 10:00am-  
3:00pm。身体能力が低下したシニアの方向けのプログラ  
ム。毎週シニアの方々を暖かく笑顔で迎えて頂ける方。  
特に水曜日をお手伝い頂ける方を募集しています。  
○ランチプログラムボランティアさん大募集  
水曜、金曜に提供しているランチプログラムのお手伝い、  
朝9時頃から午後1時頃まで準備から片づけまで。  
○Meals on Wheelsドライバー大募集  
隣組では毎週水曜日にバンクーバー、バーナビー、リッ  
チモンドでシニアの方にランチの配達をしてくださるボラ  
ンティアドライバーの方。隣組(604-687-2172 または  
services@tonarigumi.ca) までご連絡ください。

**隣組からのお願い**  
リサイクルしています!! 隣組 New-To-You Collections  
Club。隣組リサイクル倶楽部「New-To-You」に、着  
物や浴衣、宝石、ギフトアイテムやクラフト用品に食器  
など、ご寄付いただいた皆様はこの場を借りてお礼申し  
上げます。ファンディングや隣組常設のギフトショップ  
でリサイクルさせて頂いております。今後ご寄付をお考  
えの際は、隣組にお持ち頂く前にご連絡頂き詳細をご  
確認頂ければ幸いです。隣組:604-687-2172  
ご寄付品に関するお願い: 隣組では「New-To-You」  
でご寄付頂いている品物以外(雑誌以外の文庫本・  
単行本や状態の良い家電製品・CD・DVDなど)も有

難くお受けしておりますが、中にはお受け取りできない品物（VHSテープ・カセットテープ・レコード及びそれらのプレイヤー・衣類全般・靴・家具・自転車・古い家電製品など）もございますので、まずこちらまでご連絡頂きその旨ご確認ください。隣組：604-687-2172

### プログラム講師募集

3ヶ月（1～3月、4～7月、9～12月）のタームでクラスを教える講師。または単発ワークショップの講師。ご興味のある方は、ぜひご連絡ください。

### ESL 初級インストラクター急募!

英会話初心者の方々に、忍耐強く英会話を教えてくださる方。9月から12月始めまでの毎週金曜日、決められた期間を責任を持って教えてくださる方。（日程応相談）詳しくは隣組（604-687-2172）または programs@tonarigumi.ca までご連絡ください。

**隣組からのお願い：**プラスチック製スチール用ボックスをご寄付願えますか？（出来ればフタつき大きめサイズ）ご寄付いただいた物品の保管、イベントごとに必要な物の保管など大切に使用させていただきます。

### コミュニティサービスのご案内 \*要予約

- ・ Meals on Wheels（外出が困難なシニアのための食事配達）
- ・ 各種手続きのアシスタントは、ご家族のいない方に限ります。
- ・ 専門医や公的機関への同行、2週間以上前に予約を入れている方のみとさせていただきます。
- ・ 隣組医療通訳サービス（有料）
- ・ 介護者リスト

**介護者リスト**（日本語を話す介護者をお探しの方）隣組では、カナダまたは日本で介護士または看護士として働いた経験のある方のリストがあります。介護者探しの依頼を受けましたら介護者の方々へ一斉にメールで連絡し、介護者から直接依頼者に連絡して頂きます。隣組では介護者の審査や仲介は一切行いません。選択の全責任は依頼者の皆様をお願い頂きます。※隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、また、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきます。コミュニティサービスに関してのご相談は予約制です。詳細は隣組まで。イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせは、隣組まで。電話：604-687-2172 住所：101-42 W. 8th Ave., Vancouver（月～金 午前9時～午後4時30分）

### BC州認可こどものくにからのお知らせ

幼児に適するようにしっかりと考えて造られた、明るく温かい清

涼な空間で、子どもたちは楽しく学び、遊んでいます。食育も考えて4時間になった「こどものくに」のサマーキャンプが行われています。夏祭り、クッキング等楽しい企画がいっぱいです。8月13日—24日の9:30A.M. — 1:30P.M.

お申し込みは cw@vjls-jh.com / 604-254-2551 芳賀まで  
★施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、保育士資格など全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケア。★ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所。★プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事が保育目標。月曜から土曜まで毎日ゆったりとした3時間保育。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改装後の教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6 ☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

### バンクーバー日本語学校 (VJLS)

7月のサマースクールは、水遊び、すいか割り、ミニ運動会と、楽しい思い出を作りながら日本語学習に励みました。9月からの新年度に向けて教師を募集します。詳細はEメールまたはお電話でお尋ね下さい。principal@vjls-jh.com ☎604-254-2551

◎小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを旨3時間授業で行っています。色々な科目も取り入れ、楽しい授業となっています。生徒達は、明るい教室、広いホール、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などVJLSはたくさんの特色を持つ教育の場です。創立112年の伝統を誇るこの学校で勉強をしてみませんか。

◎キンダークラス、小学科、基礎科（家庭で日本語を話さない環境の子ども）、アダルトクラス、ハイスクールコース。

◎次の成人クラス10週コースは、4月10日（火曜日）午後7時からです。申し込みはお早目をお願い致します。

◎日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的に応じて学習をするチュータリングも。お電話でお問合せください。487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6 ☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556 Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

### バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

◎7月7日に行いましたコミュニティ七夕まつりは大盛況でした。ご来場くださいました方々に心よりお礼申し上げます。

◎8月4日（土）、5日（日）のハウエル祭に、本団体はインフォメーション・ブースとフード・ブースを出します。皆様のお立ち寄りをお待ちしております。

場所：487 Alexander St. Vancouver（ガスタウンの近く）

☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

### <お願い>

ボランティア募集。子どもに携わるお手伝い、図書の整理、イベントの手伝い、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わらずたくさんの方の働き。お問い合わせ ☎604-254-2551

### <佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH) >

本校関係者以外の多くのコミュニティーの方々にもご利用いただけます。3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。（年間会費\$20）寄付しても良い本がございましたら、お電話でご連絡ください。

### <クラブ紹介>

空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com

子供クラス：火曜 6-7PM and 日曜 9:30- 11AM

成人クラス：火曜 and 木曜 7:30-9PM

・日曜の午前中はファミリークラス。対象：6歳以上

Email: sorin@theopendojo.com ☎604-346-7973

☆本団体で、弓道、剣道、合気道、空手、書道などの教室が行われています。本団体の会員に限らずどなたでも参加できます。学校 ☎604-254-2551 まで。

### <安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティーの皆様スペースを貸し出しています。是非見学を。地下駐車場もあり。

5階：素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋

3-4階：10人～70人の集会用の部屋

1階：大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも最適。

\*本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。\*ご予約、お問い合わせは、Eメールでお願い致します。vjls@vjls-jh.com

### 【クラシファイド お申し込み方法】

- ★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。
- ★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com
- ★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。



**オーシャンビュー・フォレストローン セメタリー 葬儀社**  
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
グレンヘブーン葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太** 604-724-7986  
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

高かったそのうえ無駄になるインプラントの失敗

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会

**聖ペテロ記念庭園納骨堂**  
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。  
宗教に関係なく、ご利用いただけます。

**聖公会聖十字教会**  
4580 Walden St., Vancouver, BC  
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは  
604-879-1344 又は 604-447-0171  
holycrossjc@gmail.com  
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

# クラシック ファイド

## 売

**パイオニア LD プレイヤー**、ディスク 6500 曲以上有り。DVD プレイヤー、ディスク有り。ミキサー・総て 550ドル。karaoke41@hotmail.com

## 貸し部屋

Coquitlam. スカイトレイン駅から徒歩 8 分。バス停、買い物その他の便よし。閑静な住宅街。\$ 600 / 月。光熱費、インターネットその他込み。☎ 778-995-4315

## 教えます

**シュタイナー教育 秋の親子教室** バお子さまが小さいからこそ大事にしたい食事のこと、遊びのこと、しつけのこと等をシュタイナー教育の観点からお伝えします。もっと豊かに、ナチュラル志向で子育てを取り組みたい方に。ノースバンで隔週土曜日 9 月から 12 月の計 8 回開催。詳細は vancouverdewaldorf@gmail.com

**無料聖書講座** バンクーバー日系人福音教会では、随時、無料聖書講座を開催しています。聖書にご興味のある方は、下記までご連絡ください。一緒に世界一のベストセラーである聖書を学びましょう。vjgc@telus.net

**家庭教師します。** 幼稚園児、小中高校生の子供達への国語、作文、論文指導、子供から大人までの日本語。ホワイトロック、サウスサリー地区。reikoeydt@gmail.com

**ピラティスレッスン** 姿勢改善、産前産後ケア、筋力増強、リハビリ。指導歴8年以上有資格者。studiokyoka@gmail.com

**ピアノレッスン** ノースバン。音大卒、大学講師 10 年以上。BC Registered Teacher. ウェストバン・バンクーバー出張も可能。お子様から大人まで年齢を問わず大歓迎です。詳細は、お名前・ご連絡先とともに rvanpiano@gmail.com までお問い合わせください。

**ヒーリングセラピストコース開催**、ヒーリングの基本的な知識から、より豊かな人生を創造する方法、ホリスティックヒーリング、遠隔ヒーリングまで学べます。詳細は www.kumikowest.com or ☎778-552-5070 Kumiko (初回割引 \$10off)

**ピアノレッスン&理論** ウェストバンクーバーのプライベートスタジオの教室。BC 音楽教師協会加盟。UBC 音楽部卒。Preschool 教師資格保持。20 年以上経験有。RCM 試験準備可。日本語英語選択可。Pianolessons@vancouverbc.com

**書道教室** 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

**個人指導** 数学 I, II, III, 物理、化学、個人指導いたします。進学相談も承ります。詳細は河野まで ☎604-671-0047. ryujunkono@gmail.com

## アルバイト

**アロマワークショップ** 100%オーガニックの精油を使って、心と身体の健康をサポートします。アロマ講座、アロマーディングなど。詳細は、aromalove20@gmail.com まで (けいこ、あつこ)

**スイミング教えます。** 目標は 25m 泳ぐ! 30 分 \$30。2 人組 / 1 人 \$23。7 才から。ピナクルホテル室内プール NorthVan t.toshi80@gmail.com タカツカ (スイミング指導)

**宇宙セッション** 特殊な催眠誘導により、宇宙の記憶、過去世、未来世を知ることできますし、恋愛、仕事、人間関係、健康、経済といった、現実レベルの様々な質問をすることも可能です。詳細は、http://KumikoWest.com or 778-552-5070 Kumiko

**出張にてあなたの愛車を綺麗にします。** 日本製の業務用品を使用、お手入れ Wax から本格的な長期塗装保護のガラスコーティング等の施工まで、幅広くご希望にお応えします。詳しくは www.carpikajp.com 又は 604-446-2755

**耳つぼセッション。** 不眠、肩こり、頭痛、眼精疲労、腰痛、生理痛、更年期障害など、体のあらゆる不調に。出張、ワークショップあり。お問い合わせ ☎778-232-0614 Kai まで。www.powerpaws.ca/earjp.html

## 仲間募集

**日/英道徳経勉強会** (次は 7 月 15 日になります) 道徳経は老子が書いたと伝えられる書である。5000 字余りの文章に老子の無為自然・謙遜柔弱の処世哲学をすべしにしています。一緒にこの道徳経について日本語と英語を語り合ってみませんか、興味のある方はどうぞ。毎月の第 3 日曜午後 2 時より。☎ 778-809-1133 Email: taodechinggroup@gmail.com

**テニスグループ** をお探しの方山崎までご連絡下さい。tennis.konwakai@gmail.com まで。

**北海道人会**が活動を再開しました! 北海道出身の方、北海道にゆかりのある方ならどなたでも参加いただける会です。学生、ワーホリの方も大歓迎! ご連絡いただいた方に今後のイベントなどをご連絡いたしますので、元会員の皆様、新規会員ご希望の方のご連絡をお待ちしております。dohjinkai.bc@gmail.com ☎604-805-4847

**同志社大学出身の皆様へ** 同志社大学バンクーバー校友会では、懇親会を定期的に行っています。バンクーバーおよび近郊在住で同志社大学・小中高学校・女子大・短大など他グループ校にゆかりのある方はぜひお気軽にご連絡を下さい。お問合せ: 真野 / ジン ☎604-688-1956 / Email: doshishavancouver@hotmail.com

**日本大学OB, OG集まれ!!** バンクーバーで日本大学校友会を立ち上げます。日本大学の繋がりで集まり楽しく語り合いませんか? 日本大学(高等学校、大学、大学院)に関係された方なら、どなたでも老若男女問わず大歓迎~! 下記事務局までご連絡ください。発起人: 久保克己、小茂田勝政、和田健治 事務局: 小茂田勝政 ☎604-803-3083、email: vickomoda@yahoo.co.jp)

**乳がんサポートグループ つどい** 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com ☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧下さい。tsudoivancouver.blogspot.com

**読み聞かせクラブこぐま** 日本語の絵本読み聞かせクラブ。対象は3歳以上。火曜日 10 時から 11 時半。または金曜日 10 時から 11 時半、3時半から 5 時。問い合わせは northvankoguma@gmail.com

**バンクーバー将棋クラブ** shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver facebook.com/ShogiVancouver

**少林寺拳法** 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後 1 時から 2 時半。新改築されたトラウトレックセンターにて。興味のある方は見学どうぞ。☎/fax:604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

**Great Cinema Alley** 現代の映画に多大な影響を与えたクラシック名画をみんなで鑑賞しませんか。参加ご希望の方はご連絡ください。ふれいざー ☎604-939-8707

**♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪** 45年の伝統ある混声合唱団さくらシンガーズでは、各種イベント出演・来年の定期コンサートに向け、練習を行っております。見学・トライアル大歓迎! お問い合わせは ☎604-831-4974、604-221-0545。www.thesakurasingers.org

**伝導瞑想** エネルギーのヨガ(ラヤヨガ)と奉仕のヨガ(カルマヨガ)の組み合わせであるこの瞑想は、グループで行われ、この混沌とした社会から新しい世界を生み出してゆこうと努力する世界中の人々から作られています。やり方は簡単ですので、世界に奉仕したいと思われる方ならどなたでも参加できます。(無料) 毎週火曜午後 7 時、土曜午前 8 時より、ダウンタウンにて。お問合せ ☎604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

**中京大学同窓会** 中京大学同窓会カナダ支部を 2011 年に設立いたしました。中京大学及び梅村学園の卒業生・留学生・在籍者または賛同して頂ける方々お気軽にご連絡ください。親睦の輪を広げましょう。野原誠治 ☎604-347-7995 noppaseiji@hotmail.com

**関西大学出身の皆様へ。** 同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

**学習院卒業生** 学習院の同窓会である桜友会の支部、バンクーバー桜友会は、同窓生の親睦の輪を広げたいと思っております。学習院の卒業生の皆様、どうぞ下記までお気軽にご連絡ください。お待ちしております。会長: コリンズ 光子 ☎604-436-4080 Email: mitsukocollins@hotmail.com 世話役: 大沼亜紀子 ☎604-314-0366 Email: pandakoaki@hotmail.com

**ソフィア会からのお知らせ** 上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。たまに集まっておしゃべりしています。現役の留学生、短期滞在の方もどうぞ。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

# スポンサー みちくさ伝言板

8月、AOIでは好評につき先月に引き続きトリートメントキャンペーンを期間延長実施中です！この夏のスタイルチェンジ+紫外線等のダメージケアにぜひご利用ください。皆様にとって素敵な夏のひと時となるようAOI一同心より願っております！

 **www.aoibeauty.com**  
604-688-2122

back cover

**お花の多い季節。**

カスタム・デザインの  
アレンジメントを  
楽しむチャンスです。  
バックスター・神戸・フローリスト



P.2

暑い日が続きます。  
お水を一杯分多く飲  
むように心がけま  
しょう！



info@nikoniko.ca  
**ニコニコホームケア**  
778-960-4735

P.18

**「引越箱」の無料配送・回収サービス**  
は早めのご予約を！ 604-446-2832

★お引越し / 不用品処分  
/ カーペット洗浄  
★ユニーク Moving ★

contact@uniark.ca  
www.uniark.ca

P.53

**8月5日(日)**  
朝 11 時から礼拝後に、  
年に一度の  
教会バーベキュー！！

バンクーバー日系人福音教会  
www.jpgospelchurch.com

P.36

「ウエストコーストの  
アイランドに学ぶイン  
テリア術」(本誌P.26)

**VancouverHomeNavi.com**



P.24

会社設立後には、  
色々な会計手続きが  
必要ですよ。

藤井公認会計事務所  
604-812-7139

P.19

Canada Mortgage Housing Corporation が 7 月に自  
営業の融資の規制を改定し過去数年に渡り融資の  
確保が困難だった自営業プログラムを緩和すると  
の発表を致しました。自営業の方は節税のため、  
経費を落とし実質の収入を低く申請されている方  
も多いかと思えます。自営業プログラムはその様  
な方々に適しております。是非一度ご相談下さい。

604-250-7649 ハイディ 浜野 TMG

P.22

ビジネス保険は業種によって保険  
内容が大きく変わってきます。経  
験豊富なスタッフがわかりやすく  
ご説明致します。お気軽に日本語  
で御相談下さい。

**上高原保険代理店**  
www.kamiinsurance.com  
日本語担当: 西尾 真美  
mami@kamiinsurance.com

P.18

『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板を、毎月お楽しみに。

**3Steps treatment**  
50%off

 GUILD HAIR SALON  
604-806-0918  
www.guildhairsalon.com

P.4

楽しい夏の思い出を作ろう

**サマースクール**

8月13日~24日  
申し込み受付中(3歳から)



バンクーバー日本語学校・こどものくに  
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver

P.14

ふれいざー主な執筆者(五十音順)

- 愛戸 のぞみ(あいと のぞみ): 新潟生まれ。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹(あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリ-大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ): 日本とカナダのRegistered Nurse(正看護師)。カナダの病院(外科)に6年勤務。Financial Advisor。ニコニコホームケア代表。
- 上田 麗子(うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 榊島 忠夫(かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生れ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。著書に『文章構成法』『福武国語辞典』他多数。
- 川路 広美(かわじ ひろみ): 1934年鹿児島市生れ。中央仏教学院予科・本科を経て龍谷大学入学。25歳で浄土真宗ハワイ開教区に赴任。ハワイ本派本願寺別院の輪番を勤めて引退。キングレコード作詞大賞受賞。ハワイ在住。
- 佐藤 智子(さとう ともこ): 神戸大卒。香港で15年以上邦銀にて為替関連の仕事に従事。2015年よりカナダのフィンテック為替(両替)と送

- 金専門の金融会社 MTFX で、法人・個人客・留学ビジネスのニーズ中心に日本語、英語、広東語で対応している。
- 高橋仙明(たかはし のりあき): 建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介(たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朔北社)等。
- チャック・ランメル: 1993年カナダ、バンクーバー生まれ。1959年に東大に交換留学生として初来日。1973年上智大学大学院卒。証券会社に勤めた後、日本の大学で教鞭をとる。趣味は温泉探訪。
- 中根 雅夫(なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。取材したセレブは5000人以上。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。ウェブマガジン WhatsUpHollywood.com も運営中!
- Raymond Tomlin(レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

20歳前後から30代のお子様やお孫様に今後のお金の管理についてどう話したら良いかをお考えの方、チーム体制でサービスを提供しているRBCウェルス・マネジメントにお気軽にお問い合わせください。ご自身やご家族の将来のために資産の一元管理や簡素化についての相談もいつでもお受けします。



**Wealth Management**  
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291 shoko.sanchez@rbc.com

P.20

世界中のすべての人が知らなければならない話  
-あなたは愛されている-

私はあなたから遠くないし、怒ってもいない。  
あなたに溢れるほどの愛を与える事が私の願い。  
あなたが私の子、私があなたの父だから。  
父からのラブレター

Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

投資、保険のことなら

何でもご相談ください。

小林ひろこ 604-727-2320

CANADA INVEST.com

P.55

skyland.ca

サン・ディステーションの  
パッケージも売り出し中!  
キューバー、メキシコなど、ぜひ  
お問い合わせください。

Tel: 604-685-6868

スカイランド・エスケープス・トラベル

P.9

PerfectLens.ca

Contact lenses for less.

ブランドコンタクトレンズ

手軽にオンラインで購入可

安心の日本語対応あり

フリーダイヤル: 1888 595 7150

www.PerfectLens.ca

back cover

永住カードの申請は数年前より  
簡単になったものの、申請はやはり  
お早めに! 詳細はお気軽にお問合せ  
ください。

ABIC カナダ移民&ビザ事務所  
604-688-1956

www.ABICanada.com

P.3

お庭にたくさんの草木が茂る家に住  
むお客様、ダイソンの空気清浄器を  
買ったものの、フィルタがキレイ  
なまま、なのだそう。自然の植  
物が、まさに空気清浄機なんですね。



セルマック不動産  
604-992-5080

P.22



"We can easily forgive  
a child who is afraid  
of the dark; the real  
tragedy of life is when men  
are afraid of the light."

~ Plato

オークウエスト不動産株式会社

604-731-1400

P.23

バンクーバー、フレーザー  
バレーの不動産統計を毎月  
無料配信しております。  
emailにてご登録ください!

info@ie-van.com (日本語)

リマックス不動産フレッド吉村

P.23

☆☆新入荷☆☆

夏ですね! 今年は手作り陶器の風鈴  
が入荷。涼やかな音で人気があります。  
塗りのコンパクトミラーやジュエリーボックス  
重箱やお盆なども入荷しました!

WA LIFESTYLE STORE  
**Murata**  
shop online murata.ca

P.6

お祝い、ギフト、お悔み  
等にぜひどうぞ。ウェブ  
サイトでご覧ください。

はなもフローリスト

Tel: 604. 685. 3649

P.4

本番の夏が来ましたね。  
日射病を予防するために、  
食塩水が必要です。

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
(604)818-9021

P.17

## はなしの箸やすめ

無愛 想子

### 子供たちのお祈りのことば

- ◆ 神様、どうぞぼくたちの小さい野球チームをお守りください。ぼくたちには神様のお助けが必要です。さもないと新しいピッチャーをお授けください。—アレック (10歳)
- ◆ 神様、父がモーゼの十戒を学びなさい、と言っていますが、私は覚えたくありません。なぜなら、我が家にはすでに十分な規則があるのです。—ジョシュア (10歳)
- ◆ 神様、あなたはこの世の中に悪魔がいると思いますか。私のクラスに、確かに一人悪魔がいます。—カーラ (10歳)
- ◆ 神様、あなたはどのようにして、良い人と悪い人を見分けるのですか。新聞を隅から隅まで読

んでいらっしゃるのですか。—マリー (9歳)

- ◆ 神様、私はあなたを本当に見る事ができないのですか。それともただの手品なのでしょうか。—ルーシー (5歳)

- ◆ 神様、人が死ぬと、新しい人に生まれかわるそうですが、なぜその人をそのまま生かしておかないのですか。—メイ (6歳)

- ◆ 神様、赤ちゃんの弟をありがとうございます。でも本当は子犬がほしいと祈っていたのですよ。—トム (5歳)

- ◆ 神様、なぜ日曜日にサンデースクールがあるのですか。日曜日は我々の休日だと思っております。—デイビッド (8歳)

- ◆ 神様、どうぞ私に小鳥をください。今まで一度もおねだりしたことがないので、是非聞きてどけてください。—ビビアン (7歳)

- ◆ 神様、もし人が死んでも、なにかになって戻ってくるなら、どうぞジェニファーにはしないでください。私はジェニファーが大嫌いなのです。—ルル (8歳)

- ◆ 神様、私が朝、目を覚ます前に死んだら、一緒に朝ごはんを食べてくださいますか。—クリス (6歳)

- ◆ 神様、私は結婚式に参列して、2人が教会の中でキスするのを見ました。教会であんなことをしていいのでしょうか。—アン (6歳)

## Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ  
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード  
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**  
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック  
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Cafe de L'Orangerie** カフェ・ド・オランジェリー  
1320 West 73rd Ave. Van. ☎604-266-0066
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン  
118 Keefer Place Van. ☎604-685-1006
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック  
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス  
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン  
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー  
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン  
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Salon** ギルド ヘアサロン  
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Hanamo florist** はなもフローリスト  
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート  
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-4567
- **Holy Cross J.C. Anglican Church** 聖十字聖公会  
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル  
1066 W Hastings St, Van ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店  
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー  
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ  
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー  
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司  
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Langara College** ランガラ・カレッジ  
100 W.49th Ave., Van. ☎604-323-5511
- **Listel Hotel** リステル・ホテル  
1300 Robson St, Van.r ☎604-684-8461
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック  
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibei** めしや 八べい  
778 West 16th Ave. Van. ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど  
701 E.Hastings St. Van. ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ  
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた  
15E Broadway, Van. ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー  
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Wealth Management** RBC資産運用グループ  
20F 745 Thurlow St., Van ☎604-257-7291
- **Sakuraya** さくらや  
517 East Broadway, Van. ☎604-872-8885

- **Salon Esprit** サロン・エスプリ  
1344 Hornby Street, Van. ☎604-568-6675
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー  
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス  
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル  
100-445 West 6th Ave. Van. ☎604-685-6868
- **Takumi Sushi Japanese Restaurant** 匠  
4422 West 10th Ave. Van. ☎604-730-0330
- **Tama Organic Life** タマ・オーガニック  
2828 E Hastings St #102, Van. ☎778379-6322
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト  
1F 700 W.Georgia St. Van. ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組  
101-42 Wesst 8th Ave, Van. ☎604-687-2172
- **UBC Asian Center** UBCアジアセンター図書館  
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会  
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**  
バンクーバー日本語学校  
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館  
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

## Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー  
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラドストーン日本語学園  
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し  
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

## Richmond

- **Daiso** ダイソー  
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル  
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド  
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭  
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ  
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Mauve hair** モーブ・ヘア  
Suite 120 - 8033 Saba Rd., Rmd ☎604-370-6519
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ  
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨  
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司  
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston buddhist temple** スティープストン仏教会  
4360 Gary St, Rmd ☎604-277-2323

- **Steveston Cultural Centre** スティープストン カルチャー センター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-718-8098
- **Steveston Community Centre** スティープストンコミュニティセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

## North & West Vancouver

- **Sansho Sushi & Japanese Dining** 山椒  
707 Queensbury Ave, North Van. ☎778-340-1189
- **T&T Osaka Supermarket**  
2200 Park Royal S, West Van. ☎778-278-8000
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館  
121-West 14th, N. Van. ☎604-990-4226
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館  
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400

## Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン  
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎604-461-3798
- **Tozenji** 東漸寺  
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館  
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**  
コクィットラム・シティーセンター図書館  
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330
- **Coquitlam Public Library** テリー・フォックス図書館  
2470 Mary Hill Rd, Port Coq. ☎604-927-7999

## New Westminister

- **Vancouver Japanese Gospel Church** 日系人福音教会  
425-11th Street, New Westminste ☎604-521-7737

## Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**  
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425

## Maple Ridge

- **Maple Ridge Public Library**  
メープルリッジ・パブリック図書館  
22470 Dewdney Trunk Rd, Maple Ridge ☎604-467-7417

## Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア  
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

## Whistler

- **Whistler J-Station** ウィスラーJステーション  
101-4204 Village Square, Whistler, ☎604-932-5883

## その他

- Japanese company 日系企業各社
- Consulate General of Japan 日本国総領事館
- Canadian Embassy in Tokyo 東京在日カナダ大使館
- Yokohama City Library 横浜市立図書館
- Subscriber / Others



# にゃいん あん あん！ 9・1・1 かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」  
—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

## 西日本豪雨被災者救済活動をする犬たち

日本では、1日に平均300頭余り、年間になると10万頭余りが殺処分されています。こうした犬たちを1匹でも多く命を救うために、兵庫県を拠点とする日本レスキュー協会は殺処分候補の犬たちをもらい受け、里親を探す一方、災害救助犬やセラピー・ドッグとして養成し、人命救助に活躍させています。

この度の西日本豪雨・洪水の被災地でも、こうした災害救助犬が出動して、土砂崩れ等で埋まってしまった方々の捜索活動を行いました。犬たちが反応した場所は、自衛隊や消防隊などの救助隊に伝え、瓦礫や土砂の下を探索してもらいます。

炎天下、酷暑の中での活動は、人も犬も大変な作業であったことは想像に難くありません。

もちろん自衛隊や警察などが所有する災害救助犬はいますが、日本レスキュー協会や救犬ジャパンのような民間団体の救助犬たちもまた、献身的に活躍しているのです。

◆認定 NPO 法人日本レスキュー協会は、「犬とともに社会に貢献する」という理念のもと、各自治体と災害発生時の救助犬派遣協定を結び、災害救助犬やセラピードッグの育成、国内外の被災地への派遣などを行っています。また、不幸な犬を減らすための里親探しなど、動物福祉活動など

写真：広島県で救助活動をする災害救助犬と日本レスキュー協会スタッフ (photo：日本レスキュー協会)

を行っている団体です。  
〒664-0832 兵庫県伊丹市下河原 2-2-13  
Tel：072-770-4900 info@japan-rescue.com  
www.japan-rescue.com

◆救犬ジャパンは2016年に立ち上げられ、大阪を拠点にトレーナーたちが犬たちと共に自費で現場に出張し救助活動を行っています。  
Tel: 080-2538-1119 9dog.japan@gmail.com  
www.facebook.com/9DJAPAN

◆CDCA (一般社団法人 民間災害時動物救済本部) という団体もペットの救済に活躍しています。私達の記憶にもまだ新しい東日本大震災のとき、このページでも取り上げましたが、多くの動物たちが悲惨な境遇におかれました。その時の苦い経験から、災害時に動物と人間が共に寄り添って避難し、もとの生活に戻れるような環境を整えることを目的として立ち上げられた団体です。

東京に本部を置く団体ですが、今回のような災害時には直接現地に赴いて動物たちのレスキュー活動を行っています。  
Tel: 090-3815-2924 cdca119@yahoo.co.jp  
www.cdca.jp



## Animal Advocates Society of BC

Box 32, RPO Edgemont Village, North Vancouver, BC, V7R 4X1  
コンタクト：animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨てて、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
animaladvocates.com

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で…!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療 (外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング (火曜日～土曜日 要予約)



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っています。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

### West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2  
Phone: 604-913-8387

www.westvancouvervet.com  
email: neovet11@gmail.com  
Dr. Masako Mizuno DVM

### OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

## WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL

# Gospel Night 2018

Sept 08  
FREE ADMISSION

日本人に贈るゴスペルコンサート

INVITE YOUR JAPANESE FRIENDS!

September 8th, 2018  
Doors Open 6:30PM Starts 7:00PM  
@MICHAEL J FOX THEATRE  
7373 MACPHERSON AVE BURNABY

Special Guest Speaker: Setsu Shimizu

I grew up in Kikkawa, Osaka. When I was 8 years old, I moved to Hawaii with my family and I have remained in the US since then. I struggled a bit with the English language and western culture shooked around me in growing my life. After I graduated from university, my childhood dream did not come true and I had to reconsider the meaning of my life. I took a new path and became a Christian. In 1994, I became involved in the church of JCPH and have continued to work for them. I now live in the suburbs of Rose, California. My husband, Mao, has recently started working as a pastor.

VISIT [GNVANCOUVER.COM](http://GNVANCOUVER.COM) FOR MORE INFO

Vancouver Japanese Gospel Church | Vancouver Square Methodist Church | Vancouver Harsh Holy Church  
Good Mission Vancouver | Vancouver Selkirk Anglican Church | Harvest Church

## 歌ソロサロン 第7回お披露目会

8月26日(日) 7時開演

### Mount Olivet Lutheran Church

1700 Mountain Highway, North Vancouver  
DTから#210のバス(Upper Lynn Valley行き)18<sup>th</sup> Street下車すぐ

出演  
赤木佳世子、赤倉真知子  
橋ヶ迫聡子  
タット福田、トニー古森  
フレッド宮吉、他

ゲスト出演  
前田卓哉(トランペット)、中峰健(ベース)  
ピアノ伴奏  
前田多枝

イタリア歌曲、ドイツ歌曲、日本歌曲、ジャズ、映画音楽、演歌  
など、様々なジャンルの曲を、お楽しみ下さい。

お問い合わせ  
前田多枝 (604) 986-9586

入場無料ですが、西日本豪雨被災者援助のための募金にご協力頂けると幸いです。

## おれんじカフェ de 看取りーと



特別ゲスト: 高山山丸氏 (詩人 & パフォーマー)

人生の最期を語り合いませんか?  
今回は、詩人として活躍の高山山丸氏をゲストにお招きし、人生の最期にフォーカスした新作の詩とパフォーマンスをご披露いただきます。その後、「死」をテーマにせず、多様な旅立ちについて、皆さんと和やかに話し合います。

命のバトンの渡し方

誰に看取られたいですか?

日時: 9月17日(月) 午後6時開場  
午後6時30分~午後8時30分  
場所: Raven Song Community Health Centre 地下1階  
2450 Ontario St., Vancouver (W Broadwayと Ontario St.の角)  
参加費: \$15  
定員: 先着30名  
申込先: [info@japanesedementiasupport.com](mailto:info@japanesedementiasupport.com)  
申込締め切り: 9月13日(木)

おれんじカフェ de 看取りーと

主催: 日本語認知症サポート協会 / 後援: 一般社団法人日本看取り士会 / 協力: 看取り士会・カナダ

ふれいざー FRASER MONTHLY



## The Sakura Singers

### in Concert

Sun., Sep 23, 2018  
2:30 pm

Michael J Fox Theatre  
7373 MacPherson Ave.,  
Burnaby, B.C.

Ticket: \$12  
お問い合わせは 604-936-6042

メディアスポンサー: 月刊ふれいざー FRASER MONTHLY



finding dory



finding nemo



frozen



inside out



jennifer lee

pete docter



john lasseter



monsters inc

# トムリンのシネマニア

映画評論家

Raymond Tomlin

## どうなるアニメーション：ジョン・ラセターの栄華と没落

7月初旬、ピクサーとウォルト・ディズニー両アニメーション・スタジオのチーフ・クリエイティブ・オフィサー、ジョン・ラセターが、今年いっぱい両社を退職すると発表した。ラセターは従業員に対するセクハラ行為が告発され、昨年末より休職中だった。

キャラクターのアロハシャツがトレードマークのラセターは、2006年にディズニーがピクサーを買収して以来、両社のチーフ・クリエイティブ・オフィサーを務めてきた。しかし、昨年11月の告発により休職を余儀なくされ、初めて従業員に対する「無礼」で「不快」な自らの「過失」を理解した。

ハリウッド・リポーター誌に掲載された昨年11月の記事によると、ラセターは女性スタッフに「ハグ」や「キス」をしたり、「身体的特徴についてコメント」することがよくあったという。

ワインスタインのスキャンダルに端を発し、#MeToo運動が大きくなつて見せる中、ラセターはセクハラ行為で失脚した最近の一人となった。

2009年から2014年までピクサーに勤務していたカサンドラ・スモリックがバラエティ誌に寄せた記事からも、同社には性差別主義的な雰囲気蔓延していたことが明かされている。彼女は男性社員らからの不快な言動に耐えたと述べ、「男性の同僚に身体を触られ、非公式の男性クラブが掌握する人事システムによってプロジェクトを外された」と語っている。社内から得られた複数の証言によると、ラセターはプレミアのパーティなど会社のイベントで泥酔しては、女性にとって危険な雰囲気を作り上げていたという。

アップルの創業者スティーブ・ジョブズがピクサーに資金を提供していたその昔、飲むと「卑劣」で「悪意ある」態度になるかラセターにはキング・ジョンというニックネームがあった。ディズニーの報告書によると、ジョブズは彼の行為を懸念し、ラセター本人に直接苦言を呈するほどだった。

しかしラセターは何も学ばなかった。

退職届を提出する際、ラセターはピクサーの社員に謝罪した。「社員の皆さんは、私にとって世界そのものでした。がっかりさせたのなら大変申し訳ないと思います。いかなる形であれ、行き過ぎと感じる不快なハグやその他の行為を受けた人たちに、特に謝りたいと思います。私の意図が

どれだけ無害であっても、人には一線を引く権利があり、それは尊重されるべきことです」。

ラセターの退職は、アニメ界で最も有名な現存する人物の悲しい結末だった。いつも派手なシャツを着た恰幅の良い男という印象のラセターは、ピクサーの共同設立者であり、ディズニー・アニメーションを蘇生させ、何十億を売り上げた男だった。人々が子供の頃に観た最高の1本に名前を挙げる映画、愛され続ける素晴らしい映画を作り上げることに重要な役割を果たしたこの人物は、57歳でアニメビジネス界を去っていった。

「ウォルト・ディズニー以来、ジョン・ラセターほどインパクトのあるアニメーションを多数作った人はいない」。ベテランのアニメーターであり南カリフォルニア大学のアニメーション&デジタル・アーツの元学部長トム・シトは語っている。「ジョンはコンピュータ・グラフィックとアニメの統合を先導し、新しい媒体を完成させた人物だった」。

アニメーションの復活は、ラセターが立ち上げ、監督・脚本、製作を手がけた、1995年の『トイ・ストーリー』で始まった。

『トイ・ストーリー』の公開時、ラセターはロサンゼルス・タイムズ紙のベテラン映画批評家ケネス・トゥランに、「心の琴線に触れるような映画を作りた。可笑しくて美しく怖い映画。何より一本筋の通った映画をね」と語っていた。

その後も作品は次々にヒットした。『バグズ・ライフ』、『モンスターズ・インク』、『ファインディング・ニモ』、『Mr. インクレディブル』、『レミーのおいしいレストラン』などは、ほんの一部だ。2006年にディズニーがピクサーを買収した後、ラセターは低迷するアニメ部門を一手に引き受け、『アナと雪の女王』、『ズートピア』、『モアナと伝説の海』などのヒット作を世に送り出した。

ラセターとピクサーの成功はリンクしている。彼が共同設立したアニメーション・スタジオは、今や世界的に100億ドル以上の収益を生み出している。まだテクノロジーが幼年期にあった1990年代、ラセターはいち早くコンピュータ・アニメーションに着目し、ピクサーは『トイ・ストーリー』以降、250本以上のコンピュータ・アニメーション映画を製作している。

ラセターの退職によりピクサーのトップに立つ

ことになったピート・ドクターやアンドリュー・スタントンら、初期のピクサーからは、多くのラセター・チルドレンが生まれた。ドクターは『モンスターズ・インク』、『カールじいさんの空飛ぶ家』、『インサイド・ヘッド』などを指揮し、スタントンは『ファインディング・ニモ』、『ウォーリー』、『ファインディング・ドリー』の製作に深く関わった。

ラセターは母校カリフォルニア芸術大学に大きくインスパイアされ、説得力のあるキャラクター作りと視覚的に刺激たつぷりの世界観を構築した。すべて、ラセターのマントラ「ストーリー、ストーリー、ストーリー」に従ったものだ。

ラセターは、1980年代初頭にディズニーでアニメーターとしてのキャリアをスタートさせたものの、考え方が先進的過ぎて解雇されている。しかし同社と関わるチャンスはもう一度巡ってきた。2006年のピクサー買収で、エネルギー溢るアニメーションチームに招かれたのだ。2001年にオスカーの長編アニメ映画部門が始まってから、16のうち11のオスカーがピクサーとディズニーの手に渡っている。ラセターの功績は否めない。

一方この間、ピクサーは女性監督の不足を批判されてきた。ピクサーは19本の長編を作ったが、女性監督の名前がクレジットされたのは『メリダとおそろしの森』の1本だけだ。その女性監督ブレンダ・チャップマンでさえ、ラセターとごたごたがあった後、製作半ばで解雇されている。

ワインスタイン・スキャンダルのインパクトを受け、ディズニーは今年、ラセターの問題に決着をつける決断を下した。

長年ピクサーで人事部長を務めたロリ・マクアダムスは、ラセターの取り巻きの一人として認識されていたが、今年に入って辞職を求められた。その後、ディズニーのアニメ部門で「公聴会」が開かれ、ピクサー及びウォルト・ディズニー両アニメーション・スタジオのチーフ・クリエイティブ・オフィサー、ラセターに辞職が促されることになった。

ラセターがディズニーを去るという発表とともに、ジェニファー・リーがウォルト・ディズニー・アニメーション・スタジオのトップに任命された。リーは『アナと雪の女王』を共同監督し、オスカーに輝いている。



pixar animation studios



toy story



up



Wall e



walt disney



zootopia

# Coming Soon Movies

August

8/3

## Christopher Robin PG コメディ



監督: Marc Forster  
キャスト・声優: Hayley Atwell, Ewan McGregor, Toby Jones, Jim Cummings  
大人になり普通の生活を送っていたクリストファー・

ロビンは、子供の頃の親友だったウィニー・ザ・プーに再会し、再び人生の喜びを見つけ出す。

## The Darkest Minds PG SF/スリラー



監督: Jennifer Yuh Nelson  
キャスト: Amanda Stenberg, Mandy Moore, Gwendoline Christie, Bradley Whitford

監禁されていた謎のパワーを持つティーンが、自分たちの未来を自分たちの手に取り戻すために立ち上がる。

## The Spy Who Dumped Me コメディ



監督: Susanna Fogel  
キャスト: Mila Kunis, Sam Heughan, Kate McKinnon  
オードリーとモーガンは親友同士。ある時、自分を捨てた元彼が実はスパイ

だったことを知ったオードリーは、モーガンと共に、国際スパイ事件に巻き込まれてゆく。

## Searching ミステリー



監督: Aneesh Chaganty  
キャスト: John Cho, Debra Messing, Joseph Lee, Michelle La

16歳の娘が失踪した。驚愕した父親が、娘を救出しようと、彼女のパソコンにログインするが・・・。

## The Miseducation of Cameron Post 14A ロマンس



監督: Desiree Akhavan  
キャスト: Chloë Grace Moretz, Jennifer Ehle, Quinn Shephard, John Gallagher Jr.

1993年、キャメロン・ポストは、保守的な後見人により、無理やり、ゲイ転換セラピーセンターに送られる。

## Never Goin' Back R ドラマ



監督: Augustine Frizzell  
キャスト: Maia Mitchell, Camila Morrone, Kyle Mooney, Aristotle Abraham II

テキサスでウェイトレスをしているアンジェラとジェシーは、なんとかしてこの低賃金の仕事から抜け出そうと必死だった。

## Nico, 1988 14A 音楽



監督: Susanna Nicchiarelli  
キャスト: Trine Dyrholm, John Gordon Sinclair, Anamaria Marinca, Sandor Funtek

歌手のニコの最後のヨーロッパツアーを舞台に、その苦悩を描く。

8/10

## The Meg PG13 ホラー/SF



監督: Jon Turteltaub  
キャスト: Ruby Rose, Jason Statham, Rainn Wilson, Jessica McNamee  
海底調査プログラムに参加してチームが、謎の巨大生物に攻撃された。ダイバーのジョーナスは、命を賭けた救出作戦に乗り出す。

## Dog Days PG コメディ



監督: Ken Marino  
キャスト: Nina Dobrev, Vanessa Hudgens, Lauren Lapkus, Finn Wolfhard  
舞台はロサンゼルス、大の犬好きたちとワンちゃん

んたちの愛すべき物語。

## BlacKkKlansman コメディ/犯罪



監督: Spike Lee  
キャスト: Adam Driver, Topher Grace, Alec Baldwin, Laura Harrier

1970年代初め、アフリカ系アメリカ人のロンは、コロラドスプリングスで初の刑事となり、なんとか事件解決を図り、功績をあげようと危険なミッションに挑戦する。

## Madeline's Madeline スリラー



監督: Josephine Decker  
キャスト: Helena Howard, Molly Parker, Miranda July, Okwui Okpokwasili

マデリンは、著名なフィジカルシアターのメンバーに選ばれるが、野心家の監督が、彼女との暗い過去を題材にしようとしたことから、3人の人生が狂ってゆく。

## Skate Kitchen R ドラマ



監督: Crystal Moselle  
キャスト: Kabrina Adams, Tom Bruno, Thaddeus Daniels, Kobi Frumer

NYの孤独なティーンだったカミールの人生は、スケートボーダーに出会ったことで転ずる。

## A Prayer Before Dawn R クライム



監督: Jean-Stéphane Sauvaire  
キャスト: Joe Cole, Vithaya Pansringarm, Panya Yimmumphai, Pornchanok Mabklang

ボクサーのピリーは、タイの悪名高き刑務所に入れられ、ドラッグとギャングの暴力に苦しんでいたが、ある時、看守から、ムエタイのトーナメントに参加することを許される。

8/17

## Mile 22 アクション



監督: Peter Berg  
キャスト: Mark Wahlberg, Lauren Cohan, Ronda Rousey, John Malkovich  
エリート CIA オフィサーが、重要な情報を持つ

警官を密かにアメリカに入国させようとする。

## Crazy Rich Asians PG13 コメディ



監督: Jon M. Chu  
キャスト: Constance Wu, Michelle Yeoh, Henry Golding, Gemma Chan  
ニューヨークカーのレイチェルは、彼氏の親友の結

婚式のためにシンガポールを訪れる。初めてのアジア、初めて彼氏の家族と会うことにエキサイトするレイチェルだったが・・・。

## Alpha PG13 スリラー



監督: Albert Hughes  
キャスト: Kodi Smit-McPhee, Natassia Malthe, Leonor Varela, Jóhannes Haukur Jóhannesson

2万年前の氷河期を生き延びた若者のアドベンチャーを描く。

## Juliet, Naked コメディ/ロマンス



監督: Jesse Peretz  
キャスト: Rose Byrne, Ethan Hawke, Chris O'Dowd, Megan Dodds

アニーとダンカン、腐れ縁の仲。あるロックスターの猛烈なファンだったダンカンは、ある時、ものすごいお宝を発見する。

## The Wife 14A ドラマ



監督: Björn Runge  
キャスト: Max Irons, Christian Slater, Elizabeth McGovern, Harry Lloyd

完璧な妻ジョアンは自分の才能や夢を諦め、カリスマ夫のためにこの40年間、ひたすら尽くしてきたが・・・。

## We the Animals 14A ドラマ



監督: Jeremiah Zagar  
キャスト: Raúl Castillo, Josiah Gabriel, Terry Holland, Isaiah Kristian  
3人の兄弟と、その若い両親を描いたドラマ。

## The Little Mermaid PG ファンタジー



監督: Blake Harris | Chris Bouchard  
キャスト: Gina Gershon, Poppy Drayton, William Moseley, Shirley MacLaine  
ある若いレポーターと彼の姪っ子が、人魚のような美しい生き物に遭遇する。

8/24

## The Happytime Murders コメディ



監督: Brian Henson  
キャスト: Melissa McCarthy, Elizabeth Banks, Maya Rudolph, Joel McHale  
舞台はロサンゼルス、かつてのパペットショーの

人気者たちが次々と殺されていった。人間の刑事とパペットの刑事が、協力して事件の解明に乗り出す。

## Slender Man ホラー



監督: Sylvain White  
キャスト: Joey King, Javier Botet, Julia Goldani Telles, Annalise Basso  
マサチューセッツの小さな街が舞台。4人の女子

高校生の一人が突如失踪する。

## A.X.L. PG SF



監督: Oliver Daly  
キャスト: Thomas Jane, Dominic Rains, Becky G, Ted McGinley  
ある少年の人生が、トップシークレットだった軍の

AIテクノロジー犬 A.X.L. と出会うことで大きく転換する。

## Papillon R スリラー



監督: Michael Noer  
キャスト: Charlie Hunnam, Rami Malek, Tommy Flanagan, Eve Hewson  
孤島に収監された男が、自由を求め脱出を図る。

## Support the Girls R コメディ



監督: Andrew Bujalski  
キャスト: Regina Hall, Haley Lu Richardson, Dylan Gelula, Zoe Graham  
ハイウェイ沿いにあるス

ポーツバーのジェネラルマネージャー、リサのある過酷な1日を描くコメディ。

## Replicas PG13 SF/スリラー



監督: Jeffrey Nachmanoff  
キャスト: Keanu Reeves, Alice Eve, Emily Alyn Lind, Thomas Middleditch  
交通事故で家族を失ったある科学者が、亡くなっ

た家族を生き返らせることに執着する。

## The Bookshop PG ドラマ



キャスト: Benjamin A. Onyango, Scott William Winters, Emily Hahn, Caitlin Nicol-Thomas  
1959年のイギリス。自由な魂を持つフローレンス

は、保守的な町で本屋を始めようとするが、さまざまな困難に直面する。

8/31

## Kin PG13 SF



監督: Jonathan Baker | Josh Baker  
キャスト: James Franco, Zoë Kravitz, Carrie Coon, Dennis Quaid

ある前科者とその弟が、復讐に燃える犯罪者から追われる。

# focus on

## Skyscraper (PG)

今月ご紹介するのは、アクションシーンとアドレナリン満載のスリラー作品 "Skyscraper" だ。

ヒーローにもいろいろタイプがあるが、妻と幼い子供二人を救出するために、不可能なミッションに命掛けで挑む本作品の主人公 Will Sawyer (ドウェイン・ジョンソン)こそ、まさしくヒー

ローにふさわしい容姿といえよう。カナダ女優のネーブ・キャンベルが、優しく賢く夫をカブけ励ます妻役のサラを好演している。

元FBIのエージェントが、香港でハイレベルのセキュリティの仕事につくことになった。彼の役目は、世界一高いパール・タワーで日々セキュリ



## The Little Stranger ホラー



監督: Lenny Abrahamson  
キャスト: Ruth Wilson, Domhnall Gleeson, Charlotte Rampling, Will Poulter

1948年のある暑い夏の日、田舎町の医者 Dr. Faraday が、ある家に呼ばれる。その後、その家族のストーリーと Dr. Faraday のストーリーが、気味悪いほどに絡まってきて…。

## Blood Fest ホラー



監督: Owen Egerton  
キャスト: Zachary Levi, Tate Donovan, Seychelle Gabriel, Robbie Kay

ホラー映画フェストに集まったファンが、フェストのカリスマプロデューサーが、実は世にも恐ろしい計画を持っていたことを知る羽目に陥る。

by Robert Waldman (映画評論家)



ティ・サービスを提供することだったが、ある時、絶対安全と言われていたこの超高層ビルで、あるうことか火災が発生、ウィルは、中に閉じ込められた妻子を救うために、地上225階建ての超高層ビルで命を張った戦いに挑むことに…。

言ってみれば、本作品は、"Die Hard" と "The Towering Inferno" を掛け合わせたようなものだ。特殊効果満載、アドレナリン満載で、間違いなく楽しめる夏向けの一作に仕上がっている。

【編集後記】 今年の初夏は世界中いたるところで異常な暑さが猛威をふるい、例年よりずっと涼しいバンクーバーにいる我々はなんとなく申し訳ないような気分でした。

そんなとき、日本全土を豪雨が襲い、西日本に大洪水が起こったというニュースが入って来ました。日本のTVニュースでは連日のように、2011年の東日本大震災の時の津波を思い出させるような映像が流れましたが、カナダではそのニュースは殆ど報道されず、多くのカナダ人は日本で起きた大災害のことを知らなかったようです。カナダ人にとって日本は、かくも遠い国であるのかと思うと同時に、改めて祖国の人々の苦しみに胸が痛みました。

日本で生まれ育った私は、地震も台風も慣れていますが、それでも、今回の西日本豪雨の映像には7年前に感じたのと同じような衝撃を受けました。しかも現地では、豪雨が収まり水が引いた後、35度から40度という異常な酷暑の中で復旧作業が続けられています。私はティーンエイジャーだった頃、京都で38度という気温を体験したことがあります。肺に入って来る空気が熱くて息苦しく、ほとんど動くのも辛い状況でした。そんな厳しい環境の中で、炎天下、行方不明の方々の捜索や住めなくなってしまった家の後始末をしている方々の辛さ、大変さはいかばかりでしょうか。

日本の復興の底力は、常々ネット上で世界の人々の称賛を集めています。けれど、身近な人を亡くされた方々や、これまで側にあった懐かしいもの全てを失った方々の心を思うと、この後に続く辛い生活が思われて言葉もありません。

この夏、日本では東京周辺でも41度超えを記録、カナダではケベック州で70人以上が熱波で亡くなり、ニューヨークでは41度、ロサンゼルスでは48.9度を記録したといえます。北極圏でも30度を超え、グリーンランドでは氷山がながれてきて沿岸の村に避難勧告が出されました。ギリシャでは百人近い方

が亡くなる山火事が発生しています。北欧でも異常高温が襲い、建国史上最悪という山火事に見舞われたスウェーデンでは、制御不能の山火事の延焼を食い止めるために空軍が戦闘機で爆弾を投下したそうです。

本誌は、一昨年の9月号で「地球が怒っている—ますますカオス化する気候」という特集を、そして昨年の10月号で「猛り狂う自然—これからはこれがノーマル?」という特集をして世界中の狂った気候とそれによる被害を紹介してきました。ところが今年はそれがノーマルになるどころか、さらに激化した状況になっているようです。一方で掛け声だけの温暖化対策。今後の地球がどうなるのか、全く読めません。

\* \* \*

『ふれいざー』は、AMDA、Rose Charitiesと共催で2011年以降毎年チャリティー・コンサートを行ってききましたが、今年は西日本豪雨の被災者の方々のためのコンサートを行うことにしました。収益は全てRose Charitiesを通してAMDAに送り、被災者救援の活動資金として役立ててもらいます。

実はAMDAは岡山に本部があり、スタッフの方の中にはご自身が被災者でありながら献身的に被災者救済のために活動をしている方もおられます。誠に頭が下がることです。

このチャリティー・コンサートを通して、遠く離れたカナダでも私達は日本の皆様を心配し、応援しているのだということを被災者の方々に伝えたいと思います。

是非、9月28日のチャリティー・コンサートにおいでください。詳細は本誌8ページをご覧ください。

最後になりましたが、今回の災害で亡くなられた方々のご冥福をお祈り申し上げます。

(エディター：宮坂 まり)

## 日本語チェック！（解答） （出典：「日本語力」樺島忠夫編）

P. 18 答：② 目をみはること。驚いたり感心したりして目をみはること。「瞳目に値する進歩」のように使う。

## 熟語遊び P.37（解答） 目

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
E-mail: info@thefraser.com

## 郵送購読

U.S.A. 半年 \$40.00 / 1年 \$70.00  
カナダ 半年 \$35.00 / 1年 \$60.00  
日本 半年 ¥10,000 / 1年 ¥18,000  
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜

制作スタッフ：

・ジュンコ トラン・Yuki Revill  
・Hiroko Johnson・Momo・宮坂 怜  
チーフエディター：宮坂 まり

# サリーにある最もお手頃なシニアのコミュニティ アメニダ シニアホーム

見学ツアー随時承ります

- 野菜たっぷりの和風料理
- ホーム内での24時間緊急コールシステム
- 短期滞在可
- ペット可
- 毎週のお掃除とリネンの洗濯
- 医者への訪問(内科、足、眼、耳)



AMENIDA  
SURREY

コンタクト：みわこまで

Cell : 604-831-4342 / 604-597-9333 ex124

E-mail : miwako.okada@homecareliving.ca

www.japaneseseniorliving.com | 13855 68th Ave Surrey





夏祭り  
 賀茂茄子鱧で  
 夕涼み



## 投資・保険

### 資産運用のご相談

家の売却金  
 相続資金  
 日本からの資金  
 節税対策

### 万への生命保険

病気保険  
 海外旅行保険  
 ビジター保険  
 グループ保険

### 老後への資金プラン

Retirement Plus  
 RRSP、TFSA  
 法人グループ RRSP

### RESP (学資プラン)

政府助成金 20% + Bonus 15%  
 高利子の普通預金  
 Manulife Bank  
 モーゲージ



CANADA INVEST.com

投資アドバイザー  
**小林ヒロコ**

日本、英国、カナダで35年の  
 金融、投資スペシャリスト

TEL: 604. 727. 2320

**無料**

マネープランの  
 ご相談  
 いつでも  
 どうぞ



www.canadainvest.com moxeyh@telus.net

JACA Financial Group

1810 - 1075 West Georgia St., Vancouver BC V6E 3C9

日本より空輸。

新鮮な  
 魚介類を  
 毎週入荷!



**ANGEL SEAFOODS LTD**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1  
 Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

www.thefraser.com

## 編集・翻訳 日⇄英

小説・自分史・エッセイ・論文(分野による)・詩集  
 記念誌・絵本・漫画・映画字幕・その他

## ページデザイン・自費出版



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 1-604-939-8707  
 info@thefraser.com

販売店舗価格より  
最大 **70% OFF**  
カナダ最安値

カナダ最安値のコンタクトレンズ  
オンラインショップ。

処方箋不要

Perfectlens 検索

PerfectLens.ca

# AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



「高い技術」と「極上のサービス」で心温まる場所

～忙しいアナタのためにAOIでトータルビューティ～

## 1F ヘアサロン

- カット AOIドライカット
- 再生ヘアカラー ヘナ
- 日本製パーマ 縮毛矯正
- 再生トリートメント
- スタイリング セット
- スキャルプレジニング



🌴 暑中よりお見舞い申し上げます 🌴

再生ヘアカラー or 日本製パーマ  
+  
再生トリートメント or 頭皮クレンジング  
**通常価格 \$135+ → \$95~**

オプションサービスとして日本製3ステップ集中トリートメントも  
お選びいただけます(通常追加価格+\$45 →+\$25) 8月末まで

※ご自由にアレンジ可能です。髪の毛の長さ、量によって多少の価格変動がございます

たくさんのお客様に支えられ16年

一人ひとりのお客様の好みを把握し、安心して任せられる確かで高い技術を  
すべてのお客様に満ち足りた幸福感と心に残るサービスをお届けします  
上質なおもてなしで優雅なひと時をお過ごしください

## B1 メディカルエステ

- 日本製まつ毛エクステーション
- IPLフォトフェイシャル
- マイクロダーマブレイジョン
- アンチエイジングフェイシャル
- リンパフェイシャルマッサージ
- シュワルツコフプロダクト

520 Beatty Street Vancouver  
www.aoibeauty.com

スタジアム駅から徒歩2分

スタイリスト募集中

604-688-2122

